JBL ON TOUR™ XTB
BLUETOOTH® PORTABLE LOUDSPEAKER

USER GUIDE

English..... 2
Deutsch..... 11
Français..... 20
Español..... 29
Italiano..... 38
Nederlands..... 47
한 글..... 56
Dansk..... 65
Japanese..... 74
中文 83
Русский..... 92
Svenska..... 101
Suomi..... 110

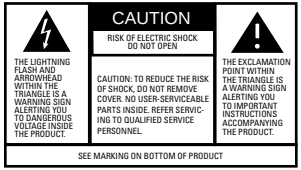
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THE FOLLOWING PRECAUTIONS BEFORE USE:

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarizing plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade, or third prong, is provided for safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at the plugs and convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED HARMAN CONSUMER GROUP, INC., SERVICE PERSONNEL.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user-serviceable parts. Refer all servicing to the Harman Consumer Group, Inc., Technical Support Group.

FCC/IC STATEMENT AND WARNING

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1) This device may not cause interference.
2) This device must accept interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.



WARNING: TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

WARNING: THE APPARATUS SHOULD NOT BE EXPOSED TO DRIPPING OR SPLASHING, AND NO OBJECTS FILLED WITH LIQUID, SUCH AS VASES, DRINKING GLASSES AND SO FORTH, SHOULD BE PLACED ON THE APPARATUS.

WARNING: THE APPARATUS MAY BE STATIC-SENSITIVE IN SOME CIRCUMSTANCES AND MAY HAVE TO BE RESET AFTER SUFFERING AN ELECTROSTATIC DISCHARGE.

IMPORTANT NOTE FOR ALL ELECTRONIC PRODUCTS:
BEFORE INSERTING OR UNPLUGGING AUDIO CABLES FROM THE SOURCE DEVICE'S HEADPHONES OR LINE-LEVEL OUTPUT JACKS, IT IS GOOD PRACTICE TO TURN OFF THE DEVICE. THIS WILL PROLONG THE LIFE OF YOUR UNIT, HELP PROTECT YOUR DEVICE FROM STATIC ELECTRICITY AND AVOID POTENTIAL DAMAGE.

JBL ON TOUR™ XTB

INTRODUCTION

The JBL On Tour™ XTB portable loudspeaker is the latest innovation from JBL, Inc., a longtime leader in the manufacturing of high-end component audio systems. JBL, Inc., audio heritage and continual research have resulted in the unique technologies found in this product.

With no wires to tangle or restrict your movement, and volume and tracking controls conveniently located on the remote control, the JBL On Tour XTB loudspeaker is both the ultimate in portable audio convenience and a paragon of superior audio quality.

A compact, high-performance *Bluetooth*® sound center, the JBL On Tour XTB loudspeaker is controllable by remote control from up to 5.5 meters away. Connected to your *Bluetooth* A2DP-enabled audio device, *Bluetooth* music phone, iPod, MP3 player or any other music source with an audio jack, the JBL On Tour XTB loudspeaker will provide clean, powerful sound in a compact, portable design. Accept a phone call with the included *Bluetooth* speakerphone feature. Take complete control of your traveling experience with the JBL On Tour XTB portable loudspeaker.

COMPATIBILITY

The JBL On Tour XTB system is compatible with most *Bluetooth*-enabled devices, music players, cell phones and laptops. Enabled with *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) and HFP (Hands-Free Profile), the system can stream high-quality sound and serve as a speakerphone. With the additional stereo mini jack connection, you can enjoy high-quality audio from a variety of devices such as the iPod shuffle, MP3 and CD players, desktop computers (all platforms), laptops and satellite radio.

REMOTE

Volume controls – Just a touch increases, decreases or mutes the volume.

Music controls – Manage the playlists on your *Bluetooth* A2DP-enabled device with the Play, Pause, Next Track and Previous Track controls.

Phone call controls – Answer or end a phone call with the simple touch of a button.

COMPACT DESIGN

The JBL On Tour XTB portable loudspeaker is a complete 2.1-channel audio system in one easy-to-place footprint. The JBL On Tour XTB loudspeaker delivers sound with a powerfully tuned digital audio path. Its clean and compact digital amplification, coupled with DSP (digital signal processing) equalization, efficiently provides radial transducers with cool-running power.

ADVANCED TECHNOLOGY

The JBL On Tour XTB system combines many proprietary technologies to provide the highest-quality sound. It provides astonishing bass and clear, accurate sound from any direction. The four Odyssey® full-range transducers are driven by powerful neodymium magnets, and Odyssey tweeters provide accurate high frequencies.

COE (COMPUTER-OPTIMIZED EQUALIZATION)

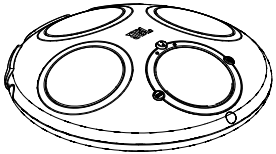
The JBL On Tour XTB system equalization is computer-optimized to provide a rich, complete soundstage.

OCT (OPTIMIZED COMPRESSION TOPOLOGY)

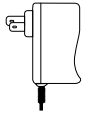
The JBL On Tour XTB loudspeaker utilizes a proprietary compression technology to ensure clean, accurate sound at high output levels.

UNPACKING

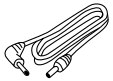
Carefully unpack your speaker system and identify all its components:



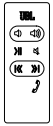
JBL On Tour™ XTB unit



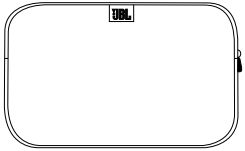
Power supply



Auxiliary audio cable



Remote control

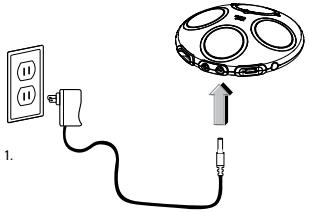


Carry case

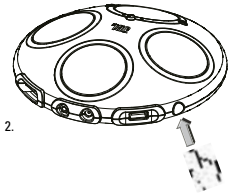
GENERAL SETUP

Unpack the JBL On Tour XTB system and its power supply.

1. Plug the adapter into the "12V DC-in" port on the back of the unit and then into a wall outlet.
2. Turn on the power switch. The green indicator light will turn on.
3. Remove the remote control battery protector before operating the remote control.



1.

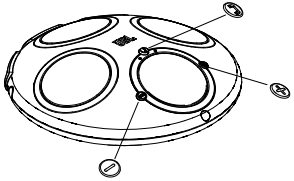


2.

Power switch

VOLUME CONTROL (ON BASE UNIT)

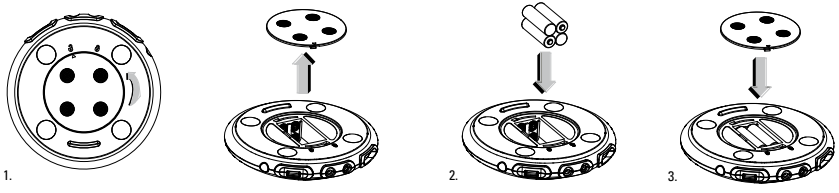
Volume increase "+"
Volume decrease "–"
Answer/end phone call (MFB) "✆"



BATTERY INSTALLATION

1. Turn the battery compartment cover on the bottom of the JBL On Tour™ XTB speaker to the unlocked position; remove the battery compartment cover.
2. Place (4) fresh AA batteries as shown.
3. Replace the battery compartment cover.

Note: System will not use battery power when using AC power.



DO NOT MIX BATTERY TYPES.
DO NOT MIX CHARGED AND PARTIALLY CHARGED BATTERIES.
BATTERIES WILL NOT RECHARGE WHILE IN THE UNIT.

BATTERY DISPOSAL

Alkaline batteries are considered nonhazardous and can be disposed of with your regular household trash.

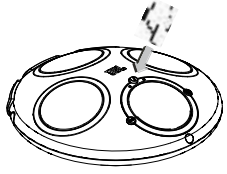
Rechargeable batteries (i.e., nickel cadmium, nickel metal-hydride, lithium and lithium-ion) are considered hazardous household materials and may pose an unnecessary health and safety risk. Unwanted materials should be disposed of in an environmentally sound manner. Contact your local waste management officials for other information regarding the environmentally sound collection, recycling and disposal of used batteries.

BLUETOOTH PAIRING

Before you can use your JBL On Tour™ XTB system with a *Bluetooth*-enabled product, you must pair it with that product. To pair:

1. Make sure your JBL On Tour XTB system is turned on. The JBL On Tour XTB unit automatically goes into Pairing/Discoverable mode, represented by a constant blue indicator light.
2. Put your *Bluetooth*-enabled device in Pairing mode so the devices can "see" each other. (Refer to the *Bluetooth*-enabled device's user's guide for directions and details about putting it into Pairing mode.) The JBL On Tour XTB unit will be represented as "OnTourXTB" on your *Bluetooth*-enabled device. The JBL On Tour XTB password is 8888.
3. The JBL On Tour XTB system is successfully paired and ready to use when the blue indicator light flashes.

Note: *Bluetooth* pairing between two devices does not have to be repeated after a successful initial pairing, unless the JBL On Tour XTB system has been removed from the *Bluetooth*-enabled device's *Bluetooth* device list.

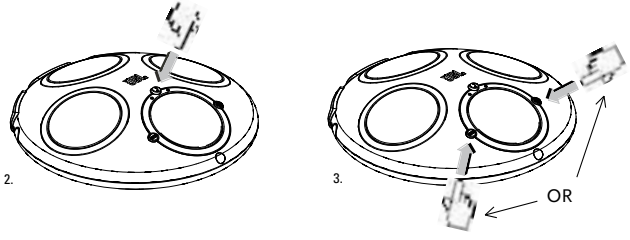
1. 

LISTENING TO MUSIC FROM A *BLUETOOTH*-ENABLED DEVICE

1. Make sure the JBL On Tour XTB system is paired (see *Bluetooth* Pairing section).
2. Go to the *Bluetooth*-enabled device's music player and play music. Refer to the *Bluetooth*-enabled device's user's guide for directions and details about using its music player and transmitting music via *Bluetooth* technology.
3. Use either the *Bluetooth*-enabled device or the JBL On Tour XTB remote control to navigate the music player.

LISTENING TO A PHONE CALL FROM A *BLUETOOTH*-ENABLED DEVICE

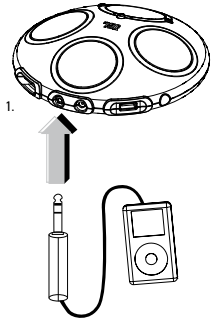
1. Make sure the JBL On Tour™ XTB speaker is paired (see *Bluetooth* Pairing section).
2. When you hear your *Bluetooth*-enabled device's ringtone from the JBL On Tour XTB system, press the MFB " ♪ " button to answer the phone call.
3. When the phone call is finished, press the MFB " ♪ " button to end the phone call. An incoming phone call can be rejected by pressing and holding the MFB " ♪ " button on the JBL On Tour XTB unit for two seconds. To answer a second incoming phone call, press the MFB " ♪ " button. To reject a second incoming phone call, press and hold the MFB " ♪ " button for three seconds. To mute a phone call, press both Volume buttons on the JBL On Tour XTB system or press the Mute " 🔇 " button on the remote control. To unmute the phone call, press either the Volume button on the JBL On Tour XTB system or press the Mute " 🔇 " button on the remote control.



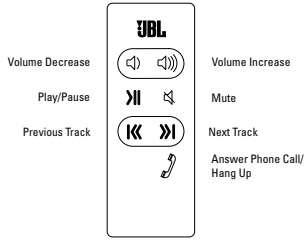
LISTENING TO MUSIC FROM AN AUXILIARY DEVICE

The JBL On Tour™ XTB system includes a 3.5mm mini jack cable for connection to any analog music player with either a 3.5mm or headphone output.

1. Connect the auxiliary device to the JBL On Tour XTB system using the supplied audio cable.
2. Press the Power button on the rear of the JBL On Tour XTB system. A green LED will indicate that the unit is on.
3. Control music playback through the auxiliary device.
4. Adjust the volume using the "+" and "–" buttons located on the front of the JBL On Tour XTB loudspeaker.



REMOTE FUNCTIONALITY



CHARGING

The JBL On Tour XTB system features a USB charge port for charging most mobile phones and most portable music players. Charge cables are not included, so if a USB charge cable was not provided with your mobile phone or portable music player, find out whether one is available from the manufacturer or an authorized dealer. (Mobile phones and portable music players that require data communication in order to charge will not charge from the JBL On Tour XTB system.)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

JBL ON TOUR™ XTB

Manufacturer	JBL, Inc.
Model	JBL On Tour™ XTB
Drivers (Tweeter)	25mm (1")
Power	2 x 8 Watts at 1% THD
Diameter	165mm (6-1/2")
Height	41mm (1-5/8")
Weight	0.6kg (1.3 lb)
Battery Size	AA
Battery Type	Alkaline, NiMH
Input Impedance	>10k Ohms
Signal-to-Noise Ratio	>85dB
Frequency Response	100Hz – 20kHz
Power (USA/Canada)	120 Volts, 60Hz AC
Power (Europe/UK)	220 – 230 Volts, 50Hz or 60Hz AC
Power (Japan)	100 Volts, 50Hz or 60Hz AC
Power (Australia)	240 Volts, 50Hz or 60Hz AC
Maximum Power Consumption	25 Watts
UL/CUL/CE-Approved	

TROUBLESHOOTING

SOUND QUALITY

Symptom	Possible Problem	Solution	Note
There is no sound from your JBL On Tour XTB speaker.	There is no power to the unit.	Make sure the wall power outlet or power strip has power; make sure all switches for the outlet/power strip are on and that all switches for the speaker system are on.	Is the LED on? If the LED is not on, power is not getting to your JBL On Tour XTB system. Try the solutions shown.
	The source selection is incorrect.	Ensure that the auxiliary cable is properly connected to an external audio device.	
		Turn up the volume.	
		Check the system with a known good source.	
		Connect the Aux In cable to the headphone jack on your audio device.	
	The source device is not capable of sending music via *Bluetooth* technology.	Replace the source device with a *Bluetooth* wireless technology enabled source device.	
Sound comes from only one side/channel.	The audio cable is not seated properly.	Make sure the Aux In cable is seated all the way into the JBL On Tour XTB system.	If you want to use a longer cable, make sure it's a 3.5mm mini-jack stereo male-to-male cable.
There is distortion (static, crackling or hissing sounds).	The noise may be caused by interference from a monitor, cell phone or other transmitting device.	Turn the monitor or other device off to see whether the noise is eliminated.	
		Move the JBL On Tour XTB cables farther away from the monitor or other device.	
There is too much bass or treble.	The JBL On Tour XTB system is being overdriven by an amplified audio source.	Ensure that the JBL On Tour XTB system is connected to an appropriate source device.	
		Make sure that all signal cables are inserted snugly into receptacles.	
	The volume level may be too high.	Check the volume of the source device. Some devices will distort the output signal if the volume is set to maximum.	
	Check the EQ setting on your source device.	JBL, Inc., recommends that the source device EQ be set to Flat or Off.	
Your JBL On Tour XTB speaker emits a loud hum or buzzing noise.	The input cable is not plugged in properly.	Check the input cable connection.	
The speaker experiences radio frequency interference or picks up a radio station.	The input cable may be picking up interference.	Wrap up excess input cable in order to make it as short as possible.	
When streaming music using *Bluetooth* technology, the sound from the JBL On Tour XTB speaker lacks stereo quality.	There is a *Bluetooth* compatibility issue between the JBL On Tour XTB unit and the source device.	Ensure that the source device has the latest software. Turn both the JBL On Tour XTB unit and the source device both off and on to reset them.	Some source devices have known functional issues with the JBL On Tour XTB system.

TROUBLESHOOTING

CHARGING

Symptom	Possible Problem	Solution	Note
Your iPod or cell phone will not charge.	The wrong adapter is being used.	Make sure the correct adapter is being used for your specific iPod or cell phone model.	Some cell phones cannot charge via USB without software from the charging system.

PAIRING

Symptom	Possible Problem	Solution	Note
The audio device does not pair with the JBL On Tour™ XTB system.	The JBL On Tour XTB system is being overdriven by an amplified audio source.	The audio device is not compatible. Verify with the manufacturer.	
	The JBL On Tour XTB system is not powered on.	Press down on the Power button.	The blue LED should be constantly on, indicating that the system is in the Discoverable mode.
	The JBL On Tour XTB system is still connected to another *Bluetooth* source device.	Disconnect the connected *Bluetooth* audio device and turn the JBL On Tour XTB system power off, then back on.	
	The battery in the *Bluetooth* audio source device or JBL On Tour XTB unit is low.	Recharge or replace the battery in the *Bluetooth* audio source device and/or replace the batteries in the JBL On Tour XTB unit.	If the amber LED on the JBL On Tour XTB unit is on, it is indicating a low battery.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE ALLE SICHERHEITS - UND BETRIEBSANLEITUNGEN KOMPLETT DURCH BEVOR SIE DIESES GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.

- Bewahren Sie die Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Alle Warnungen zu diesem Audiosystem und in der Betriebsanleitung sollten genau befolgt werden.
- Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten genau befolgt werden.
- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden.
- Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Bei der Installation sind die Anweisungen des Herstellers zu beachten.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Warmluftöffnungen, Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.
- Die Sicherheitsfunktion des gepolten oder Schukosteckers darf nicht umgangen werden. Ein polarisierter Stecker (USA) weist zwei flache Pole auf, von denen einer etwas breiter ist. Ein Schukostecker weist zwei Pole und einen dritten Kontakt zur Erdung auf. Der breitere Pol und der zusätzliche Kontakt dienen der Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollte die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzt werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht im Weg liegt und insbesondere an den Steckern, beim Einstecken in Verteilerdosen und am Ausgang vom Gerät nicht geknickt wird.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Halterungen und Zubehörteile.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder Gewittern den Gerätestecker aus der Steckdose.
- Alle Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wartungsmaßnahmen sind nur dann erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere eingedrungen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, der normale Betrieb gestört ist oder wenn das Gerät fallen gelassen wurde.
- DIE ABDECKUNG (BZW. DIE RÜCKSEITE) DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTS BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. DIE WARTUNG BITTE QUALIFIZIERTEN FACHLEUTEN VON HARMAN CONSUMER GROUP, INC. ÜBERLASSEN.
- Niemals die Gitterabdeckungen zur Wartung des Lautsprechersystems abnehmen. Das Lautsprechersystem enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Die Wartung bitte stets Fachleuten des Harman Consumer Group, Inc.-Kundendienstes überlassen.

AMTLICHE ERKLÄRUNG UND WARNHINWEIS DER FCC/IC

Dieses Gerät befindet sich in Übereinstimmung mit Paragraph 15 der FCC-Vorschriften. Für den Betrieb gelten die folgenden beiden Bedingungen:
1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
2) Dieses Gerät muss Störungen aushalten, darunter auch solche, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.
ÄNDERUNGEN, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH VOM HERSTELLER GENEHMIGT WURDEN, KÖNNEN DAZU FÜHREN, DASS DIE LIZENZ ZUR BENUTZUNG DES GERÄTS ENTSPRECHEND DEN FCC-VORSCHRIFTEN ENTZOGEN WIRD.

ACHTUNG

STROMSCHLAGGEFAHR NICHT ÖFFNEN

DAS BLITZSYMBOL UND DIE PFEILSPITZE IM DREIECK WARNEN VOR GEFÄHRLICHER HOCHSPANNUNG INNERHALB DES PRODUKTS.

ACHTUNG: UM EINE STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, NICHT DAS GEHÄUSE ÖFFNEN. INNEN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. WARTUNGS- UND REPERATURARBEITEN QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL ÜBERLASSEN.

DAS AUSRUFEZEICHEN IM DREIECK MACHT ALS WARNSYMBOL DARAUF AUFMERKSAM, DASS DEM PRODUKT WICHTIGE ANWEISUNGEN BEILIEGEN.

SIEHE KENNZEICHEN AN DER UNTERSEITE DES PRODUKTS

VORSICHT: UM EINE BRAND- ODER STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DARF DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT: DER APPARAT SOLLTE VOR TROPF- ODER SPRITZWASSER GESCHÜTZT WERDEN, UND ES SOLLTEN KEINE MIT FLÜSSIGKEIT GEFÜLLTEN GEGENSTÄNDE WIE VASEN, TRINKGLÄSER USW. AUF DEN APPARAT GESTELLT WERDEN.

VORSICHT: DER APPARAT KANN UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN GEGENÜBER STATISCHER AUFLADUNG EMPFINDLICH SEIN UND MUSS NACH EINER ELEKTROSTATISCHEN ENTLADUNG MÖGLICHERWEISE ZURÜCKGESETZT WERDEN.

WICHTIGER HINWEIS FÜR ALLE ELEKTRONSICHEN PRODUKTE:
ES IST EINE GUTE ANGEWOHNHEIT, DAS GERÄT VOR DEM EINSTECKEN ODER HERAUSZIEHEN VON AUDIOKABELN AUS DEN KOPFHÖRER- ODER LEITUNGSPEGEL-AUSGANGSBUCHSEN DES QUELLGERÄTS AUSZUSCHALTEN. DADURCH WIRD DIE LEBENSDAUER DES GERÄTS VERLÄNGERT, DAS GERÄT BESSER VOR STATISCHER AUFLADUNG GESCHÜTZT UND EINE POTENZIELLE BESCHÄDIGUNG VERMIEDEN.

JBL ON TOUR™ XTB

EINFÜHRUNG

Das tragbare Lautsprechersystem JBL On Tour™ XTB ist die aktuellste Neuerung von JBL, Inc., einem traditionell führenden Hersteller hochqualitativer Unterhaltungselektronik. Seine lange Tradition im Audiobereich und kontinuierliche Forschung haben die einzigartigen Technologien in diesem Produkt ermöglicht. Es gibt keine hinderlichen Kabel, die die Bewegungsfreiheit einschränken. Die Lautstärke und Titelwiedergabe können bequem über die Fernsteuerung kontrolliert werden. Das JBL On Tour XTB bietet damit die optimale Kombination von Mobilität und ausgezeichneter Wiedergabequalität. Das JBL On Tour XTB ist ein kompaktes *Bluetooth*®-Hochleistungssoundcenter und kann mit einer Fernbedienung aus einer Entfernung von maximal 5,50 m bedient werden. Wird das On Tour XTB an ein *Bluetooth*-A2DP-fähiges Gerät, wie ein *Bluetooth*-Musik-Handy, einen iPod, einen MP3-Player oder eine andere Musikquelle angeschlossen, sorgt es unterwegs trotz seiner kompakten Ausführung für reinen, kräftigen Klang. Telefonanrufe können mit der Freisprechfunktion entgegen genommen werden. Mit dem JBL On Tour XTB haben Sie somit Ihr musikalisches Vergnügen auch auf Reisen voll im Griff.

KOMPATIBILITÄT

Das JBL On Tour XTB ist mit den meisten *Bluetooth*-Geräten, Musikplayern, Handys und Laptops kompatibel. Das System ist mit *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) und HFP (Hands-Free Profile) für qualitativ hochwertiges Streaming-Audio ausgerüstet und kann als Freisprecheinrichtung eingesetzt werden. Über die zusätzliche Stereo - Klinkenbuchse kann schnell und einfach eine Verbindung zu zahlreichen anderen Geräten hergestellt werden, darunter iPod shuffle, MP3- und CD-Player, PCs (alle Plattformen), Laptops und Satellitenradios.

FERNBEDIENUNG

Lautstärkeneinstellung – Das Gerät kann mit einem leichten Fingerdruck lauter oder leiser eingestellt werden.

Musiksteuerung – Die Abspiellisten auf einem *Bluetooth*-A2DP-Gerät können mithilfe der Steuerfunktionen Wiedergabe, Pause, Nächster Titel und Vorheriger Titel, kontrolliert werden.

Telefonbedienung – Telefongespräche können mit einem einfachen Fingerdruck auf das Telefonsymbol entgegengenommen oder beendet werden.

KOMPAKTE BAUWEISE

Das JBL On Tour XTB ist ein komplettes 2.1 Lautsprechersystem, das in einem einzigen, überall platzierbaren Gehäuse untergebracht wurde. Durch seine digitalen Verstärkerzüge liefert as JBL On Tour XTB erstaunlich reinen, kräftigen Sound. Zusammen mit dem DSP (Digitalen Sound Prozessing) sorgen diese digitalen Verstärker dafür, dass den ringförmig angeordneten Lautsprechern nie die Puste ausgeht.

HOCHENTWICKELTE TECHNIK

Die JBL On Tour XTB kombiniert verschiedenste, patentierte Techniken, um ein Höchstmaß an Klangstreue zu erreichen. Der trockene, präsente Bass und die glasklaren, präzisen Höhen werden Sie beeindrucken – und das aus jeder Richtung. Für dieses Klangwunder sind die vier von starken Neodym-Magneten angetriebenen Odyssey® Vollbereichs-Chassis zuständig.

COE (COMPUTEROPTIMIERTER EQUALIZER)

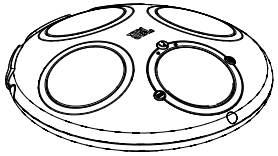
Der Equalizer des JBL On Tour XTB-Systems ist computeroptimiert und bietet so ein reichhaltiges, komplettes Klangspektrum.

OCT (OPTIMIERTE KOMPRESSIONSTOPOLOGIE)

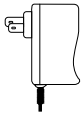
Das JBL - On Tour XTB verwendet diese patentierte Technik, um auch bei hohen Lautstärken sauberen und naturgetreuen Sound zu liefern.

AUSPACKEN

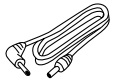
Packen Sie das Lautsprechersystem vorsichtig aus und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vorhanden sind:



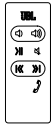
JBL On Tour™ XTB



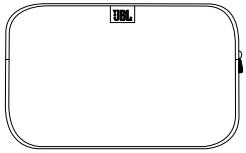
Netzteil



Audiokabel



Fernbedienung

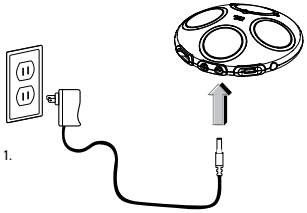


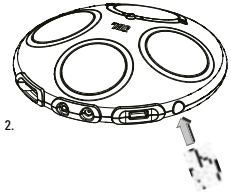
Tragetasche

EINRICHTUNG

Packen Sie das JBL On Tour XTB und das Netzteil aus.

1. Schließen Sie das Netzteil am Anschluss “12V DC” auf der Geräterückseite und an der Steckdose an.
2. Drücken Sie die Einschalttaste. Ein grünes Licht zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
3. Entfernen Sie vor der Benutzung der Fernbedienung den Batterieschutz.

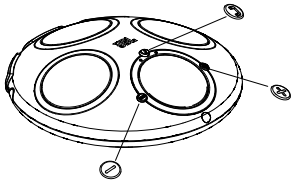




Einschalttaste

LAUTSTÄRKEREGLER (AM BASISGERÄT)

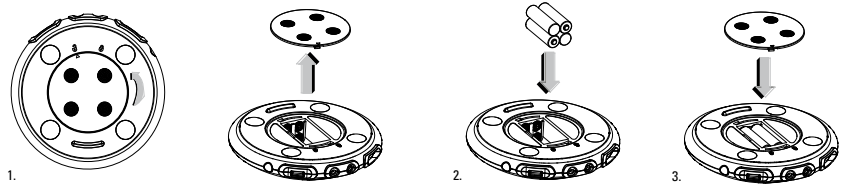
Lauter “+”
Leiser “–”
Anruf beantworten/beenden (MFB) “ ”



EINSETZEN DER BATTERIE

1. Drehen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des JBL OnTour XTB bis es entriegelt ist und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Setzen Sie (4) neue Batterien (Mignonzellen Typ AA) wie dargestellt ein.
3. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

Hinweis: Das System verwendet keinen Batteriestrom, wenn es am Wechselstromnetz angeschlossen ist.



UNTERSCHIEDLICHE BATTERIETYPEN DÜRFEN NICHT MITEINANDER GEMISCHT WERDEN.
KEINE NEUEN UND TEILWEISE GELADENEN BATTERIEN ZUSAMMEN VERWENDEN.
DIE BATTERIEN WERDEN NICHT AUFGELADEN, WÄHREND SIE SICH IM GERÄT BEFINDEN.
ENTSORGEN SIE ENTLADENE BATTERIEN BITTE UMWELTGERECHT, ENTSPRECHEND DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN.

BATTERIEENTSORGUNG

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler, wie Sie die benötigten Batterien umweltgerecht entorgen können.

Aufladbare Batterien (d. h. Nickel-Kadmium-, Nickel-Metallhydrid-, Lithium- und Lithium-Ionen-Batterien) gelten als umweltgefährdend und können vermeidbare Gesundheits- und Sicherheitsrisiken darstellen. Diese Materialien sollten auf eine der Umwelt gegenüber verantwortliche Weise entsorgt werden. Weitere Informationen zum umweltfreundlichen Einsammeln, Recyceln und Entsorgen der verbrauchten Batterien erteilt die örtliche Müllabfuhr.

BLUETOOTH-VERBINDUNG

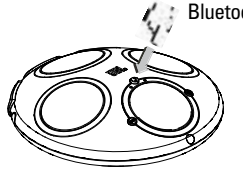
Ehe das JBL On Tour™ XTB-System mit einem *Bluetooth*-Gerät benutzt werden kann, muss es mit dem betreffenden Produkt verbunden werden:

1. Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour XTB-System eingeschaltet ist. Die JBL On Tour XTB schaltet automatisch in den Verbindungs/Suchmodus – dabei leuchtet die Anzeige auf.
2. Schalten Sie das *Bluetooth*-Gerät auf den Verbindungsmodus , damit die Geräte sich gegenseitig „wahrnehmen"(Dazu bitte im Handbuch des *Bluetooth*-Geräts nachschlagen.). Das JBL On Tour XTB meldet sich mit der Kennung „OnTourXTB" bei Ihrem *Bluetooth*-Gerät an. Der Passwort lautet 8888.
3. Fängt die blaue LED an zu blinken wurde die Verbindung hergestellt.

Hinweis: Die *Bluetooth*-Verbindung von zwei Geräten muss nach einer erfolgreichen Verbindung nur dann wiederholt werden, wenn das JBL On Tour XTB-System aus der *Bluetooth*-Geräteliste des betreffenden *Bluetooth*-Geräts entfernt wurde.

Bluetooth - Verbindung

1.

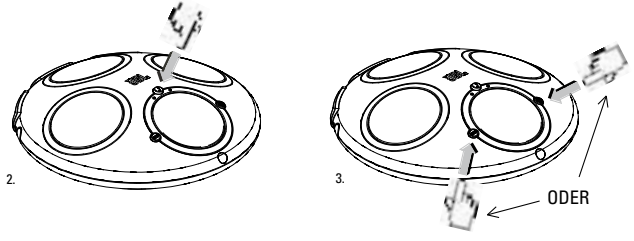


MUSIK VON EINEM *BLUETOOTH*-GERÄT HÖREN

1. Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour XTB-System verbunden wurde ist (siehe Abschnitt „*Bluetooth*-Verbindung").
2. Beginnen Sie mit der Wiedergabe auf Ihrem Bluetooth-fähigen Musikspieler. Bitte schlagen Sie detailiert im Handbuch Ihres Musikspielers nach wie Sie die Bluetooth - Übertragung und die Musikwiedergabe aktivieren.
3. Um Ihr Bluetooth-fähiges Abspielgerät zu steuern, könne Sie es entweder direkt bedienen oder die Fernbedienung des JBL On Tour XTB benutzen.

ENTGEGENNEHMEN EINES ANRUFS AUF EINEM *BLUETOOTH*-GERÄT

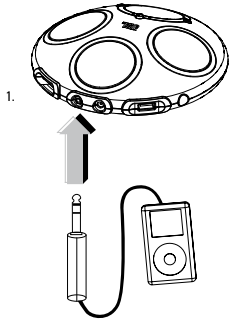
1. Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour™ XTB-System per Bluetooth verbunden ist (siehe Abschnitt „*Bluetooth*-Verbindung“).
2. Wenn der Klingelton des *Bluetooth*-Geräts im JBL On Tour XTB-System zu hören ist, drücken Sie die MFB-Taste „ ♪ “ Beantwortung des Anrufs.
3. Zum Beenden des Anrufs drücken Sie die MFB-Taste „ ♪ “ erneut. Ein ankommender Telefonanruf kann dadurch abgelehnt werden, dass man die MFB „ ♪ “ Taste auf dem JBL On Tour XTB zwei Sekunden drückt. Zur Entgegennahme eines zweiten Anrufs die MFB-Taste „ ♪ “ drücken. Möchten Sie ein zweites Telefongespräch ablehnen, müssen Sie die Taste MFB „ ♪ “ drei Sekunden lang gedrückt halten. Zur Stummschaltung eines Anrufs können Sie entweder beide Lautstärketasten des JBL On Tour XTB-Systems oder die Stummschaltung der Fernbedienung „ 🔇 “ drücken. Die Stummschaltung kann durch Drücken einer Lautstärketaste des JBL On Tour XTB-Systems oder der Stummschalttaste „ 🔇 “ auf der Fernbedienung aufgehoben werden.



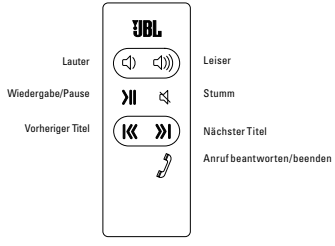
MUSIK VON EINEM ZUSÄTZLICHEN MUSIKGERÄT HÖREN

Im Lieferumfang enthalten ist ein Kabel mit 3,5-mm-Miniklinken-Steckern. Damit können Sie jeden analogen portablen Musikspieler mit einem passenden Line-Out- oder Kopfhöreranschluss mit dem JBL On Tour™ XTB verkabeln.

1. Schliessen Sie das Musikgerät mit dem mitgelieferten Audiokabel am JBL On Tour XTB-System an.
2. Drücken Sie die Einschalttaste auf der Rückseite des JBL On Tour XTB-Systems. Eine grüne LED-Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
3. Die Musikwiedergabe kann jetzt über das Musikgerät gesteuert werden.
4. Die Lautstärke kann mit den vorne am JBL On Tour XTB-Lautsprecher platzierten Tasten „ +“ und “–” eingestellt werden.



FERNBEDIENUNG



AUFLADEN

Das JBL On Tour XTB System weist einen USB-Ladeanschluss auf, mit dem die meisten mobilen Telefone und die meisten tragbaren Musikspieler geladen werden können. Das Ladekabel ist im Lieferumfang nicht enthalten; falls also mit Ihrem mobilen Telefon oder tragbaren Musikspieler kein USB-Ladekabel mitgeliefert wurde, stellen Sie fest, ob eines vom Hersteller oder von einem autorisierten Händler verfügbar ist (Mobile Telefone und tragbare Musikspieler, die einen Datenaustausch benötigen, damit sie sich aufladen lassen, werden von dem JBL On Tour XTB System nicht geladen.).

TECHNISCHE DATEN

JBL ON TOUR™ XTB

Hersteller	JBL, Inc.
Modell	JBL On Tour™ XTB
Durchmesser (Hochtöner)	25 mm
Leistung	2 x 8 W bei 1 % Klirrfaktor
Durchmesser	165 mm
Höhe	41 mm
Gewicht	0,6 kg
Batteriegröße	Mignon (AA)
Batterietyp	Alkali, NiMH
Eingangsimpedanz	> 10 000 Ohm
Rauschabstand	> 85 dB
Frequenzgang	100 – 20 000 Hz
Strom (USA/Kanada)	120 V, 60 Hz Wechselstrom
Strom (Europa/GB)	220 – 230 V, 50 oder 60 Hz Wechselstrom
Strom (Japan)	100 V, 50 oder 60 Hz Wechselstrom
Strom (Australien)	240 V, 50 oder 60 Hz Wechselstrom
Maximale Leistungsaufnahme	25 W
UL/CUL/CE-Zulassung	

FEHLERBEHEBUNG

KLANGQUALITÄT

Störung	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Kein Ton aus dem JBL On Tour XTB.	Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Achten Sie darauf, dass dem Gerät Strom zugeführt wird und dass alle Stromschalter und Systemschalter eingeschaltet sind.	Leuchtet die LED-Anzeige? Wenn nicht, wird das JBL On Tour XTB-System nicht mit Strom versorgt.
	Falsche Wahl der Audioquelle.	Achten Sie darauf, dass das Audiokabel richtig am externen Musikgerät angeschlossen ist. Erhöhen Sie die Lautstärke. Das System mit einem funktionierenden Gerät überprüfen. Das „Aux In"-Kabel an der Kopfhörerbuchse des Musikgeräts anschließen.	Siehe die entsprechenden Lösungsvorschläge.
	Die Tonquelle kann kein Musiksignal per *Bluetooth* senden.	Ersetzen Sie die Musikquelle durch eine, die Musik per drahtloser *Bluetooth*-Verbindung übertragen kann.	
Der Ton kommt nur aus einem Kanal (aus einer Seite).	Das Audiokabel ist nicht richtig angeschlossen.	Achten Sie darauf, dass das „Aux In"-Kabel richtig am JBL On Tour XTB-System angeschlossen ist.	Benötigen Sie ein längeres Verbindungskabel, müssen Sie ein Stereokabel mit 3,5 mm Miniklinken-Steckern an beiden Enden kaufen.
Verzerrte Wiedergabe (Störungen, Rauschen oder Knistern).	Die Störung kann von einem Monitor, Handy oder einem anderen Sendegerät verursacht werden.	Den Monitor oder das andere Gerät ausschalten, um festzustellen, ob das Rauschen noch vorhanden ist. Den Abstand zwischen den Kabeln des JBL On Tour XTB und dem Monitor oder anderen Gerät vergrößern.	
Zu starke Hoch- oder Tieftonwiedergabe.	Das JBL On Tour XTB-System wird von einer verstärkten Audioquelle übersteuert.	Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour XTB an einer passenden angeschlossen Musikquelle ist. Achten Sie darauf, dass alle Kabel richtig in den Buchsen sitzen.	
	Die Lautstärke ist möglicherweise zu hoch eingestellt.	Den Lautstärkeregler der Audioquelle überprüfen. Bei einigen externen Geräten wird das Ausgangssignal bei Maximallautstärke verzerrt.	
	Den Equilizer der Audioquelle überprüfen.	JBL, Inc., empfiehlt, den Equilizer der Audioquelle gradlinig einzustellen oder auszuschalten.	
Aus dem JBL On Tour XTB-Lausprecher kommt ein lautes brummendes oder summendes Geräusch.	Das Anschlusskabel ist nicht vollständig engesteckt.	Den Kabelanschluss überprüfen.	
Das Lautsprechersystem empfängt Hochfrequenzstörungen oder Radiosender.	Das Eingangskabel empfängt Störungen.	Den überflüssigen Teil des Eingangskabels aufrollen, damit es so kurz wie möglich ist.	
Über *Bluetooth* kann das JBL On Tour XTB Musik nur in Mono-wiedergeben.	Es liegt ein Kompatibilitätsproblem vor.	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie die aktuellste Software-Version auf Ihrem externen *Bluetooth*-Gerät installiert haben. Schalten Sie sowohl das JBL On Tour XTB als auch die Tonquelle aus und nach ein paar Sekunden wieder ein, um beide Systeme zurückzusetzen.	Es ist bekannt, dass einige Geräte ein Problem bei der *Bluetooth*-Übertragung zum JBL On Tour XTB haben.

FEHLERBEHEBUNG

AUFLADEN

Störung	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Der iPod oder das Handy wird nicht aufgeladen.	Es wird ein falscher Adapter verwendet.	Achten Sie daraus, dass der richtige Adapter für das betreffende iPod- oder Handy-Modell verwendet wird.	Manche Mobiltelefone lassen sich nicht über USB ohne spezielle Software aufladen.

BLUETOOTH - VERBINDUNG

Störung	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Das Audiogerät kann nicht mit dem JBL On Tour™ XTB-System verbunden werden.	Das JBL On Tour XTB-System wird von einer verstärkten Musikquelle übersteuert.	Das externe Musikgerät ist inkompatibel. Fragen Sie beim Hersteller des Gerätes nach.	
	Das JBL On Tour XTB-System ist nicht eingeschaltet.	Die Einschalttaste drücken.	Die LED sollte ständig blau leuchten. Damit wird angezeigt, dass das System sich im Discoverable-Modus befindet.
	Das JBL On Tour XTB-System ist immer noch mit einem anderen *Bluetooth*-Gerät verbunden.	Trennen Sie das *Bluetooth*-Gerät. Schalten Sie das JBL On Tour XTB-System anschließend aus und wieder ein.	
	Der Akku in Ihrem *Bluetooth* Audiogerät oder im JBL On Tour XTB-System ist leer.	Laden Sie den Akku oder tauschen Sie die entsprechenden Batterien aus.	Ist die Batterie im JBL On Tour XTB-System leer leuchtet die LED orange.

This device is not intended for use at visual display workplaces in compliance with BildscharbV.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

PRENEZ CONNAISSANCE DES PRÉCAUTIONS SUIVANTES AVANT DE VOUS SERVIR DE L'APPAREIL :

- Lire les présentes consignes.
- Conserver lesdites consignes.
- Respecter tous les avertissements.
- Suivre toutes les consignes.
- Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- N'utiliser qu'un chiffon sec pour nettoyer.
- Ne jamais bloquer d'orifice de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
- Ne jamais installer l'appareil près d'une source de chaleur telle que radiateur, grille de chauffage, cuisinière ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) dégageant de la chaleur.
- Ne jamais contrecarrer la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche raccordant à la terre. Les fiches polarisées ont deux broches de dimension différente. Les fiches raccordant à la terre ont deux broches, plus une broche de mise à la terre. La grosse broche (la troisième), assure une fonction de sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, faire remplacer par un électricien la prise de type périmé.
- Placer le cordon électrique de manière à ce qu'il ne puisse être ni piétiné ni pincé, en particulier au niveau des fiches et des prises pratiques, ainsi qu'au point de sortie de l'appareil.
- Utiliser exclusivement les raccords/accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débrancher cet appareil en cas d'orage ou s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Confier toutes les interventions de réparation et d'entretien à un technicien qualifié. De telles interventions sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon ou la fiche électrique sont abîmés, si du liquide a été renversé ou qu'un objet est tombé dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil fonctionne mal ou s'il est tombé.
- AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE JAMAIS ENLEVER LE CAPOT SUPÉRIEUR (OU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE DE L'UNITÉ NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER TOUTE INTERVENTION DE RÉPARATION ET D'ENTRETIEN À UN TECHNICIEN S.A.V. DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Ne jamais enlever les grilles pour réparer le système d'enceintes. Ce système ne comprend aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Pour toute intervention de réparation et d'entretien, s'adresser au service d'assistance technique de Harman Consumer Group, Inc.

DÉCLARATION ET MISE EN GARDE FCC/IC

Cet appareil est conforme aux stipulations de la partie 15 des règles de la FCC. Son emploi est subordonné à deux conditions :
1) Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage.
2) Cet appareil doit tolérer le brouillage, y compris les parasites qui risquent de nuire à son fonctionnement.

LES MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT RISQUENT D'ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À UTILISER CE MATÉRIEL CONFORMÉMENT AUX RÈGLES DE LA FCC.

MISE EN GARDE : POUR ÉVITER TOUT DANGER D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CE PRODUIT À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

MISE EN GARDE : L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ À DES RETOMBÉES D'EAU OU DES ÉCLABOUSSURES, ET LES OBJETS REMPLIS DE LIQUIDE TELS QUE VASES À FLEURS, VERRES, ETC. NE DOIVENT PAS ÊTRE POSÉS SUR L'APPAREIL.

MISE EN GARDE : DANS CERTAINES CIRCONSTANCES L'APPAREIL PEUT DEVENIR SENSIBLE À LA CHARGE STATIQUE ET DOIT ÊTRE DE NOUVEAU RÉGLÉ S'IL Y A EU UNE DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT TOUS LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES:
AVANT D'INSÉRER OU DE DÉBRANCHER LES CÂBLES AUDIO DES CASQUES D'ÉCOUTE DU DISPOSITIF OU DES CONNEXIONS DE VOLTAGE FAIBLE, IL EST PRÉFÉRABLE D'ÉTEINDRE L'APPAREIL. CECI PROLONGERA LA VIE DE VOTRE APPAREIL, LE PROTÉGERA DE L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE ET ÉVITERA DES DOMMAGES POTENTIELS.

JBL ON TOUR™ XTB

INTRODUCTION

L'enceinte portative JBL On Tour™ XTB constitue la dernière innovation de la firme JBL, Inc., qui est depuis longtemps un des leaders du secteur des systèmes de son à composants haut de gamme. L'expérience en audio et les recherches incessantes de JBL, Inc., ont abouti aux technologies exclusives sur lesquelles repose ce produit.

L'enceinte JBL On Tour XTB, sous une forme portative extrêmement commode, est un appareil à la sonorité exceptionnelle, sans câbles qui s'emmêlent ou restreignent vos mouvements, et pourvu de commandes de volume et de sélection pratiques situées sur la télécommande.

Centre audio *Bluetooth*® compact de haute performance, l'enceinte JBL On Tour XTB peut être gérée depuis la télécommande à des distances atteignant 5,5 m. Raccordé à votre appareil audio à fonction *Bluetooth* A2DP activée, téléphone musical *Bluetooth*, iPod, lecteur MP3 ou toute autre source musicale pourvue d'une fiche audio, le JBL On Tour XTB compact et portatif produit un son pur et puissant. La fonction *Bluetooth* intégrée de téléphone à haut-parleur permet de recevoir les appels téléphoniques. Lors de vos déplacements, vous êtes maître de l'expérience grâce à l'enceinte portative JBL On Tour XTB.

COMPATIBILITÉ

Le système JBL On Tour XTB est compatible avec la plupart des appareils compatibles *Bluetooth*, lecteurs de musique, téléphones cellulaires et micro-ordinateurs portables. Compatible avec *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) et HFP (Hands-Free Profile), le système peut diffuser un son de grande qualité et servir de kit mains-libres. Grâce à la fiche mini-jack stéréo supplémentaire, vous pouvez écouter dans des conditions de haute qualité la musique provenant de divers appareils tels que l'iPod shuffle, les lecteurs MP3 et CD, les ordinateurs de bureau (toutes plates-formes), les micro-ordinateurs portables et la radio satellite.

TÉLÉCOMMANDE

Commandes de volume – Augmentez, diminuez ou coupez le volume en effleurant simplement une touche.

Commandes de musique – Gérez les listes d'écoute de votre appareil compatible *Bluetooth* A2DP au moyen des commandes Play (Lecture), Pause, Next Track (Piste suivante) et Previous Track (Piste précédente).

Commandes de téléphone – Une simple touche vous permet de répondre à un appel téléphonique ou de raccrocher.

CONCEPTION COMPACTE

L'enceinte portative JBL on tour XTB offre un système audio complet dans une enceinte peu volumineuse. Le son du JBL On Tour XTB est produit par un circuit audio numérique puissant. L'amplification numérique nette et compacte, alliée à l'égalisation DSP (traitement numérique des signaux), fournit de manière efficace, aux transducteurs radiaux, de la puissance sans dégagement de chaleur.

TECHNOLOGIE DE POINTE

Le JBL On Tour XTB combine de nombreuses technologies exclusives pour assurer la meilleure qualité de son possible. Il produit des graves et des aïgues stupéfiants et un son non déformé quelle que soit la direction. Ses quatre transducteurs à gamme étendue Odyssey® sont équipés de puissants aimants au néodyme. Les haut-parleurs d'aiguës Odyssey donnent un son fidèle aux hautes fréquences.

ÉGALISATION OPTIMISÉE PAR ORDINATEUR (COE)

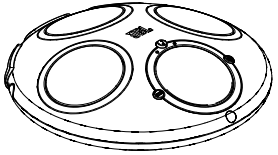
Le système d'égalisation du JBL On Tour XTB est optimisé par ordinateur afin de créer un contexte sonore riche et intégral.

TOPOLOGIE DE COMPRESSION OPTIMISÉE (OCT)

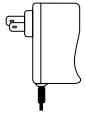
Le JBL On Tour XTB emploie une technologie exclusive de compression qui assure un son pur et fidèle aux niveaux de puissance les plus élevés.

DÉBALLAGE

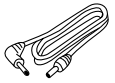
Déballez soigneusement votre système d'enceinte et identifiez tous ses éléments :



Unité JBL On Tour™ XTB

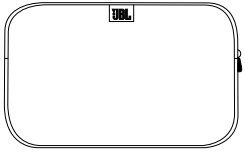


Alimentation secteur



Câble audio auxiliaire

Télécommande

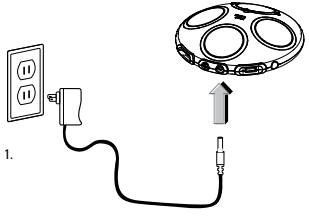


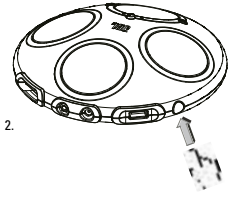
Sacoche de transport

INSTALLATION GÉNÉRALE

Déballez le système JBL On Tour XTB et son alimentation secteur.

1. Branchez l'adaptateur dans la fiche "12V DC-in" à l'arrière de l'unité et dans une prise secteur.
2. Appuyez sur le bouton marche-arrêt ("Power"). Un témoin vert s'allume.
3. Enlevez le protecteur de pile de la télécommande avant d'utiliser cette dernière.

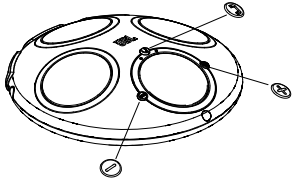




Interrupteur marche-arrêt

COMMANDE DE VOLUME (SUR LA BASE)

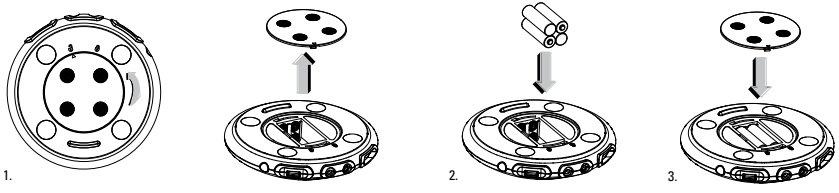
Augmentation du volume "+"
Baisse du volume "–"
Téléphone – Répondre/Raccrocher (MFB) "✆"



INSTALLATION DES PILES

1. Tournez le couvercle du compartiment des piles situé en dessous du JBL On Tour™ XTB en position déverrouillée, puis enlevez le couvercle.
2. Placez quatre (4) piles LR06 neuves de la manière indiquée.
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles.

Remarque : l'alimentation par piles n'est pas utilisée lorsque le système est raccordé au secteur.



NE PAS UTILISER DE PILES DE TYPES DIFFÉRENTS.
NE PAS MÉLANGER PILES NEUVES ET PILES PARTIELLEMENT DÉCHARGÉES.
LES PILES NE SE RECHARGENT PAS LORSQU'ELLES SONT DANS L'APPAREIL.

MISE AU REBUT DES PILES ET BATTERIES

Les piles alcalines ne sont pas considérées comme dangereuses et peuvent être mises au rebut avec les ordures ménagères.

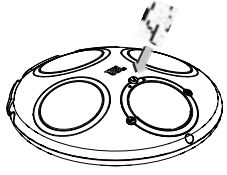
Les piles rechargeables (p. ex. au nickel cadmium, au nickel-métal-hydrure, au lithium et au lithium-ion) sont considérées comme des produits ménagers dangereux et peuvent inutilement causer un risque pour la santé et la sécurité. Ces objets doivent être mis au rebut de manière écologiquement rationnelle. Contactez le service de gestion des ordures de votre région pour en savoir plus sur la collecte, le recyclage et l'élimination écologiques des batteries et piles mortes.

APPARIEMENT *BLUETOOTH*

Avant de pouvoir utiliser votre système JBL On Tour™ XTB avec un produit à fonction *Bluetooth* activée, vous devez l'apparier à ce produit. Procédez comme suit :

1. Vérifiez que votre JBL On Tour XTB est allumé. L'appareil JBL On Tour XTB bascule automatiquement en mode appariement/détection, représenté par un constant voyant lumineux bleu.
2. Réglez votre appareil à fonction *Bluetooth* activée en mode d'appariement de manière à ce que les deux appareils puissent se "détecter". (Reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée en ce qui concerne la marche à suivre pour le régler en mode d'appariement.) L'appareil JBL On Tour XTB sera représenté comme "OnTourXTB" sur votre dispositif doté de la technologie Bluetooth. Le mot de passe du JBL On Tour XTB est 8888.
3. Le système du JBL On Tour XTB est appareillé avec succès et prêt à être utilisé lorsque le voyant lumineux bleu clignote rapidement.

Remarque : une fois établi, l'appariement *Bluetooth* de deux appareils n'a pas besoin d'être répété, sauf si le système JBL On Tour XTB a été supprimé de la liste des appareils *Bluetooth* de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée.

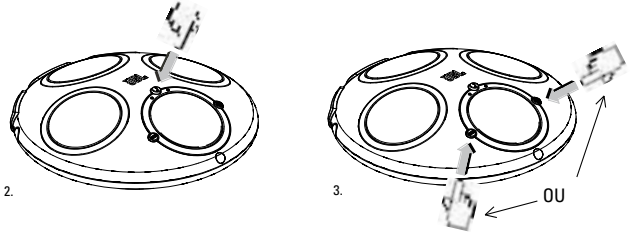
1. 

ÉCOUTE DE MUSIQUE PROVENANT D'UN APPAREIL À FONCTION *BLUETOOTH* ACTIVÉE

1. Vérifiez que le système JBL On Tour XTB est apparié (voir la section Appariement *Bluetooth*).
2. Passez au lecteur de musique de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée et mettez-le en marche. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée en ce qui concerne la marche à suivre pour utiliser son lecteur de musique et pour transmettre la musique via la technologie *Bluetooth*.
3. Gérez le lecteur de musique au moyen de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée ou de la télécommande du JBL On Tour XTB.

ÉCOUTE D'UN APPEL TÉLÉPHONIQUE PROVENANT D'UN APPAREIL À FONCTION *BLUETOOTH* ACTIVÉE

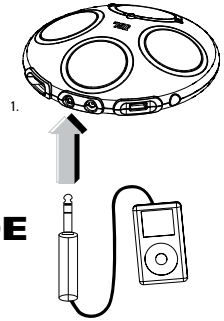
1. Vérifiez que le système JBL On Tour™ XTB est apparié (voir la section Appariement *Bluetooth*).
2. Lorsque la tonalité de l'appareil à fonction *Bluetooth* activée est émise par le système JBL On Tour XTB, appuyez sur le bouton MFB " ♪ " pour répondre à l'appel téléphonique.
3. Une fois la conversation terminée, appuyez sur le bouton MFB " ♪ " pour mettre fin à l'appel téléphonique. Vous pouvez rejeter un appel téléphonique en appuyant sur la touche MFB " ♪ " de l'appareil JBL On Tour XTB et en la maintenant enfoncée pendant deux secondes. Pour répondre à un deuxième appel, appuyez sur le bouton MFB " ♪ ". Pour ne pas répondre à un deuxième appel téléphonique entrant, appuyer et maintenir le bouton MFB " ♪ " pendant trois secondes. Pour couper le son d'un appel téléphonique, appuyez sur les deux boutons de volume du JBL On Tour XTB ou sur le bouton Mute (Silence) " 🔇 " de la télécommande. Pour rétablir le son de l'appel téléphonique, appuyez sur le bouton de volume du JBL On Tour XTB ou sur le bouton de silence " 🔇 " de la télécommande.



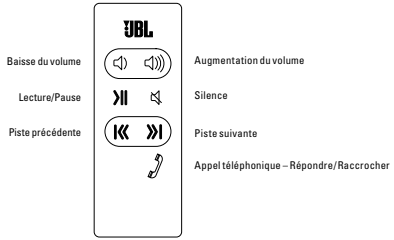
ÉCOUTE DE MUSIQUE PROVENANT D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

Le système du JBL On Tour™ XTB comprend un câble mini-prise de 3,5mm à connecter à tout lecteur de musique analogue avec soit un câble de 3,5mm ou une prise jack de casque.

1. Raccordez l'appareil auxiliaire au JBL On Tour XTB au moyen du câble audio fourni.
2. Appuyez sur l'interrupteur "Power" à l'arrière du JBL On Tour XTB. Un témoin lumineux vert indique que l'appareil est allumé.
3. Utilisez les commandes de lecture de l'appareil auxiliaire.
4. Réglez le volume au moyen des boutons "+" et "–" situés à l'avant de l'enceinte JBL On Tour XTB.



FONCTIONNALITÉS DE LA TÉLÉCOMMANDE



CHARGEMENT

Le système JBL On Tour XTB comporte un port de charge USB pour recharger la plupart des téléphones mobiles et la plupart des lecteurs de musique portables. Les câbles de charge ne sont pas inclus, par conséquent, si un câble de charge USB n'a pas été fourni avec votre téléphone mobile ou votre lecteur de musique portable, renseignez-vous pour savoir si vous pouvez vous en procurer un auprès du fabricant ou d'un revendeur agréé. (Les téléphones mobiles et les lecteurs de musique portables qui exigent une communication de données pour se recharger ne se rechargeront pas à partir du système JBL On Tour XTB).

FICHE TECHNIQUE

JBL ON TOUR™ XTB

Fabricant	JBL, Inc.
Modèle	JBL On Tour™ XTB
Drivers (haut-parleur aiguës)	25 mm
Puissance	2x8 watts à DHT 1%
Diamètre	165 mm
Hauteur	41 mm
Poids	0,6 kg
Format des piles	LR06
Type de pile	Alcaline, NiMH
Impédance d'entrée	>10 kOhms
Rapport signal-bruit	>85 dB
Réponse aux fréquences	100 Hz à 20 kHz
Alimentation (USA/Canada)	120 V, 60 Hz alt.
Alimentation (Europe/RU)	220 – 230 V, 50 ou 60 Hz alt.
Alimentation (Japon)	100 V, 50 ou 60 Hz alt.
Alimentation (Australie)	240 V, 50 ou 60 Hz alt.
Consommation électrique maximum	25 watts
Homologué UL/CUL/CE	

DÉPANNAGE

QUALITÉ SONORE

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Le JBL On Tour XTB reste silencieux.	L'unité n'est pas sous tension.	Vérifiez que la prise secteur est sous tension ; vérifiez que tous les interrupteurs d'alimentation secteur sont en position de marche et que tous les interrupteurs marche-arrêt du système de haut-parleurs le sont également.	Le témoin est-il allumé?S'il est éteint, le JBL On Tour XTB n'est pas sous tension. Essayez les solutions indiquées.
	Sélection de source incorrecte.	Vérifiez que le câble auxiliaire est correctement connecté à un appareil audio externe. Haussez le volume. Vérifiez le système avec une source dont vous savez qu'elle fonctionne. Connectez le câble Aux In à la prise d'écouteurs de votre appareil audio.	
	Le dispositif source n'est pas capable d'envoyer la musique par la technologie *Bluetooth*.	Remplacer le dispositif source avec un dispositif source doté de la technologie sans fil *Bluetooth*.	
Le son ne provient que d'un côté (une voie).	Le câble audio est mal inséré.	Vérifiez que le câble Aux In est inséré à fond dans le JBL On Tour XTB.	Si vous voulez utiliser un câble plus long, assurez-vous que c'est un câble stéréo masculin de mini-prise de 3,5mm.
Distorsion (grésillements, craquements ou sifflements).	Le bruit peut être provoqué par des parasites provenant d'un écran, d'un téléphone mobile ou d'un autre appareil émetteur.	Éteignez l'écran ou autre appareil pour vérifier si cela fait disparaître le bruit. Éloignez les câbles du JBL On Tour XTB de l'écran ou de tout autre appareil.	
Graves ou aiguës trop prononcées.	Le système JBL On Tour XTB reçoit une puissance excessive d'une source audio amplifiée.	Vérifiez que le JBL On Tour XTB est raccordé à une source adéquate. Vérifiez que tous les câbles de transmission de signaux sont bien enfichés.	
	Il se peut que le volume soit réglé trop haut.	Vérifiez le réglage de volume de la source. Certains appareils produisent un son déformé si le volume est réglé au maximum.	
	Vérifiez le réglage EQ de l'appareil source.	JBL, Inc., recommande de régler l'égalisation de l'appareil source sur Flat (Neutre) ou Off (Désactivée).	
L'enceinte JBL On Tour XTB émet un fort ronflement ou bourdonnement.	Le câble d'entrée est mal connecté.	Vérifiez le branchement du câble d'entrée.	
Le système de haut-parleurs reçoit des parasites radio ou capte une station de radio.	Il se peut que le câble d'entrée capte des parasites.	Enroulez l'excédent de câble d'entrée pour qu'il soit le plus court possible.	
Lors de la transmission musicale à l'aide de la technologie *Bluetooth*, le son de l'enceinte JBL On Tour XTB manque de qualité stéréo.	Il existe un problème de compatibilité du *Bluetooth* entre le JBL On Tour XTB et le dispositif source.	S'assurer que le dispositif source a le dernier logiciel. Arrêter et mettre en marche le JBL On Tour XTB et le dispositif source pour les réinitialiser.	Certains dispositifs sources ont des problèmes d'adéquation avec le JBL On Tour XTB.

DÉPANNAGE

CHARGEMENT

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Votre iPod ou téléphone mobile ne se recharge pas.	Vous n'utilisez pas le bon adaptateur.	Veillez à utiliser l'adaptateur correspondant au modèle particulier de votre iPod ou téléphone mobile.	Certains téléphones cellulaires ne peuvent pas être chargés par le port USB sans logiciel du système de chargement.

APPARIEMENT

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
L'appareil audio ne s'apparie pas au système JBL On Tour™ XTB.	Le système JBL On Tour XTB reçoit une puissance excessive d'une source audio amplifiée.	L'appareil audio n'est pas compatible. Vérifiez auprès du fabricant.	
	Le système JBL On Tour XTB n'est pas allumé.	Appuyez sur le bouton Power.	Le DEL bleu devrait être toujours allumé, indiquant que le système est en mode Discoverable.
	Le système JBL On Tour XTB est toujours connecté à un autre dispositif source doté de la technologie *Bluetooth*.	Débranchez le dispositif audio doté de la technologie *Bluetooth* branché et basculez le système JBL On Tour XTB hors tension, puis remettez-le sous tension.	
	La batterie dans le dispositif source audio de la technologie *Bluetooth* ou dans l'appareil JBL On Tour XTB est faible.	Rechargez ou remplacez la batterie dans le dispositif source audio doté de la technologie *Bluetooth* et/ou remplacez les batteries dans le dispositif JBL On Tour XTB.	Si le DEL ambre sur l'appareil JBL On Tour XTB est allumé, ceci indique une batterie déchargée.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR:

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use este aparato cerca del agua.
- Límpielo solamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, tal como calefactores, rejillas de calefacción, cocinas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo con conexión a tierra tiene dos patas y una tercera para conexión a tierra. La pata ancha, o tercera, está allí para proveer seguridad. Si el enchufe que se suministra no entra en su tomacorrientes, llame a un electricista para que le coloque un tomacorrientes nuevo.
- Proteja el cordón de alimentación evitando caminar encima o aprisionarlo, particularmente en los extremos del enchufe y de los receptáculos y el punto de salida del aparato.
- Use solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo usa por períodos extensos.
- Derive el mantenimiento al personal de servicio calificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato sufrió daños de cualquier manera, ya sea como resultado de un cable de alimentación o enchufe defectuoso, o porque se volcó líquido o cayó algún objeto dentro del mismo, fue expuesto a lluvia o humedad, no funciona normalmente o se cayó.
- PARA PREVENIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, NO LE SAQUE LA TAPA (O LA TAPA POSTERIOR). DENTRO DE ESTA UNIDAD NO HAY NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER MANTENIDA POR EL USUARIO. DERIVE EL MANTENIMIENTO AL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Nunca retire las rejillas para hacerle mantenimiento al sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna parte que pueda ser mantenida por el usuario. Derive todo el mantenimiento al Grupo de Apoyo Técnico de Harman Consumer Group, Inc.

DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE LA FCC/IC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. La operación está sujeta a estas dos condiciones:
1) Este dispositivo no puede causar interferencias.
2) Este dispositivo debe aceptar interferencias, incluyendo aquellas que puedan causar su operación indeseada.
CUALQUIER MODIFICACIÓN QUE NO HAYA SIDO EXPRESAMENTE APROBADA POR EL FABRICANTE PUEDE ANULAR LA AUTORIZACIÓN DEL USUARIO PARA OPERAR EL EQUIPO SEGÚN LAS REGLAS DE LA FCC.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

ADVERTENCIA: NO SE DEBE EXPONER EL APARATO A SALPICADURAS NI GOTEO DE LÍQUIDOS. TAMPOCO DEBEN APOYARSE SOBRE ÉL OBJETOS CON LÍQUIDO, COMO JARROS, VASOS, ETC.

ADVERTENCIA: EL APARATO PUEDE SER SENSIBLE A LA CORRIENTE ESTÁTICA EN CIERTAS CIRCUNSTANCIAS, Y ES POSIBLE QUE SE LO DEBA REINICIAR DESPUÉS DE SUFRIR UNA DESCARGA ELECTROSTÁTICA.

NOTA IMPORTANTE PARA TODOS LOS PRODUCTOS ELECTRÓNICOS:
ANTES DE INSERTAR O DESENCHUFAR CABLES DE AUDIO DE LOS AURICULARES O DE LOS ENCHUFES HEMBRA DE SALIDA AL NIVEL DE LÍNEA DE LA FUENTE DEL DISPOSITIVO, ES UNA BUENA PRÁCTICA APAGAR EL APARATO. DE ESE MODO PROLONGARÁ LA VIDA ÚTIL DEL APARATO, AYUDARÁ A PROTEGERLO DE LA ELECTRICIDAD ESTÁTICA Y EVITARÁ DAÑOS POTENCIALES.

JBL ON TOUR™ XTB

INTRODUCCIÓN

El altavoz portátil JBL On Tour™ XTB es la última innovación de JBL, Inc., un antiguo líder en la fabricación de componentes de sistemas de audio de alta capacidad. La herencia en materia de audio y la incesante investigación de JBL, Inc., dieron como resultado las exclusivas tecnologías que se encuentran en este producto.

Como el altavoz JBL On Tour XTB no tiene cables, no hay con qué enredarse ni nada que restrinja sus movimientos. Los controles de volumen y de rastreo de pista convenientemente ubicados en el control remoto lo convierten en lo último en comodidad en materia de audio y calidad superior de audio sin parangón. El altavoz JBL On Tour XTB, que consiste en un centro de sonido *Bluetooth*® compacto de alto rendimiento, se puede controlar por medio de un control remoto desde una distancia máxima de 5,5 metros. Cuando el altavoz JBL On Tour XTB está conectado a su dispositivo de audio habilitado por el *Bluetooth* A2DP, al teléfono musical *Bluetooth*, iPod, reproductor MP3 o a cualquier otra fuente musical con un enchufe de audio, provee un sonido claro y poderoso en un diseño compacto y portátil. Acepte una llamada telefónica con la función de teléfono por altavoz *Bluetooth* que viene incluida. Asuma el control completo de su experiencia de viaje con el altavoz portátil JBL On Tour XTB.

COMPATIBILIDAD

El sistema JBL On Tour XTB es compatible con la mayoría de los dispositivos habilitados por *Bluetooth*, reproductores de música, teléfonos celulares y computadoras portátiles. Cuando el sistema está habilitado con un *Bluetooth* A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado [Advanced Audio Distribution Profile]), un AVRCP (Perfil de control remoto de audio/video [Audio/Video Remote Control Profile]) y un HFP (Perfil de manos libres [Hands-Free Profile]), puede generar un sonido de alta calidad y funcionar como un teléfono por altavoz. Cuando usa la conexión adicional con el enchufe estereofónico miniatura, usted puede disfrutar de audio de alta calidad desde diversos dispositivos, tales como el iPod shuffle, reproductores MP3 y de discos compactos, computadoras de escritorio (todas las plataformas), computadoras portátiles y radio satelital.

REMOTO

Controles de volumen – Basta un toque para subir o bajar el volumen o para dejarlo sin volumen.

Controles de música – Controle las listas discográficas de su dispositivo habilitado por el *Bluetooth* A2DP con los controles de Reproducir (Play), Pausa (Pause), Próxima pista (Next Track) y Pista anterior (Previous Track).

Controles de llamadas telefónicas – Conteste o termine una llamada telefónica con tan solo tocar un botón.

DISEÑO COMPACTO

El sistema JBL On Tour XTB combina muchas tecnologías patentadas, para brindar la mejor calidad de sonido posible. Provee un sonido claro y preciso, con sorprendentes bajos, desde cualquier dirección. Los cuatro transductores de rango completo Odyssey® son impulsados por poderosos imanes de neodimio. Los reproductores de agudos Odyssey proveen altas frecuencias con precisión.

TECNOLOGÍA DE AVANZADA

El sistema JBL On Tour XTB combina muchas tecnologías patentadas, para brindar la mejor calidad de sonido posible. Provee un sonido claro y preciso, con sorprendentes bajos, desde cualquier dirección. Los cuatro transductores de rango completo Odyssey® son impulsados por poderosos imanes de neodimio. Los reproductores de agudos Odyssey proveen altas frecuencias con precisión.

COE (ECUALIZACIÓN OPTIMIZADA POR COMPUTADORA)

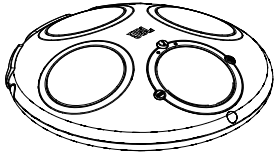
Le système d'égalisation du JBL On Tour XTB est optimisé par ordinateur afin de créer un contexte sonore riche et intégral.

OCT (TOPOLOGÍA DE COMPRESIÓN OPTIMIZADA)

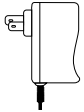
El altavoz JBL On Tour XTB incorpora una tecnología de compresión patentada, para garantizar un sonido claro y preciso, a altos niveles de salida.

DESEMPAQUE

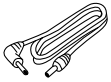
Desempaque cuidadosamente su sistema de altavoz e identifique todos sus componentes:



Unidad JBL On Tour™ XTB

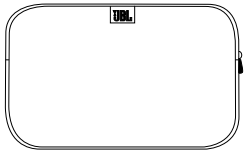


Fuente de alimentación



Cable auxiliar de audio

Control remoto

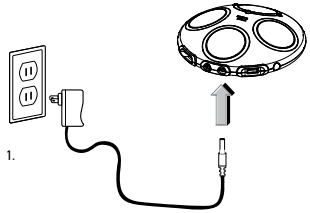


Estuche

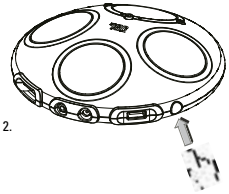
CONFIGURACIÓN GENERAL

Desempaque el sistema JBL On Tour XTB y su fuente de alimentación.

1. Enchufe el adaptador en el puerto de 12 VCC (“12V DC-in”) que está en la parte de atrás de la unidad y después en el tomacorrientes de la pared.
2. Encienda la unidad. La luz indicadora verde se encenderá.
3. Retire el protector de la batería del control remoto antes de operarlo.



1.

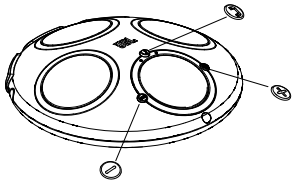


2.

Interruptor de encendido

CONTROL DEL VOLUMEN (EN LA UNIDAD BASE)

Subir el volumen “+”
Bajar el volumen “–”
Contestar/terminar llamada telefónica (MFB) “ ”

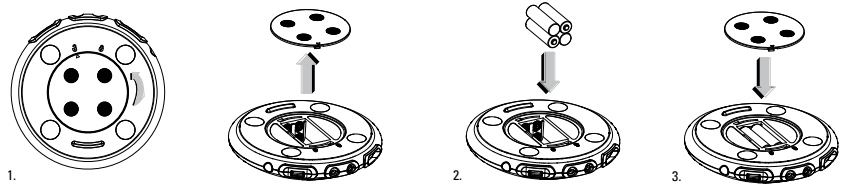


Español

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

1. Destrabe la tapa del compartimiento de la batería que se encuentra en la parte de abajo del altavoz JBL On Tour™ XTB y sáquela.
2. Coloque (4) baterías tamaño AA nuevas tal como se indica.
3. Coloque la tapa del compartimiento de baterías.

Nota: Cuando el sistema está alimentado con CA, no usa la batería.



NO MEZCLE BATERÍAS DE DIFERENTES TIPOS.
NO MEZCLE BATERÍAS CARGADAS CON BATERÍAS PARCIALMENTE CARGADAS.
LAS BATERÍAS NO SE RECARGARÁN MIENTRAS ESTÉN COLOCADAS EN LA UNIDAD.

ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

Se considera que las baterías alcalinas no son peligrosas y que pueden desecharse con la basura del hogar.

Se considera que las baterías recargables (es decir, de níquel cadmio, hidruro de metal, litio e ion de litio) son materiales domésticos peligrosos, que pueden plantear un riesgo innecesario para la salud y la seguridad. Los materiales indeseables deben desecharse de forma ambientalmente responsable. Si desea obtener más información en cuanto a la recolección ambientalmente responsable, el reciclaje y la eliminación de baterías usadas, comuníquese con sus autoridades locales de recolección de residuos.

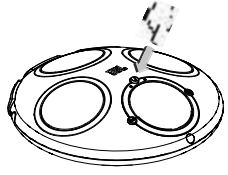
ACOPLAMIENTO (PAIRING) CON *BLUETOOTH*

Para que usted pueda usar el sistema JBL On Tour™ XTB con un producto habilitado por *Bluetooth*, antes tiene que acoplarlo con ese producto. Para acoplarlo:

1. Cerciórese de que su sistema JBL On Tour XTB esté encendido. El JBL On Tour XTB se colocará automáticamente en modo de acoplamiento (pairing), mostrado con un indicador azul fijo.
2. Coloque su dispositivo habilitado por *Bluetooth* en modo de Acoplamiento (Pairing) para que los dispositivos se puedan "mirar" entre sí. (Consulte las instrucciones y detalles que hay en la guía del usuario del dispositivo habilitado por *Bluetooth*, en cuanto a cómo se lo coloca en modo de Acoplamiento.) La unidad JBL On Tour XTB será reconocida con el mensaje 'OnTourXTB' en su dispositivo Bluetooth. La contraseña del JBL On Tour XTB es 8888.
3. El JBL On Tour XTB habrá sido acoplado con éxito y podrá ser utilizado cuando el indicador azul se ilumine intermitentemente.

Nota: Cuando la operación de acoplamiento inicial del *Bluetooth* entre dos dispositivos fue hecha correctamente, no hace falta repetirla, a menos que el sistema JBL On Tour XTB haya sido retirado de la lista de dispositivos *Bluetooth* del dispositivo habilitado por *Bluetooth*.

1.

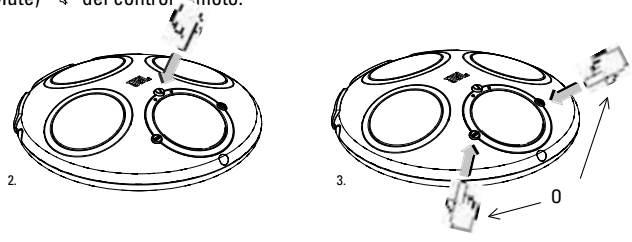


CÓMO SE ESCUCHA MÚSICA DESDE UN DISPOSITIVO HABILITADO POR *BLUETOOTH*

1. Cerciórese de que el sistema JBL On Tour XTB esté acoplado (consulte la sección de Acoplamiento con *Bluetooth*).
2. Vaya al reproductor de música del dispositivo habilitado por *Bluetooth* y reprodúzcala. Consulte las instrucciones y detalles que hay en la guía del usuario del dispositivo habilitado por *Bluetooth*, en cuanto al uso de su reproductor de música y la transmisión de música usando la tecnología *Bluetooth*.
3. Use el control remoto del dispositivo habilitado por *Bluetooth* o del JBL On Tour XTB para navegar por el reproductor de música.

CÓMO SE ESCUCHA UNA LLAMADA TELEFÓNICA DESDE UN DISPOSITIVO HABILITADO POR *BLUETOOTH*

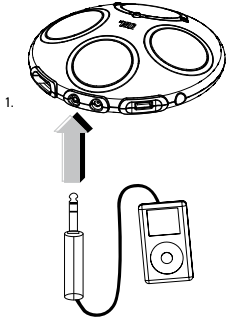
1. Cerciórese de que el altavoz JBL On Tour™ XTB esté acoplado (consulte la sección de Acoplamiento con *Bluetooth*).
2. Cuando escuche que suena el timbre de llamada de su dispositivo habilitado por *Bluetooth* del sistema JBL On Tour XTB, presione el botón MFB " " para contestarla.
3. Cuando termine la llamada, presione el botón MFB " " para terminarla. Una llamada telefónica de entrada puede ser rechazada oprimiendo y sosteniendo el botón del MFB " " en la unidad JBL On Tour XTB por dos segundos. Para contestar una segunda llamada telefónica entrante, presione el botón MFB " ". Para rechazar una segunda llamada entrante, mantenga presionadp el botón MFB " " durante tres segundos. Para cortar el volumen de una llamada telefónica, presione ambos botones de volumen del sistema JBL On Tour XTB o presione el botón de Cortar volumen (Mute) " " del control remoto. Para restaurar el volumen de una llamada telefónica, presione cualquiera de los botones de volumen del sistema JBL On Tour XTB o presione el botón de Cortar volumen (Mute) " " del control remoto.



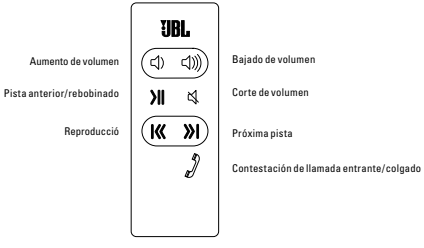
CÓMO SE ESCUCHA MÚSICA DESDE UN DISPOSITIVO AUXILIAR

El sistema JBL On Tour™ XTB dispone de un conector mini-jack (3.5mm) para la conexión con cualquier reproductor analógico de música que disponga de salida de auriculares.

1. Conecte el dispositivo auxiliar al sistema JBL On Tour XTB usando el cable de audio que se incluye.
2. Presione el botón de Encendido (Power) que se encuentra en la parte de atrás del sistema JBL On Tour XTB. Un LED verde indica que la unidad está encendida.
3. Controle la reproducción de música usando el dispositivo auxiliar.
4. Ajuste el volumen usando los botones "+" y "–" que se encuentran en el frente del altavoz JBL On Tour XTB.



FUNCIONALIDAD REMOTA



CARGA

El sistema JBL On Tour XTB ofrece un puerto de carga USB para cargar la mayoría de los celulares y reproductores portátiles de música. Los cables de carga no están incluidos, así que si un cable de carga USB no fue provisto con su celular o reproductor portátil de música, pídale información al fabricante o un distribuidor autorizado. (Los celulares y reproductores portátiles de música que exigen comunicación de datos para cargar no cargarán del sistema JBL On Tour XTB.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

JBL ON TOUR™ XTB

Fabricante	JBL, Inc.
Modelo	JBL On Tour™ XTB
Altavoces (altavoz de altas frecuencias)	25 mm (1")
Alimentación	2 de 8 Watts al 1% de distorsión armónica total (THD)
Diámetro	165 mm (6,5")
Altura	41 mm (1,625")
Peso	0,6 kg (1,3 libras)
Tamaño de la batería	AA
Tipo de batería	Alcalina, NiMH
Impedancia de entrada	>10k Ohms
Relación señal/ruido	>85dB
Respuesta en frecuencia	100Hz – 20kHz
Alimentación (EE.UU./Canadá)	120 Volts, 60Hz CA
Alimentación (Europa/Reino Unido)	220 – 230 Volts, 50Hz o 60Hz CA
Alimentación (Japón)	100 Volts, 50Hz o 60Hz CA
Alimentación (Australia)	240 Volts, 50Hz o 60Hz CA
Consumo máximo de energía	25 Watts
Aprobado por laboratorios UL/CUL/CE	

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

CALIDAD DEL SONIDO

Síntoma	Posible problema	Solución	Nota
El altavoz de su JBL On Tour XTB no genera ningún sonido.	La unidad no está alimentada.	Cerciórese de que el tomacorrientes o el conector múltiple esté alimentado; cerciórese de que todos los interruptores del tomacorrientes o del conector múltiple y de todos los interruptores del sistema de altavoces estén en la posición de encendido.	¿El LED está encendido? Si el LED no está encendido, es porque su sistema JBL On Tour XTB no está alimentado. Implemente las soluciones indicadas.
	La selección de fuente es incorrecta.	Cerciórese de que el cable auxiliar esté correctamente conectado a un dispositivo de audio externo. Suba el volumen. Verifique el sistema con una buena fuente que sea conocida. Conecte el cable Aux In en el enchufe del auricular de su dispositivo de audio.	
	El dispositivo fuente no puede enviar música a través de la tecnología *Bluetooth*.	Sustituya el dispositivo fuente por un dispositivo que sea compatible con la tecnología inalámbrica *Bluetooth*.	
El sonido proviene solamente de un lado/canal.	El cable de audio no está enchufado bien a fondo.	Cerciórese de que el cable Aux In esté enchufado bien a fondo en el sistema JBL On Tour XTB.	Si desea utilizar un cable de más longitud que el proporcionado, asegúrese de utilizar un cable macho-macho de conectores mini-jack estéreo (3.5mm).
Hay distorsión (sonidos de estática, crujidos o siseos).	El ruido puede ser causado por interferencia de un monitor, un teléfono celular u otro dispositivo transmisor.	Apague el monitor u otro dispositivo para ver si desaparece el ruido. Aleje los cables del JBL On Tour XTB del monitor u otro dispositivo.	
Los bajos o los agudos están muy fuertes.	El sistema JBL On Tour XTB está siendo superado por una fuente amplificada de audio.	Cerciórese de que el JBL On Tour XTB esté conectado a un dispositivo que genera la señal de audio apropiado. Cerciórese de que todos los cables de señal estén insertados firmemente en sus receptáculos.	
	Es posible que el nivel de volumen esté demasiado alto.	Verifique el volumen del dispositivo que genera la señal de audio. Algunos dispositivos distorsionan la señal de salida si el volumen está al máximo.	
	Verifique la configuración del ecualizador de su dispositivo que genera la señal de audio.	JBL, Inc., recomienda que el ecualizador del dispositivo que genera la señal de audio esté plano o apagado.	
El altavoz JBL On Tour XTB emite un sonido fuerte o un zumbido.	El cable de entrada no está enchufado correctamente.	Verifique la conexión del cable de entrada.	
El altavoz experimenta interferencia de radio frecuencia o se le acopla una estación de radio.	Es posible que el cable de entrada esté recogiendo interferencias.	Enrolle el exceso de cable de entrada, para acortarlo al máximo.	
Al emitir música con la tecnología *Bluetooth*, el sonido del altavoz JBL On Tour XTB no presenta calidad estéreo.	Hay un problema de compatibilidad entre el JBL On Tour XTB y el dispositivo fuente.	Compruebe si el dispositivo fuente dispone de la última versión del programa. Apague el JBL On Tour XTB y el dispositivo fuente y vuelva a encenderlos para restablecerlos.	Algunos dispositivos fuente tienen problemas funcionales conocidos con el JBL On Tour XTB.

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

CARGA

Síntoma	Posible problema	Solución	Nota
Su iPod o teléfono celular no carga.	Se está usando el adaptador incorrecto.	Cerciórese de que está usando el adaptador que corresponde a su modelo específico de iPod o teléfono celular.	Algunos teléfonos móviles no pueden cargarse vía USB sin la ayuda de software añadido en su sistema de carga.

ACOPLAMIENTO

Síntoma	Posible problema	Solución	Nota
LEl dispositivo de audio no se acopla con el sistema JBL On Tour™ XTB.	LEl sistema JBL On Tour XTB está siendo superado por una fuente amplificada de audio.	El dispositivo de audio no es compatible. Consulte al fabricante.	
	El sistema JBL On Tour XTB no está encendido.	Presione el botón de encendido (Power).	El indicador LED azul deberá permanecer iluminado fijo, indicando que el sistema se encuentra en modo de acoplamiento.
	El sitema JBL On Tour XTB se encuentra conectado a otro dispositivo fuente *Bluetooth*.	Desconecte el dispositivo de audio *Bluetooth* conectado y desactive el JBL On Tour XTB. Vuelva a activarlo.	
	La batería del dispostivo fuente de audio *Bluetooth* o del JBL On Tour XTB está baja.	Recargue o sustituya las baterías del dispositivo de audio fuente *Bluetooth* y/o sustituya las baterías de la unidad JBL On Tour XTB.	El indicador LED naranja del JBL On Tour XTB se iluminará, indicando que la batería está baja.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

LEGGERE LE SEGUENTI PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO:

- Leggere le presenti istruzioni.
- Conservare le presenti istruzioni.
- Osservare tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non usare il dispositivo in prossimità dell'acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore.
- Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, regolatori di calore, fornelli o altro apparecchio (compreso gli amplificatori) che produce calore.
- Non neutralizzare la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. La spina polarizzata è dotata di due poli a lama, uno più largo dell'altro. La spina con messa a terra è dotata di due poli a lama e di un terzo polo di massa. Il polo a lama più largo, o il terzo polo, hanno funzione di scurezza. Se la spina in dotazione non si inserisce nella presa, contattare un tecnico elettricista per sostituire la presa.
- Proteggere il cavo di alimentazione affinché non venga calpestato o pinzato, specialmente in corrispondenza della presa della spina e delle prese ausiliarie e dei punti di uscita dall'apparecchio.
- Usare solo i corredi e gli accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali con fulmini o se non viene usato per un lungo periodo.
- Per interventi di assistenza rivolgersi sempre a personale qualificato. L'assistenza si rende necessaria quando l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio, se il cavo di alimentazione o la spina si sono danneggiati, se è stato versato liquido sull'apparecchio o sono caduti oggetti al suo interno, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.
- PER PREVENIRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE LA COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO DELL'UNITÀ NON CI SONO PARTI SU CUI L'UTENTE POSSA ESEGUIRE INTERVENTI DI ASSISTENZA. PER TUTTI GLI INTERVENTI DI ASSISTENZA, RIVOLGERSI AL PERSONALE QUALIFICATO DI HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Non togliere mai le maschere di copertura per intervenire sugli altoparlanti. L'impianto degli altoparlanti non contiene parti sulle quali l'utente possa intervenire. Per tutti gli interventi di assistenza rivolgersi al personale del Technical Support Group di Harman Consumer Group, Inc.

DICHIARAZIONE FCC/IC E AVVERTENZA

L'apparecchio si conforma alla normativa FCC, parte 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:
1) Questo apparecchio non può causare interferenze.
2) Questo apparecchio deve poter accettare le interferenze, incluse quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato dell'apparecchio stesso.
LE MODIFICHE NON ESPRESSAMENTE APPROVATE DAL PRODUTTORE POTREBBERO ANNULLARE L'AUTORIZZAZIONE DELL'UTENTE A UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA CONFORMEMENTE ALLA NORMATIVA FCC.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZA: NON ESPORRE L'APPARECCHIO A GOCCE O SPRUZZI DI LIQUIDI E NON PORRE AL DI SOPRA DI ESSO NESSUN OGGETTO PIENO DI LIQUIDO, QUALI VASI, BICCHIERI ECC.

AVVERTENZA: IN ALCUNE CIRCOSTANZE L'APPARECCHIO POTREBBE ESSERE SENSIBILE ALLA STATICITÀ E RICHIEDERE IL RIPRISTINO DOPO AVER SUBITO UNA SCARICA ELETTROSTATICA.

NOTA IMPORTANTE PER TUTTI I PRODOTTI ELETTRONICI: PRIMA DI INSERIRE CAVI AUDIO NEGLI SPINOTTI DEGLI AURICOLARI O DELLE USCITE DI LINEA DEL DISPOSITIVO SORGENTE, O DI RIMUOVERLI, È BUONA NORMA SPEGNERE IL DISPOSITIVO STESSO. CIÒ CONTRIBUIRÀ AD ALLUNGARE LA DURATA DEL DISPOSITIVO, A PROTEGGERLO DALL'ELETTRICITÀ STATICA E AD EVITARE DANNI POTENZIALI.

JBL ON TOUR™ XTB

INTRODUZIONE

L'altoparlante portatile JBL On Tour™ XTB è la novità più recente di JBL, Inc., da lungo tempo produttore leader di componenti di impianti audio di alta qualità. La tradizione di JBL, Inc., e la continua ricerca hanno prodotto le tecnologie esclusive utilizzate in questo prodotto.

Senza fili che si attorcigliano o che possono impedire i movimenti dell'utente e con comandi di regolazione del volume e di brano comodamente situati sul telecomando, l'altoparlante JBL On Tour XTB rappresenta al tempo stesso il non plus ultra di comodità d'uso per audio portatile e un modello esemplare di eccellente qualità audio.

L'altoparlante JBL On Tour XTB è un centro sonoro *Bluetooth*® compatto e di alte prestazioni che può essere controllato tramite telecomando sino a 5,5 m di distanza. Collegato al proprio dispositivo audio abilitato *Bluetooth*, al telefono *Bluetooth* music, all'iPod, al lettore di MP3 o a qualsiasi altra fonte di musica, l'altoparlante JBL On Tour XTB produce un suono pulito e potente, con un design portatile compatto. È anche possibile ricevere telefonate usando la funzione speakerphone *Bluetooth* del telefono. L'altoparlante portatile JBL On Tour XTB consente di avere sempre la situazione sotto in controllo anche quando si viaggia.

COMPATIBILITÀ

Il sistema JBL On Tour XTB è compatibile con la maggioranza dei dispositivi, riproduttori di musica, telefoni cellulari e laptop abilitati *Bluetooth*. Abilitato *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) e HFP (Hands-Free Profile), il sistema può fare lo streaming audio di alta qualità e funzionare come speakerphone. Con il mini jack stereo supplementare, si può ascoltare suono di alta qualità da una varietà di apparecchi come l'iPod shuffle, il lettore MP3 e il lettore CD, il PC da tavolo (tutte le piattaforme), il PC portatile e la radio satellitare.

TELECOMANDO

Regolazione del volume: è sufficiente il tocco di un tasto per aumentare o diminuire il volume o silenziare l'unità.

Comandi per la musica: utilizzando i comandi di Play (riproduzione), Pause (pausa), brano successivo e brano precedente si possono gestire le playlist sul dispositivo abilitato *Bluetooth* A2DP.

Comandi del telefono cellulare: basta il semplice tocco di un pulsante per rispondere o chiudere le telefonate.

DESIGN COMPATTO

L'altoparlante portatile JBL On Tour XTB è un impianto audio completo a 2.1 canali in un'unità d'ingombro facile da collocare. L'altoparlante JBL On Tour XTB produce un suono con un percorso audio digitale straordinariamente calibrato. La sua amplificazione digitale pulita e compatta, unitamente all'equalizzazione DSP (digital signal processing), fornisce in modo efficace l'alimentazione dei trasduttori radiali senza riscaldamento.

TECNOLOGIA AVANZATA

Il sistema JBL On Tour XTB combina molte tecnologie esclusive per offrire un audio di altissima qualità. Produce tonalità basse sorprendenti e un suono chiaro e senza distorsioni da tutte le direzioni. I quattro trasduttori Odyssey® full-range sono dotati di potenti magneti al neodimio e i tweeter Odyssey garantiscono accuratezza alle frequenze elevate.

COE (COMPUTER-OPTIMIZED EQUALIZATION)

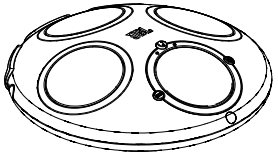
L'equalizzazione del sistema JBL On Tour XTB è ottimizzata mediante computer per offrire un ambiente sonoro ricco e completo.

OCT (OPTIMIZED COMPRESSION TOPOLOGY)

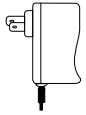
L'altoparlante JBL On Tour XTB utilizza una tecnologia di compressione esclusiva che garantisce un audio pulito e preciso a livelli di uscita elevati.

DISIMBALLAGGIO

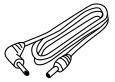
Disimballare con cautela l'impianto di altoparlante e individuare tutti i suoi componenti:



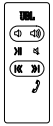
Unità JBL On Tour™ XTB



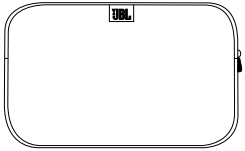
Alimentatore



Cavo audio ausiliario



Telecomando

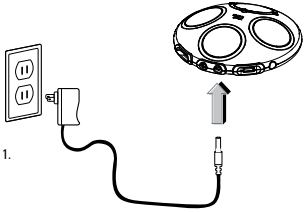


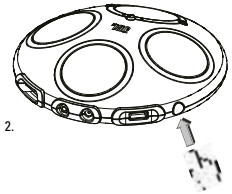
Custodia per il trasporto

IMPOSTAZIONI INIZIALI

Disimballare l'unità JBL On Tour XTB e il suo alimentatore.

1. Collegare l'adattatore alla porta "12V DC-in" (ingresso 12 V c.c.) sulla parte posteriore dell'unità e quindi inserirlo in una presa a parete.
2. Accendere l'interruttore di alimentazione. La spia luminosa verde si accende.
3. Prima di utilizzare il telecomando togliere la protezione della sua batteria.

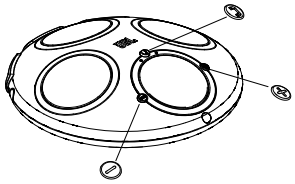




Interruttore di alimentazione

REGOLATORE DEL VOLUME (SULL'UNITÀ DI BASE)

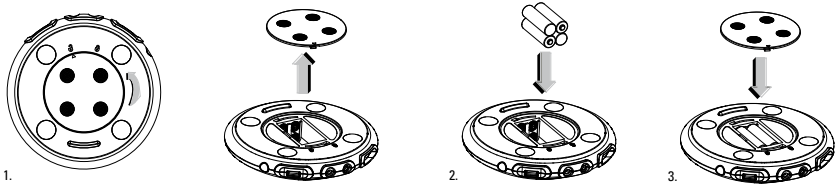
Aumento del volume "+"
Diminuzione del volume "–"
Rispondere/chiudere una telefonata (MFB) "♪"



INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Spostare il coperchio dello scomparto delle batterie sul fondo dell'altoparlante JBL On Tour™ XTB alla posizione di sbloccato e togliere il coperchio dello scomparto.
2. Collocare 4 batterie AA nuove nel modo illustrato.
3. Rimettere a posto il coperchio dello scomparto delle batterie.

Nota: Se collegato alla rete elettrica, l'alimentazione a batterie verrà disabilitata.



NON ABBINARE BATTERIE DI TIPO DIVERSO.
NON ABBINARE BATTERIE CARICHE CON BATTERIE PARZIALMENTE SCARICHE.
LE BATTERIE NON SI RICARICANO MENTRE SONO NELL'UNITÀ.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Le batterie alcaline non sono considerate pericolose e possono essere eliminate nei normali rifiuti di casa.

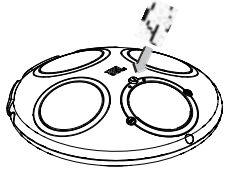
Le batterie ricaricabili (cioè, quelle al nickel-cadmio, nickel idruro metallico, litio e ione di litio) sono considerate materiale domestico pericoloso e possono presentare inutili rischi per la salute e la sicurezza. Gli articoli indesiderati devono essere smaltiti in un modo opportuno da un punto di vista ambientale. Contattare le autorità locali di gestione dei rifiuti per ottenere informazioni sul modo di raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento adatti per l'ambiente di batterie usate.

ABBINAMENTO *BLUETOOTH*

Prima di poterlo usare con un dispositivo abilitato *Bluetooth*, il sistema JBL On Tour™ XTB deve essere abbinato con quel prodotto. Seguire la procedura descritta::

1. Accertarsi che il sistema JBL On Tour XTB sia acceso. L'unità JBL On Tour XTB passa automaticamente alla modalità "Pairing/Discoverable", rappresentata da un indicatore luminoso blu fisso.
2. Impostare il dispositivo abilitato *Bluetooth* sulla modalità di abbinamento in modo che i due apparecchi possano "vedersi" (per istruzioni e dettagli su come impostare il dispositivo abilitato *Bluetooth* sulla modalità di abbinamento fare riferimento al relativo manuale per l'utente). L'unità JBL On Tour XTB sarà rappresentata sul dispositivo con Bluetooth abilitato, come "OnTourXTB". La password del JBL On Tour XTB è 8888.
3. Il sistema JBL On Tour XTB viene accoppiato con successo ed è pronto per l'uso quando l'indicatore luminoso blu lampeggia rapidamente.

Nota: l'abbinamento tra i due apparecchi non deve essere ripetuto, una volta che sia riuscito la prima volta, a meno che il sistema JBL On Tour XTB non venga rimosso dall'elenco di dispositivi *Bluetooth* del dispositivo abilitato *Bluetooth*.

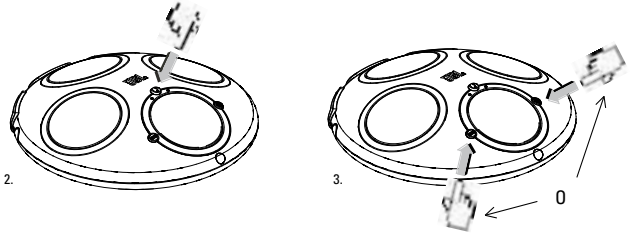
1. 

ASCOLTO DI MUSICA DA UN DISPOSITIVO ABILITATO *BLUETOOTH*

1. Accertarsi di avere abbinato il sistema JBL On Tour XTB (vedere la sezione Abbinamento *Bluetooth*).
2. Usare il lettore di musica del dispositivo abilitato *Bluetooth* per riprodurre la musica. Per istruzioni e dettagli su come usare il lettore di musica del dispositivo abilitato *Bluetooth* per riprodurre la musica e trasmetterla usando la tecnologia *Bluetooth*, riferirsi al manuale per l'utente del dispositivo.
3. Per utilizzare il lettore musica, servirsi del dispositivo abilitato *Bluetooth* o del telecomando del JBL On Tour XTB.

ASCOLTO DI TELEFONATE DA UN DISPOSITIVO ABILITATO *BLUETOOTH*

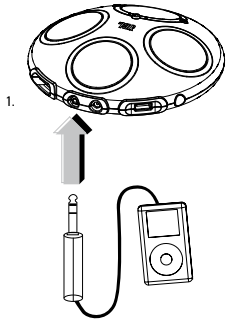
1. Accertarsi di avere abbinato l'altoparlante JBL On Tour™ XTB (vedere la sezione Abbinamento *Bluetooth*).
2. Quando si sente sul sistema JBL On Tour XTB lo squillo del dispositivo abilitato *Bluetooth*, premere il pulsante MFB " " per rispondere al telefono.
3. Quando la telefonata è finita, premere il pulsante MFB " " per chiuderla. Una telefonata in arrivo può essere respinta tenendo premuto il pulsante per due secondi MFB " " sull'unità JBL On Tour XTB. Per rispondere a una seconda telefonata in arrivo, premere il pulsante MFB " ". Per rifiutare una seconda chiamata in arrivo, premere e tenere premuto il pulsante MFB " " per tre secondi. Per silenziare una telefonata, premere entrambi i pulsanti del volume sul sistema JBL On Tour XTB oppure il pulsante Mute di silenziamento " " sul telecomando. Per togliere il silenziamento di una telefonata, premere uno o l'altro dei pulsanti del volume sul sistema JBL On Tour XTB oppure il pulsante Mute di silenziamento " " sul telecomando.



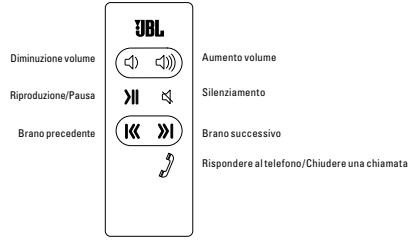
ASCOLTO DI MUSICA DA DISPOSITIVO AUSILIARIO

Il sistema JBL On Tour™ XTB include un cavo mini jack da 3,5mm per la connessione con qualsiasi riproduttore di musica analogico con uscita per cuffie o da 3,5 mm.

1. Collegare il dispositivo ausiliario al JBL On Tour XTB usando il cavo audio in dotazione.
2. Premere il pulsante di accensione "Power" sulla parte posteriore del sistema JBL On Tour XTB. Un LED verde si illumina per indicare che l'unità è accesa.
3. Regolare la riproduzione di musica tramite il dispositivo ausiliario.
4. Regolare il volume usando i pulsanti "+" e "–" situati sulla parte frontale dell'altoparlante JBL On Tour XTB.



FUNZIONI DEL TELECOMANDO



CARICA

Il sistema JBL On Tour XTB presenta una porta USB per la carica della maggior parte di telefoni mobili e la maggior parte dei riproduttori di musica portatili. I cavi per la carica non sono inclusi, pertanto se un cavo di carica USB non fosse in dotazione con il vostro telefono mobile o il riproduttore di musica portatile, verificarne la disponibilità presso il fabbricante o un concessionario autorizzato.
(I telefoni mobili e i riproduttori di musica portatili che richiedono la comunicazione di dati per la carica non saranno caricati dal sistema JBL On Tour XTB.)

SPECIFICHE TECNICHE

JBL ON TOUR™ XTB

Produttore	JBL, Inc.
Modello	JBL On Tour™ XTB
Altoparlanti (tweeter)	25 mm (1 in)
Amplificazione	2 x 8 W a 1% THD
Diametro	165 mm (6,5 in)
Altezza	41 mm (1 in 5/8)
Peso	0,6 kg (1,3 lb)
Formato batterie	AA
Tipo batterie	Alcaline, NiMH
Impedenza ingresso	>10 kOhm
Rapporto segnale/disturbo	>85 dB
Risposta in frequenza	100 Hz – 20 kHz
Alimentazione (USA/Canada)	120 V, 60 Hz c. a.
Alimentazione (Europa/Regno Unito)	220 – 230 V, 50 Hz o 60 Hz c.a.
Alimentazione (Giappone)	100 V, 50 Hz o 60 Hz c.a.
Alimentazione (Australia)	240 V, 50 Hz o 60 Hz c.a.
Assorbimento massimo	25 W
Omologato UL-/CUL-/CE	

INDIVIDUAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI

QUALITÀ DEL SUONO

Sintomo	Problema possibile	Soluzione	Nota
Dall'altoparlante JBL On Tour XTB non proviene nessun suono.	L'unità non è alimentata.	Accertarsi che la presa a parete o la presa multipla siano alimentate; accertarsi che siano accesi tutti gli interruttori delle prese/prese multiple e quelli dell'impianto di altoparlante.	Il LED è acceso? Se il LED non è acceso il sistema JBL On Tour XTB non riceve nessuna alimentazione. Provare la soluzione indicata.
	La scelta di sorgente non è corretta.	Accertarsi che il cavo ausiliario sia collegato in modo corretto al dispositivo audio. Aumentare il volume. Alzare il volume. Controllare l'impianto usando una fonte accertata. Collegare il cavo d'ingresso ausiliario al jack della cuffia sul dispositivo audio.	
	Il dispositivo sorgente non può inviare musica utilizzando la tecnologia *Bluetooth*.	Sostituire il dispositivo sorgente con un dispositivo sorgente fornito di tecnologia wireless *Bluetooth*.	
Il suono proviene da un solo lato/canale.	Il cavo audio non è inserito correttamente.	Accertarsi che il cavo d'ingresso ausiliario sia completamente inserito nel JBL On Tour XTB.	Se si sta usando una prolunga o un cavo di un altro fornitore, assicurarsi che si tratti di un cavo stereo da 3,5 mm da maschio a maschio
C'è distorsione (disturbi statici, crepitio o sibili).	I disturbi possono essere causati dall'interferenza di un monitor, un telefono cellulare o altro apparecchio trasmittente.	Spegnere il monitor o altro dispositivo per vedere se i disturbi spariscono. Allontanare i cavi del JBL On Tour XTB da monitor o altro dispositivo.	
Le tonalità basse o acute sono troppo elevate.	Il sistema JBL On Tour XTB è messo in overdrive da una fonte audio amplificata.	Accertarsi che il sistema JBL On Tour XTB sia collegato a una fonte appropriata. Accertarsi che tutti i cavi di segnale siano ben inseriti nelle loro prese.	
	Il volume potrebbe essere troppo alto.	Controllare il volume del dispositivo sorgente. Alcuni dispositivi producono un segnale in uscita distorto se il volume è regolato sul massimo.	
	Controllare l'impostazione EQ (equalizzatore) sul dispositivo sorgente.	JBL, Inc., consiglia di impostare l'EQ del dispositivo su Flat (sotto tono) o Off (disattivato).	
L'altoparlante JBL On Tour XTB emette un forte rumore sordo continuo o ronzio.	Il cavo d'ingresso non è inserito correttamente.	Controllare il collegamento del cavo d'ingresso.	
L'altoparlante capta interferenza radio o una stazione radio.	Il cavo d'ingresso potrebbe captare l'interferenza.	Arrotolare l'eccedenza del cavo d'ingresso in modo da renderlo il più corto possibile.	
Quando si ascolta musica usando un collegamento realizzato con la tecnologia *Bluetooth* il suono dei diffusori JBL On Tour XTB perde qualità stereo.	Esiste un problema di compatibilità *Bluetooth* tra il sistema JBL On Tour XTB ed il dispositivo sorgente.	Assicurarsi che il dispositivo sorgente disponga del software più aggiornato. Spegnere e riaccendere sia il sistema JBL On Tour XTB che il dispositivo sorgente per realizzare un reset di entrambi.	Alcuni dispositivi sorgente hanno problemi funzionali con il sistema JBL On Tour XTB.

INDIVIDUAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI

CARICA

Sintomo	Problema possibile	Soluzione	Nota
L'iPod o il cellulare non si caricano.	Si sta usando un adattatore sbagliato.	Accertarsi di usare l'adattatore corretto specifico per il modello di iPod o cellulare.	Alcuni telefoni cellulari non possono caricarsi per USB senza un software del sistema di carica.

ABBINAMENTO

Sintomo	Problema possibile	Soluzione	Nota
Il dispositivo audio non si abbina con l'impianto JBL On Tour™ XTB.	Il sistema JBL On Tour XTB è messo in overdrive da una fonte audio amplificata.	Il dispositivo audio non è compatibile. Verificare presso il produttore.	
	L'impianto JBL On Tour XTB non è acceso.	Premere il pulsante di alimentazione.	Il LED blu dovrebbe essere acceso costantemente, indicando che il sistema è in modalità "Discoverable".
	Il sistema JBL On Tour XTB è ancora connesso ad un altro dispositivo sorgente per *Bluetooth*.	Scollegare il dispositivo audio connesso mediante *Bluetooth* e spegnere l'alimentazione del sistema JBL On Tour XTB, quindi accenderlo nuovamente.	
	La batteria del dispositivo audio sorgente con *Bluetooth* o dell'unità JBL On Tour XTB è bassa.	Ricaricare o sostituire la batteria del dispositivo audio sorgente con *Bluetooth* e/o sostituire le batterie dell'unità JBL On Tour XTB.	Se il LED giallo sull'unità JBL On Tour XTB è acceso, significa che la batteria è bassa.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DE VOLGENDE AANWIJZINGEN VOOR DAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT!

- Lees deze aanwijzingen.
- Bewaar deze aanwijzingen voor later gebruik.
- Houd u aan de aanwijzingen.
- Volg alle aanwijzingen nauwgezet op.
- Houd het apparaat uit de buurt van water.
- Maak het apparaat schoon met een droge doek.
- Blokkeer nooit de ventilatieopeningen en installeer het apparaat conform de aanwijzingen van de fabrikant.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteroosters, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
- Verwijder nooit de veiligheidspen van een gepolariseerde of randaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee platte pennen, de ene breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee bladen en een randaarde. Het brede blad of de randaarde is voor de veiligheid.
- Past de bijgeleverde stekker niet in het stopcontact, raadpleeg dan een installateur om dit op te lossen.
- Bescherm de elektriciteitskabel zodat er niet op wordt getrapt en de kabel niet wordt afgekneld, vooral waar de kabel uit de stekker en uit het apparaat komt.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde toebehoren.
- Neem de stekker tijdens onweer en bij langdurige afwezigheid uit het stopcontact.
- Laat service en onderhoud over aan een gekwalificeerde technicus. Service is noodzakelijk wanneer het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd is, wanneer het netsnoer en/of de stekker zijn beschadigd, er vloeistof of een object in het apparaat terecht zijn gekomen, het apparaat werd blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
- OM DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN DE ACHTERZIJDE NIET OPENEN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE ONDERHOUDEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT. LAAT SERVICE OVER AAN EEN GEKWALIFICEERDE TECHNICUS VAN HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Verwijder nooit de grills om het luidsprekersysteem te repareren. Het luidsprekersysteem bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Laat alle service over aan de Harman Consumer Group, Inc. Support afdeling.

FCC VERKLARING EN WAARSCHUWING (USA)

Deze apparatuur voldoet aan Artikel 15 van de FCC Richtlijnen. Gebruik is toegestaan onder deze twee condities:
1) het apparaat mag geen schadelijke straling produceren en
2) dient ongevoelig te zijn voor alle binnenkomende straling, ook die welke ongewenst gedrag zou kunnen veroorzaken.
MODIFICATIES NIET EXPLICIET ZIJN GOEDGEKEURD DOOR DE FABRIKANT KUNNEN OP GROND VAN DE FCC-REGELS HET GEBRUIKSRECHT VAN DE GEBRUIKER ONGELDIG MAKEN. MODIFICATIES DIE NIET UITDRUKKELIJK ZIJN GOEDGEKEURD DOOR DE FABRIKANT KUNNEN DE GEBRUIKER CONFORM DE FCC-REGELS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT ONTZEGGEN.

WAARSCHUWING: OM BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN HET PRODUCT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

WAARSCHUWING: STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN LEKKENDE VLOEISTOFFEN EN ZET GEEN VOORWERPEN MET VLOEISTOF ZO9ALS VAZEN OP HET APPARAAT.

WAARSCHUWING: ONDER BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN KAN HET APPARAAT STATISCH GEVOELIG ZIJN WAARNA EEN RESET NOODZAKELIJK IS.

BELANGRIJK VOOR ALLE ELEKTRONISCHE PRODUCTEN:
HET IS EEN GOEDE GEWOONTE OM VOORDAT U AUDIOKABELS AANSLUIT OF LOSNEEMT VAN DE HOOFDTELEFOONUITGANG OF LIJNUITGANGEN HET APPARAAT UIT TE SCHAKELEN. DAARMEE VERLENGT U DE LEVENSDUUR VAN HET APPARAAT EN U VOORKOMT HET ONTSTAAN VAN STATISCHE ELEKTRICITEIT EN MOGELIJKE SCHADE.

JBL ON TOUR™ XTB

INLEIDING

De JBL On Tour™ XTB draagbare luidspreker is de meest recente innovatie van JBL Inc., toonaangevend op het gebied van hoogwaardige audiosystemen. De grote ervaring en het voortdurende onderzoek van JBL Inc., hebben unieke technologieën voortgebracht die in dit product zijn verwerkt.

De JBL On Tour XTB luidspreker biedt het ultieme draagbare audiogemak en is een toonbeeld van audiokwaliteit. En dat zonder hinderlijke en altijd in de war rakende kabels en met een afstandsbediening waarop de toetsen praktisch zijn gegroepeerd.

De JBL On Tour XTB luidspreker is een compact, hoogwaardig *Bluetooth* geluidssysteem dat tot op een afstand van 5,5 meter kan worden bediend. Aangesloten op uw voor *Bluetooth* A2DP geschikte audioapparaat, *Bluetooth* muziektelefoon, iPod, MP3-speler of een andere muziekbron met een audioaansluiting, geeft de JBL On Tour XTB luidspreker helder, krachtig geluid uit een compact, draagbaar ontwerp. Voer telefoongesprekken met de standaard *Bluetooth* luidsprekende telefoonfunctie. Profiteer ook onderweg van alle functies met de JBL On Tour XTB draagbare luidspreker.

COMPATIBILITEIT

Het JBL On Tour XTB systeem is geschikt voor de meeste met *Bluetooth* uitgeruste apparaten, mobiele telefoons en laptops. Uitgerust met *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) en HFP (Hands-Free Profile), biedt het systeem hoogwaardige kwaliteit en dienen als een luidsprekende telefoon. Via de extra stereo minijack ingang kunt u genieten van hoogwaardig geluid van allerlei apparaten, zoals de iPod Shuffle, MP3- en CD-spelers, desktop computers (alle systemen), laptops en satellietradio.

AFSTANDSBEDIENING

Volumeregelaars– met één tip verhoogt of verlaagt u het volume of u schakelt uit.

Muzieknavigatie – beheer de afspeellijsten op uw *Bluetooth* A2DP apparaat met de functies Afspelen, Pauze, Volgende of Vorige Nummer.

Telefoonfuncties – beantwoord of beëindig een telefoongesprek met eenvoudig aantippen van een toets.

COMPACT ONTWERP

De JBL On Tour XTB draagbare luidspreker is een volledig 2.1-kanalen audiosysteem op een makkelijk op te stellen voet. De JBL On Tour XTB luidspreker is voorzien van eersteklas digitaal audiosysteem. De heldere en compacte digitale versterking, gekoppeld aan DSP (digital signal processing) equalization, voorziet de radiale eenheden van vermogen zonder veel warmteontwikkeling.

GEAVANCEERDE TECHNOLOGIE

Het JBL On Tour XTB-systeem is een combinatie van vele zelfontwikkelde technologieën voor een hoogwaardig resultaat. Het biedt opmerkelijk krachtig laag en nauwkeurige weergave uit elke richting. De vier Odyssey® breedband eenheden bezitten krachtige neodymium magneten en Odyssey-tweeters zorgen voor nauwkeurige hoge frequenties.

COE (COMPUTER-OPTIMIZED EQUALIZATION)

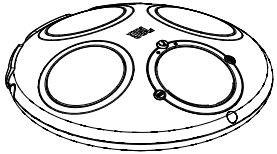
Het JBL On Tour XTB equalizer systeem is computer geoptimaliseerd voor een rijk en compleet klankbeeld.

OCT (OPTIMIZED COMPRESSION TOPOLOGY)

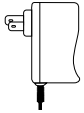
De JBL On Tour XTB-luidspreker gebruikt eigendom compressietechnologie om in helder, nauwkeurig geluid op hoge output-niveaus te voorzien.

UITPAKKEN

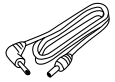
Pak uw luidsprekersysteem voorzichtig uit en controleer of alle componenten aanwezig zijn:



JBL On Tour™ XTB-eenheid

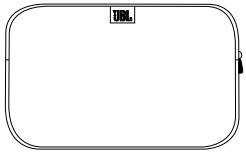


Netsnoer



Audio signaalkabel

Afstandsbediening

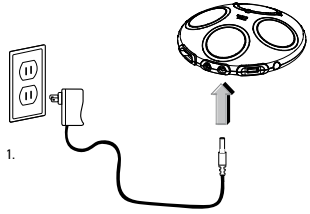


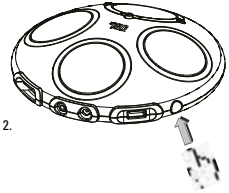
Draagtas

OPSTELLING

Pak het JBL On Tour XTB-systeem en de lichtnetvoeding uit.

1. Verbind de lichtnetadapter met de “12V DC-in” aansluiting op de achterzijde van het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.
2. Schakel de netspanning in. De groene indicatie licht op.
3. Verwijder de blokkering van de batterij van de afstandsbediening om deze in gebruik te kunnen nemen.

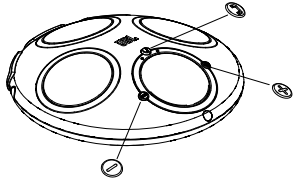




Netschakelaar

VOLUMEREGELAAR (OP BASISEENHEID)

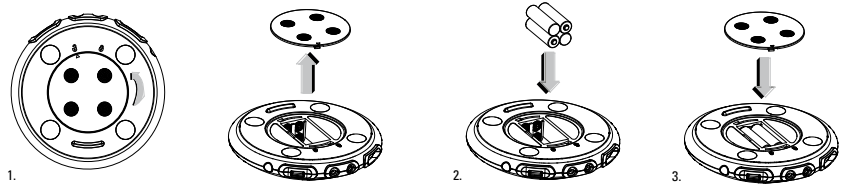
Volume hoger “+”
Volume lager “–”
Telefoongesprek aannemen/beëindigen (MFB) “ ”



INLEGGEN VAN DE BATTERIJEN/ACCU'S

1. Ontgrendel het deksel van het batterijvak in de onderzijde van de JBL On Tour™ XTB luidspreker en verwijder het deksel.
2. Leg 4 nieuwe AA-batterijen in als aangegeven.
3. Breng het de deksel van het batterijvak weer aan.

Opmerking: het systeem gebruikt geen batterijstroom, wanneer het op het lichtnet is aangesloten.



GEBRUIK GEEN VERSCHILLENDE TYPEN DOOR ELKAAR.
GEBRUIK GEEN VOLLE EN MINDER VOLLE DOOR ELKAAR.
OPLAADBARE BATTERIJEN WORDEN NIET OPGELADEN WANNEER ZIJ IN HET APPARAAT ZITTEN.

LEGE BATTERIJEN/ACCU'S

Alkaline batterijen worden niet als gevaarlijk beschouwd en kunnen daarom met het huisvuil worden weggegooid.

Oplaadbare batterijen, accu's dus, zoals nikkel/cadmium, nikkel metal-hydride, lithium en lithium-ion, kunnen wel een onnodig risico vormen voor het milieu en de gezondheid. Dergelijke materialen mogen nooit met het huisvuil worden weggegooid. Lever deze in op de daarvoor aangewezen plaats voor verantwoorde verwerking en neem zonodig contact op met uw gemeente over dit onderwerp.

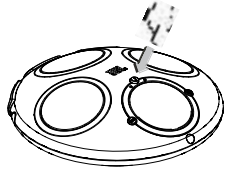
VERBINDEN VIA *BLUETOOTH*

Voordat u uw JBL On Tour™ XTB-systeem met een *Bluetooth* product kunt gebruiken, dient u een verbinding tot stand te brengen. Dat gaat als volgt:

1. Controleer of het JBL On Tour XTB-systeem is ingeschakeld. Het JBL On Tour XTB systeem gaat automatisch in de Pairing/Discoverable (verbinding zoeken) functie, wat wordt aangegeven door een blauw lichtje.
2. Zet uw *Bluetooth* apparaat in de functie 'Pairing' zodat de apparaten elkaar kunnen "zien". Raadpleeg de handleiding van het *Bluetooth* apparaat voor aanwijzingen en details over het maken van een verbinding. De JBL On Tour XTB eenheid zal op uw *Bluetooth* apparaat worden aangegeven als "OnTourXTB". Het wachtwoord voor de JBL On Tour XTB is 8888.
3. Het JBL On Tour XTB systeem is verbonden en gereed voor gebruik wanneer de blauwe indicatie snel knippert.

Opmerking: het *Bluetooth* verbinden van twee apparaten hoeft na de eerste keer niet te worden herhaald; tenzij het JBL On Tour XTB-systeem is verwijderd uit de lijst met *Bluetooth* uitgeruste apparaten.

1.

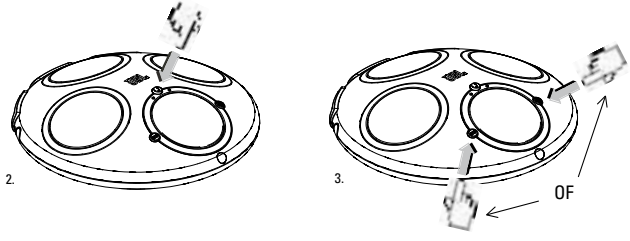


NAAR MUZIEK LUISTEREN VAN EEN *BLUETOOTH* APPARAAT

1. Controleer of het JBL On Tour XTB-systeem verbinding heeft (zie de paragraaf *Bluetooth* Verbinden hiervoor).
2. Ga naar de muziekspeler van het *Bluetooth* apparaat en speel muziek. Raadpleeg de handleiding voor het *Bluetooth*-apparaat voor aanwijzingen en details voor het gebruik van de muziekspeler en het afspelen van muziek via *Bluetooth*.
3. Navigeer de muziekspeler op het *Bluetooth* apparaat of via afstandsbediening van de JBL On Tour XTB.

EEN TELEFOONGESPREK VOEREN VIA EEN *BLUETOOTH* APPARAAT

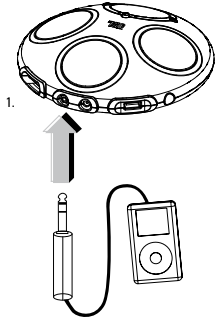
1. Controleer of het JBL On Tour™ XTB-systeem verbinding heeft (zie de paragraaf *Bluetooth* Verbinden).
2. Wanneer u de ringtoon van uw *Bluetooth* uitgerust apparaat hoort door het JBL On Tour XTB-systeem, druk dan op de knop MFB " " om het telefoongesprek te beantwoorden.
3. Om het telefoongesprek te beëindigen, drukt u op MFB " ". Een binnenkomend telefoongesprek kan worden geweigerd door MFB " " op de JBL On Tour XTB twee seconden ingedrukt te houden. Om een tweede binnenkomend telefoongesprek aan te nemen, drukt u op MFB " ". Om een tweede inkomend gesprek te weigeren, houdt u MFB " " drie seconden ingedrukt. Om de weergave van een telefoongesprek uit te schakelen, drukt u beide volumetoetsen op het JBL On Tour XTB systeem tegelijk in, of u drukt op Mute " " op de afstandsbediening. Om het geluid weer in te schakelen, drukt u op Volume op het JBL On Tour XTB systeem of op Mute " " op de afstandsbediening.



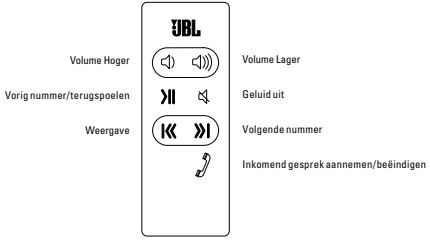
LUISTEREN NAAR MUZIEK VIA DE AUX (EXTRA) INGANG

Het JBL On Tour XTB systeem heeft een 3,5 mm minijack ingang en een kabel voor het aansluiten van een analoge muziekspeler met een 3,5 mm lijn- of hoofdtelefoonuitgang.

1. Sluit het apparaat aan op het JBL On Tour XTB systeem met de standaard bijgeleverde audiokabel.
2. Schakel het apparaat in met de netschakelaar op de achterzijde van het JBL On Tour XTB systeem. Een groene LED geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.
3. Bedien het bronapparaat om muziek af te spelen.
4. Regel het volume met van de toetsen "+" en "- " op de voorzijde JBL On Tour XTB luidspreker.



FUNCTIES AFSTANDSBEDIENING



OPLADEN

Het JBL On Tour XTB systeem heeft een USB-aansluiting waarmee de meeste mobiele telefoons en draagbare muziekspelers kunnen worden opgeladen. Verbindingskabels zijn niet inbegrepen; voor mobiele telefoons of muziekspelers die niet met een USB kabeltje zijn geleverd, zou u zich tot de fabrikant of leverancier dienen te wenden voor een geschikt kabeltje. Mobiele telefoons en draagbare muziekspelers die data uitwisselen tijdens het opladen kunnen niet via het JBL On Tour XTB systeem worden opgeladen.

TECHNISCHE GEGEVENS

JBL ON TOUR™ XTB

Fabrikant	JBL Inc.
Model	JBL On Tour™ XTB
Eenheden (tweeter)	25 mm (1")
Vermogen	2 x 8 watt bij 1% THV
Diameter	165 mm
Hoogte	41 mm
Gewicht	0,6 kg
Batterij formaat	AA
Type batterij	Alkaline, NiMH
Ingangsimpedantie	>10 kohm
Signaal/ruis-afstand	>85 dB
Frequentiebereik	100 Hz – 20 kHz
Lichtnetvoeding (VS/Canada)	120 V, 60 Hz
Lichtnetvoeding (Europa/VK)	220 – 230 V, 50/60 Hz
Lichtnetvoeding (Japan)	100 V, 50/60 Hz
Lichtnetvoeding (Australië)	240 V, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	Max. 25 watt
Goedgekeurd door UL/CUL/CE	

PROBLEMEN

GELUIDSKWALITEIT

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Opmerking
Er komt geen geluid uit uw JBL On Tour XTB luidspreker	Het apparaat krijgt geen stroom.	Controleer of er spanning staat op het stopcontact of de meervoudige contactdoos; controleer of alle schakelaars aan staan, ook die voor het luidsprekersysteem.	Brandt de LED? Zo niet dan bereikt de netspanning uw JBL On Tour XTB systeem niet.
	Verkeerde bron gekozen.	Controleer of de signaalkabel correct is verbonden met het audioapparaat.	Probeer de aangegeven oplossingen.
		Zet het volume hoger.	
		Controleer het systeem met een bron waarvan u weet dat deze werkt.	
		Verbind de audiokabel met de hoofdtelefoonuitgang van het audioapparaat.	
	De bron is niet geschikt voor een *Bluetooth* verbinding.	Vervang de bron door één die geschikt is voor een *Bluetooth* verbinding.	
Slechts geluid uit één kanaal.	Audiokabel niet correct aangesloten.	Sluit de audiokabel goed aan op uw JBL On Tour XTB systeem.	Bij gebruik van een verlengkabel opletten dat u een kabeltje met plug en contraplug gebruikt.
Vervorming (krakend of sissend geluid)	Kan worden veroorzaakt door interferentie van een beeldscherm, mobiele telefoon of ander apparaat.	Schakel de monitor of ander apparaat uit om te zien of de ruis verdwijnt.	
		Leg de JBL On Tour XTB-kabels verder van de monitor of ander apparaat.	
Teveel bassen of hoge tonen.	Het JBL On Tour XTB systeem wordt overstuurd door het bronapparaat.	Controleer of het JBL On Tour XTB systeem is aangesloten op een geschikte bron.	
		Controleer of alle signaalkabels correct zijn aangesloten.	
	Het volume staat mogelijk te hoog.	Controleer het volume van de bron. Veel apparaten vervormen als het volume is ingesteld op maximum.	
	Controleer de EQ-instelling op het bronapparaat.	JBL Inc., beveelt aan de EQ van de bron in te stellen op Flat (recht) of Off (uit).	
De JBL On Tour XTB luidspreker bromt.	De ingangskabel is niet goed aangesloten.	Controleer de aansluiting van de signaalkabel.	
Interferentie of ontvangst van radiozenders.	De signaalkabel kan interferentie oppikken.	Rol de te lange signaalkabel op om deze zo kort mogelijk te maken.	
Muziek van een *Bluetooth* signaal, wordt door de JBL On Tour XTB niet in stereo weergegeven.	Er is een compatibiliteitsprobleem tussen de JBL On Tour XTB en de bron.	Controleer of de bron is voorzien van de nieuwste software.	Sommige bronnen hebben bekende problemen in combinatie met de JBL On Tour XTB.
		Schakel zowel de JBL On Tour XTB als de bron uit en weer in om te resetten.	

PROBLEMEN

LADEN

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Opmerking
Uw iPod of mobiele telefoon wordt niet opgeladen.	De verkeerde adapter wordt gebruikt.	Zorg ervoor dat de juiste adapter voor uw specifieke model iPod of mobiele telefoon wordt gebruikt.	Sommige mobiele telefoons kunnen niet zonder software van het laadsysteem laden via USB.

HET APPARAAT INSTELLEN

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Opmerking
Het audioapparaat krijgt geen verbinding met het JBL On Tour™ XTB systeem.	Het JBL On Tour XTB systeem wordt overstuurd door een krachtige audiobron.	Het audioapparaat is niet geschikt. Controleer dit bij de leverancier.	
	Het JBL On Tour XTB systeem is niet ingeschakeld.	Druk de netschakelaar in.	De blauwe LED dient continu te branden als teken dat het systeem in de zoekfunctie staat.
	Het JBL On Tour XTB systeem is nog verbonden met een andere *Bluetooth* bron..	Verbreek de *Bluetooth* audioverbinding en schakel het JBL On Tour XTB systeem uit en weer in.	
	De batterij in de *Bluetooth* audiobron of de JBL On Tour XTB eenheid is zwak..	Vervang of laad de batterij/accu in de *Bluetooth* audiobron en/of vervang de batterijen in het JBL On Tour XTB systeem.	Wanneer de amber LED op het JBL On Tour XTB systeem brandt, geeft dit aan dat de batterij/accu zwak

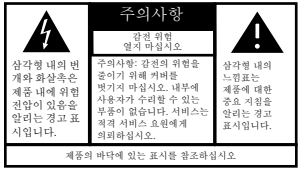
중요 안전 지침

사용 전에 다음과 같은 유의 사항을 읽으십시오:

- 이 지침을 읽으십시오.
- 이 지침을 보관하십시오.
- 모든 경고에 유의하십시오.
- 모든 지침을 따르십시오.
- 이 장치를 물 가까이에서 사용하지 마십시오.
- 마른 천으로만 닦으십시오.
- 환기공을 막히게하지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치하십시오.
- 라디에이터, 열 레지스터, 스토브 또는 열을 발생시키는 기타 기구(앰프 포함)와 같은 열 발생원 가까이에 설치하지 마십시오.
- 극성 또는 접지형 플러그의 안전 목적에 위배되지 않게 사용하십시오. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않는 경우, 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
- 전기 코드가 밟히거나 짖눌리지 않도록 보호해야 하는데, 특히 플러그와 콘센트에서 그리고 기구로부터 나가는 부분에서 유의해야 합니다.
- 제조업체가 지정한 연결장치/액세서리만을 사용하십시오.
- 번개가 칠 동안이나 장기간 사용하지 않을 경우에는 이 기구를 빼놓으십시오.
- 모든 서비스는 유자격 서비스 기술자에게 의뢰하십시오. 전기 코드나 플러그가 손상되었거나, 액체를 흘렸거나, 기구에 물체를 떨어뜨렸거나, 기구가 비나 습기에 노출되었거나 정상적으로 작동되지 않거나 또는 떨어뜨리는 등 어떤 식으로든 기구가 손상된 경우 서비스를 받아야 합니다.
- 감전의 위험을 예방하기 위해 커버(또는 뒷판)를 벗기지 마십시오. 본 기기 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 것이 없습니다. 제품에 대한 서비스는 HARMAN CONSUMER GROUP, INC. 의 서비스 요원에게 맡기십시오.
- 스피커 시스템을 서비스 받으려면 그릴 커버를 절대로 벗기지 마십시오. 스피커 시스템에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 모든 서비스는 Harman Consumer Group, Inc. 기술지원부에 맡겨 주십시오.

FCC/IC 규정 및 경고

본 장치는 FCC 규칙의 파트 15에 부합됩니다. 작동은 다음 두 조건에 따라 이루어져야 합니다:
1) 본 장치는 간섭을 유발하지 않을 것입니다.
2) 본 장치는 원치 않는 장치 작동을 유발할 수 있는 간섭을 받아들여야 합니다.
제조업체가 명시적으로 승인하지 않은 개조는 FCC 규칙에 의거 사용자의 장비 사용권을 무효화시킬 수 있습니다.



경고: 화재나 감전 위험을 예방하기 위해 본 제품을 비나 습기에 노출하지 마십시오..
경고: 이 기구는 물방울 또는 물 튀김에 노출되지 말아야 하며 화병, 물컵 등과 같은 물로 채운 물체를 이 기구 위에 놓지 말아야 합니다.
경고: 이 기구는 어떤 환경에서는 정전기에 민감할 수 있으며 정전기 방전을 겪은 후에는 리셋해야 할 수 있습니다..

모든 전자 제품에 대한 중요 참고사항: 오디오 케이블을 음원 장치의 헤드폰 또는 라인 레벨 출력 잭에 삽입하거나 또는 그로부터 빼내기 전에 장치를 끄는 것이 올바른 절차입니다. 이렇게 하면 장치의 수명이 연장되고 장치를 정전기로부터 보호하며 손상 위험이 예방됩니다.

JBL ON TOUR™ XTB

소개

JBL On Tour™ XTB 휴대용 스피커는 고급 컴포넌트 오디오 시스템 제조 분야를 오랫동안 선도해온 JBL, Inc. 의 최신 기술혁신 제품입니다. JBL, Inc. 의 오디오 전통과 지속적인 연구로 인해 본 제품에 사용된 독특한 기술이 개발되었습니다.

엉키거나 걸리적거리는 전선이 없으며 볼륨 및 트래킹 제어기가 편리하게 리모콘에 있는 JBL On Tour XTB 스피커는 휴대용 오디오의 편리함의 극치이며 탁월한 오디오 음질의 표본입니다.

JBL On Tour XTB 스피커는 소형의 고성능 Bluetooth® 사운드 센터로서 리모콘으로 최고 5.5 미터 떨어진 거리에서 조종할 수 있습니다. Bluetooth A2DP 사용가능 오디오 장치, Bluetooth 음악 전화기, iPod, MP3 플레이어, 오디오 잭을 갖춘 기타 음악 장치 등에 연결된 JBL On Tour XTB 스피커는 소형 휴대 장치로서 깨끗하고 강력한 사운드를 제공할 것입니다. 포함된 Bluetooth 스피커폰 기능으로 전화를 받을 수 있습니다. JBL On Tour XTB 휴대용 스피커로 여행 중 음악을 자유롭게 감상하십시오.

호환성

JBL On Tour XTB 시스템은 대부분의 Bluetooth 사용 장치, 음악 플레이어, 휴대폰 및 랩톱 컴퓨터와 호환성이 있습니다. Bluetooth A2DP (고급 오디오 전송 프로파일), AVRCP(오디오/비디오 원격 제어 프로파일) 및 HFP(핸즈 프리 프로파일)를 사용할 수 있는 이 시스템은 고급 사운드를 스트리밍하고 스피커폰 역할을 할 수 있습니다. 추가 스테레오 미니 잭 연결이 가능하여 iPod shuffle, MP3 및 CD 플레이어, 데스크톱 컴퓨터 (모든 플랫폼), 랩톱 컴퓨터 및 위성 라디오와 같은 여러 장치로부터 고급 오디오를 즐기실 수 있습니다.

리모콘

볼륨 제어– 한번 만지면 볼륨이 높아지거나 낮아지거나 또는 소리가 나지 않습니다.
음악 제어 – Bluetooth A2DP를 통한플레이 리스트 관리 – 음악재생, 일시정지, 이전트랙, 다음트랙 제어가 가능합니다.

전화 제어 – 간단히 버튼을 접촉하여 전화를 받거나 끊습니다.

소형 디자인

JBL On Tour XTB 휴대용 스피커는 설치하기 용이한 하나의 풋프린트를 갖춘 완전한 2.1 채널 오디오 시스템입니다. JBL On Tour XTB 스피커는 강력 튜닝 디지털 오디오 패스로 사운드를 제공합니다. DSP(디지털 신호 처리) 등화와 연결된 깨끗하고 간편한 디지털 증폭은 쿨 러닝 전력을 갖춘 방사형 드라이버를 능률적으로 제공합니다.

첨단 기술

JBL On Tour XTB 시스템은 최고급 사운드를 제공하기 위해 독특한 여러 기술을 활용합니다. 이 스피커는 모든 방향으로부터 놀라운 베이스와 깨끗하고 정확한 음향을 이루어냅니다. 4개의 Odyssey® 풀 레인지 드라이버는 강력한 네오디뮴 자석에 의해 구동되며 Odyssey 트위터는 정확한 고주파수를 제공합니다.

COE (컴퓨터 최적화 등화)

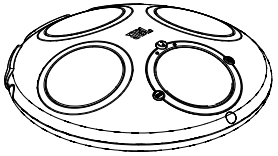
JBL On Tour XTB 시스템 등화는 컴퓨터로 최적화하여 풍부하고 완전한 사운드스테이지를 제공합니다.

OCT (최적화 압축 토폴로지)

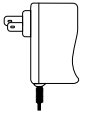
JBL On Tour XTB 스피커는 고유의 압축 기술을 활용하여 고출력 레벨에서 음향이 깨끗하고 정확합니다.

포장 풀기

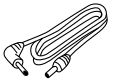
스피커 시스템 포장을 조심스럽게 풀고 모든 내용물을 점검하십시오:



JBL On Tour™ XTB 스피커

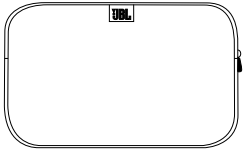


전원 장치



Aux 오디오 케이블

리모콘

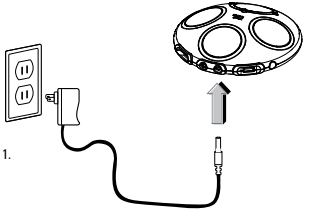


휴대용 케이스

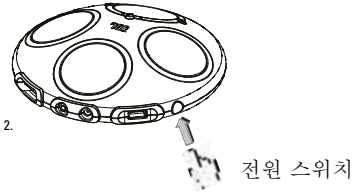
일반 설치

JBL On Tour XTB 시스템과 전원 장치의 포장을 푸십시오.

1. 어댑터를 스피커의 뒷면에 있는 "12V DC-in" 포트에 꽂은 다음 벽 콘센트에 꽂으십시오.
2. 전원 스위치를 켜십시오. 녹색 표시등에 불이 들어옵니다.
3. 리모콘을 작동하기 전에 리모콘 배터리 프로텍터를 제거하십시오.



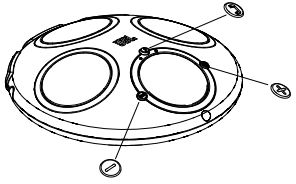
1.



2. 전원 스위치

볼륨 조절기 (베이스 유닛에)

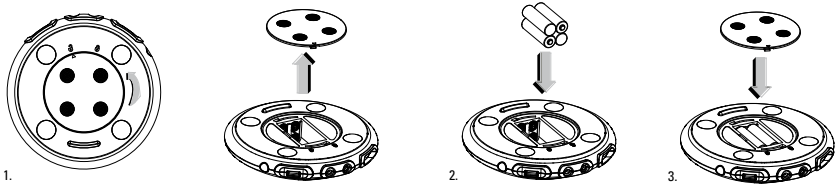
볼륨 올리기 "+"
볼륨 줄이기 "–"
전화 받기/끊기(MFB) "♪"



배터리 설치

1. JBL On Tour™ XTB 스피커의 바닥에 있는 배터리 칸 덮개를 돌려서 잠금 해제시킨 후에 배터리 칸 덮개를 빼내십시오.
2. 네(4) 개의 새 AA 전지를 그림과 같이 넣습니다.
3. 배터리 칸 덮개를 닫습니다.

참고: 시스템은 AC 전원을 사용할 때에는 배터리 전력을 사용하지 않습니다.



서로 다른 종류의 배터리를 섞어서 사용하지 마십시오.
배터리를 혼합하여 충전하거나 부분적으로 충전하지 마십시오.
전지는 스피커에 있는 동안에는 재충전되지 않습니다.

배터리 처분

알칼리 전지는 비유해 물질로 간주되며 일반 가정 쓰레기와 같이 처리될 수 있습니다.

재충전용 건전지(예: 니켈 카드뮴, 니켈 금속 수소화물, 리튬 및 리튬 이온)는 유해 가정 물질로 간주되며 불필요한 건강 및 안전 위험을 제기할 수 있습니다.
필요치 않은 물질은 환경상 적절한 방식으로 처분 되어야 합니다. 사용한 건전지를 환경적으로 적절한 방식으로 수집, 재활용 및 처분하기 위한 기타 정보에 대해서는 현지의 폐기물 관리 당국자에게 문의하십시오.

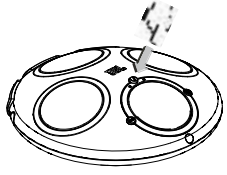
BLUETOOTH 페어링

JBL On Tour™ XTB 시스템을 Bluetooth 사용 가능 제품과 함께 사용하기 전에 먼저 스피커를 그 제품과 페어링해야 합니다.
페어링 방법:

1. JBL On Tour XTB 시스템이 켜져있는지 확인하십시오. JBL On Tour XTB 기기는 자동적으로 페어링/디스커버러블 모드로 작동되며 지속적인 청색 표시등이 이를 나타냅니다.
2. Bluetooth 사용 가능 장치를 페어링 모드로 설정하여 서로 "볼" 수 있게 하십시오. (페어링 모드로 설정하는 방법에 대해서는 Bluetooth 사용 가능 장치의 사용 설명서를 참조하십시오). JBL On Tour XTB 기기는 귀하의Bluetooth 사용 가능한 기기에 "OnTourXTB" 로 표시됩니다. JBL On Tour XTB의 암호는 8888 입니다.
3. 청색 표시등이 깜박이면 JBL On Tour XTB 시스템이 성공적으로 페어링되었고 사용 준비가 된 것을 나타냅니다. 청색 표시등이 신속하게 깜박인 다음 서서히 깜박이면 JBL On Tour XTB 시스템이 성공적으로 페어링 되고 사용 준비가 된 것입니다.

참고: JBL On Tour XTB 시스템이 Bluetooth 사용 가능 장치의 Bluetooth 장치 목록에서 삭제되지 않은 한, 최초의 페어링이 성공적으로 된 후에는 두 장치 간의 Bluetooth 페어링을 반복할 필요가 없습니다.

1.

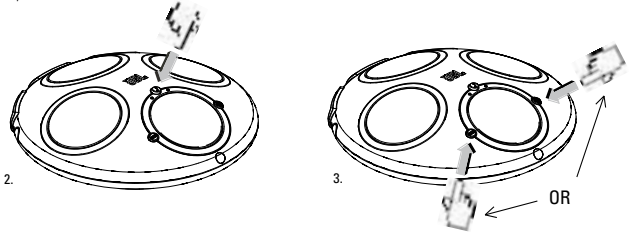


BLUETOOTH 사용 가능 장치로부터 음악 듣기

1. JBL On Tour XTB 시스템이 페어링 되었는지 확인하십시오 (Bluetooth 페어링 항 참조).
2. Bluetooth 사용 가능 장치의 음악 플레이어로 가서 음악을 플레이하십시오. 음악 플레이어 사용 및 Bluetooth 기술을 통한 음악 전송 방법에 대해서는 Bluetooth 사용 가능 장치의 사용 설명서를 참조하십시오.
3. 음악 플레이어에서 이동하려면 Bluetooth 사용 가능 장치나 JBL On Tour XTB 리모콘을 사용하십시오.

BLUETOOTH 사용 가능 장치로부터 전화 통화 듣기

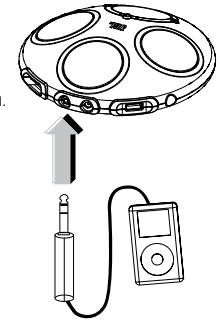
1. JBL On Tour™ XTB 스피커가 페어링 되었는지 확인하십시오 (Bluetooth 페어링 항 참조).
2. JBL On Tour XTB 시스템에서 Bluetooth 사용 가능 장치의 벨 소리가 들릴 때, 전화를 받으려면 MFB "♪" 버튼을 누르십시오.
3. 전화 통화가 끝났으면, MFB "♪" 버튼을 눌러서 통화를 끝내십시오. 걸려오는 전화를 받지 않으려면 JBL On Tour XTB 장치의 MFB "♪" 버튼을 2초 동안 누르고 있으면 됩니다. 두번째 들어오는 호출을 받으려면, MFB "♪" 두번째로 걸려오는 전화를 받지 않으려면 MFB "♪" 버튼을 3초 동안 누르고 있으면 됩니다. 버튼을 누르십시오. 전화 소리가 나지않게 하려면, JBL On Tour XTB 시스템에 있는 두 볼륨 버튼을 누르거나 리모콘에 있는 Mute "🔇" 버튼을 누르십시오. 전화 음 소거를 취소하려면, JBL On Tour XTB 시스템에 있는 두 버튼 중 아무 버튼이나 누르거나 리모콘에 있는 Mute "🔇" 버튼을 누르십시오.



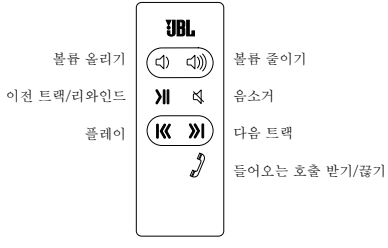
보조 장치로부터 음악 듣기

The JBL On Tour™ XTB 시스템은3.5mm 나 또는 헤드폰 출력장치가 있는 모든 아날로그 음악 플레이어로의 연결을 위한 3.5mm 미니 잭 케이블을 포함합니다.

1. 제공된 오디오 케이블을 사용하여 보조 장치를 JBL On Tour XTB 시스템에 연결하십시오.
2. JBL On Tour XTB 시스템의 뒷면에 있는 Power 버튼을 누르십시오. 녹색 LED가 전원이 켜졌다는 표시를 합니다.
3. 보조 장치를 통하여 음악 재생을 제어하십시오.
4. JBL On Tour XTB 스피커의 앞면에 위치한 "+" 버튼과 "–" 버튼을 사용하여 볼륨을 조절하십시오..



원격 제어 기능



충전

JBL On Tour XTB 시스템에는 USB 포트가 있어서 대부분의 휴대폰과 휴대용 음악 플레이어들을 충전할 수 있습니다. 충전 케이블은 포함되어 있지 않으므로, 여러분이 가지고 계신 휴대폰이나 휴대용 음악 플레이어에 USB 충전 케이블이 딸려 있지 않다면 제조업체나 인가 받은 대리점에서 구할 수 있는지 알아보십시오. (충전하기 위해 데이터 커뮤니케이션이 필요한 휴대폰과 휴대용 음악 플레이어는 JBL On Tour XTB 시스템으로 충전할 수 없습니다.)

기술 사양

JBL ON TOUR™ XTB

제조업체	JBL, Inc.
모델	JBL On Tour™ XTB
드라이버 (트위터)	25mm (1인치)
정격출력	2 x 8 와트 1% THD
직경	165mm (6-1/2 인치)
높이	41mm (1-5/8 인치)
무게	0.6kg (1.3 파운드)
배터리 크기	AA
배터리 종류	알칼라인, NiMH
입력 임피던스	>10k 옴
신호 대 소음 비	>85dB
주파수 응답	100Hz – 20kHz
전원 (미국/캐나다)	120 볼트, 60Hz AC
전원 (유럽/한국)	220 – 230 볼트, 50Hz 또는 60Hz AC
전원 (일본)	100 볼트, 50Hz 또는 60Hz AC
전원 (호주)	240 볼트, 50Hz 또는 60Hz AC
최대 소비 전력	25 와트
UL/CUL/CE-승인	

문제 해결

음질

증상	가능한 원인	해결 방안	참고
JBL On Tour XTB 스피커에서 소리가 나지 않는다.	장치에 전원이 들어와 있지 않습니다.	벽 콘센트나 전원 스트립에 전기가 들어오며 콘센트/전원 스트립의 모든 스위치가 켜져 있으며 스피커 시스템의 모든 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.	LED가 켜져 있습니까? LED가 켜져있지 않으면, 전력이 JBL On Tour XTB 시스템으로 공급되지 않는 것입니다. 제시된 해결방안을 시도하십시오.
	음원 선택이 부정확합니다.	Aux 케이블이 외부 오디오 장치에 적절히 연결되었는지 확인하십시오.	
		볼륨을 올리십시오.	
		잘 작동하는 음원으로 시스템을 점검하십시오.	
		Aux In 케이블을 오디오 장치의 헤드폰 잭에 연결하십시오.	
	소스 기기는 Bluetooth 기술을 통하여 음악을 전송하는 기능은 없습니다.	소스 기기를 Bluetooth 기술 사용가능한 소스 기기로 교체하십시오.	
소리가 단지 한 쪽/채널에서만 나온다.	오디오 케이블이 정확히 자리잡지 않았습니다.	Aux In 케이블이 JBL On Tour XTB 시스템에 끝까지 잘 꽂혔는지 확인하십시오.	연장 케이블 또는 타사 케이블을 사용하는 경우, 3.5mm 스테레오 Male-to-Male 케이블인지 확인하십시오.
디스토션이 있다 (대기잡음, 딱딱 소리 또는 쉿소리 잡음).	소음은 모니터, 휴대폰 또는 기타 전송 장치의 간섭으로 인해 발생할 수 있습니다.	모니터나 다른 장치를 끄고 소음이 없어지는지 보십시오.	
		JBL On Tour XTB 케이블을 모니터나 다른 장치로부터 더 멀어지게 이동하십시오.	
베이스나 고음이 너무 심하다.	JBL On Tour XTB 시스템이 증폭된 음원에 의해 오버드라이브 됩니다.	JBL On Tour XTB 시스템이 적절한 음원 장치에 연결되었는지 확인하십시오.	
		모든 신호 케이블들이 소켓에 정확히 꽂혔는지 확인하십시오.	
	볼륨이 너무 높기 때문일 수 있습니다.	음원 장치의 볼륨을 점검하십시오. 어떤 장치들은 볼륨을 최대로 설정하면 출력 신호가 왜곡됩니다.	
	음원 장치의 EQ 설정을 점검하십시오.	JBL, Inc. 은 음원 장치 EQ를 Flat이나 Off로 설정하도록 권장합니다.	
JBL On Tour XTB 스피커가 윙윙 소리를 낸다.	입력 케이블이 제대로 꽂혀지지 않았습니다.	입력 케이블 연결을 점검하십시오.	
스피커가 무선 주파수 간섭이 있거나 무선국을 포착한다.	입력 케이블이 간섭을 포착하기 때문일 수 있습니다.	남아 돌아가는 입력 케이블을 말아서 가능한 한 짧게 하십시오.	
블루투스 기술을 이용하여 스트리밍 음악을 들을때, JBL On Tour XTB 스피커 소리가 스테레오 음질로 나오지 않습니다.	JBL On Tour XTB와 음원 기기 간의 블루투스 호환성 문제가 있습니다.	음원 기기의 소프트웨어가 최신 버전인지 확인하십시오.	어떠한 음원기기는 JBL On Tour XTB와의 호환에 기능적인 문제가 있습니다.
		JBL On Tour XTB와 음원 기기를 동시에 껐다가 켜서 재설정 을 하십시오.	

문제 해결

충전

증상	가능한 원인	해결 방안	참고
iPod나 휴대폰이 충전되지 않는다.	틀린 어댑터를 사용하였습니다.	해당 iPod 또는 휴대폰 모델에 맞는 어댑터를 사용하였는지 확인하십시오.	몇 종류의 핸드폰들은 충전 시스템 소프트웨어 없이는 USB 를 통해 충전될 수 없습니다.

페어링

증상	가능한 원인	해결 방안	참고
오디오 장치가 JBL On Tour™ XTB 시스템과 페어링되지 않는다.	JBL On Tour XTB 시스템이 증폭된 음원에 의해 오버드라이브 됩니다.	오디오 장치가 호환성이 없습니다. 제조업체에 확인하십시오.	
	JBL On Tour XTB 시스템의 전원이 켜지지 않았습니다.	Power 버튼을 누르십시오.	청색 LED 는 지속적으로 켜져 있어야 하는데 이는 시스템이 디스커버러블 모드에 있는 것을 표시해줍니다.
	JBL On Tour XTB 시스템이 계속 다른 Bluetooth 소스 기기에 연결되 있습니다. .	연결된 Bluetooth 오디오 기기를 빼고 JBL On Tour XTB 시스템의 전원을 끈후, 다시 켜십시오.	
	Bluetooth 오디오 소스 기기의 배터리 또는JBL On Tour XTB 기기의 배터리 파워량이 낮습니다.	Bluetooth 오디오 소스 기기의 배터리를 재충전하거나 교체, 그리고/또는 JBL On Tour XTB 기기의 배터리를 교체하십시오.	JBL On Tour XTB 에 있는 황색 LED 가 켜져 있으면, 배터리 파워량이 낮은 것을 나타냅니다.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

LÆS VENLIGST FØLGENDE FORHOLDSREGLER FØR BRUG:

- Læs disse anvisninger.
- Opbevar disse anvisninger.
- Ret Dem efter alle advarsler.
- Følg alle anvisninger.
- Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
- Brug kun en tør klud ved rengøring.
- Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
- Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespjæld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere), der frembringer varme.
- Et to-bens lysnetstik kan vendes. Vælg den retning som giver den bedste lyd.
- Beskyt strømledningen mod at blive betrådt eller klemt, specielt ved stik og stikkontakter, og der, hvor de udgår fra enheden.
- Brug kun tilslutninger/tilbehør, som er angivet af fabrikanten.
- Tag stikket til dette apparat ud i tordenvejr, eller når det ikke benyttes i længere tid.
- Al service skal foretages af kvalificeret servicepersonale. Service er påkrævet, når apparatet på nogen som helst måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væske eller genstande er faldet ned i apparatet, hvis apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
- FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR ELEKTRISK STØD MÅ DU IKKE FJERNE LÅGET (ELLER BAGSIDEN). DER ER IKKE NOGEN DELE I DENNE ENHED, DER KAN SERVICERES AF BRUGEREN. AL SERVICE OVERLADES TIL AUTORISERET VÆRKSTED.
- Højttaler frontcover må aldrig fjernes for at servicere højttalersystemet. Højttalersystemet indeholder ikke nogen dele, der kan serviceres af brugeren. Henvis al servicering til Harman Consumer Group, Inc.'s tekniske support.

FCC/IC ERKLÆRING OG ADVARSEL

Dette apparat opfylder betingelserne i afsnit 15 i FCC regelsættet. Dets drift skal opfylde følgende to betingelser:
1) Dette apparat må ikke forårsage interferens.
2) Dette apparat skal acceptere interferens, inklusive interferens som måtte forårsage uønsket drift af apparatet.
MODIFIKATIONER, SOM IKKE ER UDTRYKKELIGT GODKENDT AF FABRIKANTEN, KAN ANNULLERE BRUGERENS RET TIL AT BETJENE UDSTYRET I FØLGE FCC REGELSÆTTET.

	FORSIGTIG	
TREKANTEN MED ET NE-DADGÅENDE LYN ER ET ADVARSELSSYMBOL, DER ADVARER OM FARLIG SPÆNDING INDEN I PRODUKTET.	RISIKO FOR ELEKTRISK STØD – MÅ IKKE ÅBNES ADVARSEL: UNDLAD AT FJERNE APPARATETS DÆKPLADE AF HENSYN TIL RISIKO FOR ELEKTRISK STØD. DER FINDES INGEN DELE INDEN I ENHEDEN, DER KAN ELLER SKAL SERVICERES AF BRUGEREN. REPARATIONER ELLER UDBEDRINGER BØR KUN UDFØRES AF EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.	TREKANTEN MED ET UDRÅBSTEGN ER ET ADVARSELSSYMBOL, DER GØR OPMÆRKSOM PÅ, AT DER FØLGER VIGTIGE INSTRUKTIONER MED PRODUKTET.
SE MÆRKNINGEN I BUNDEN AF PRODUKTET		

ADVARSEL: AF HENSYN TIL FAREN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD MÅ DETTE PRODUKT IKKE UDSÆTTES FOR REGN ELLER FUGT.

ADVARSEL: APPARATET BØR IKKE UDSÆTTES FOR DRYP ELLER SPRØJT, OG OBJEKTER, SOM INDEHOLDER VÆSKE, SÅSOM VASER, GLAS O.LIGN., MÅ IKKE PLACERES OVEN PÅ APPARATET.

ADVARSEL: APPARATET KAN I VISSE TILFÆLDE VÆRE FØLSOMT OVER FOR STATISK ELEKTRICITET, OG SKAL MÅSKE GENINDSTILLES,HVIS DET HAR VÆRET UDSAT FOR EN ELEKTROSTATISK AFLADNING.

VIGTIG BEMÆRKNING VEDR. ALLE ELEKTRONISKE PRODUKTER:
INDEN SIGNALKABLER TILSLUTTES ELLER FJERNES VED LINIEINDGANGE ELLER HOVEDTELEFONUDGANG, ER DET EN GOD IDÉ AT SLUKKE FOR APPARATET. DETTE VIL FORLÆNGE APPARATETS LEVETID OG BESKYTTE DET MOD STATISK ELEKTRICITET OG EVENTUEL BESKADIGELSE.

JBL ON TOUR™ XTB

INTRODUKTION

JBL On Tour™ XTB bærbare højttaler er den seneste nyhed fra JBL, Inc., som længe har været førende indenfor produktion af lydsystemer med avancerede komponenter. JBL, Inc.'s mangeårige erfaringer med lyd og kontinuerlige udvikling af lydsystemer ligger til grund for den unikke teknologi, som er anvendt i dette produkt.

JBL On Tour XTB bærbare højttaler er et trådløst lydsystem, der sikrer dig fuld bevægelsesfrihed og nem adgang til styring af lydstyrken og afspilningsfunktioner via en fjernbetjening, og som med sin overlegne lydkvalitet giver den ultimative oplevelse i bærbar lydkomfort.

JBL On Tour XTB højttaleren er et kompakt *Bluetooth*® lydsystem med en høj ydeevne, som kan styres med en fjernbetjening på op til 5,5 meters afstand. Når den tilsluttes en *Bluetooth* A2DP kompatibel lydenhed, *Bluetooth* musiktelefon, iPod, MP3-afspiller eller en hvilken som helst anden musikafspiller med et jackstik til lyd, giver JBL On Tour XTB-højttaleren en ren og kraftig lydgengivelse i et kompakt, bærbart design. Den medfølgende funktion til *Bluetooth* højttalertelefon gør dig i stand til at bruge enheden til telefonsamtaler. Gør din rejseoplevelse fuldendt ved at medtage denne bærbare JBL On Tour XTB-højttaler.

KOMPATIBILITET

JBL On Tour XTB-systemet er kompatibelt med de fleste *Bluetooth* apparater, musikafspillere, mobiltelefoner og bærbare computere. Via *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) og HFP (Hands-Free Profile), kan systemet streame lyd i høj kvalitet og samtidigt benyttes som højttalertelefon. Med den ekstra stereo-minijackforbindelse har du mulighed for lydgengivelse af høj kvalitet fra mange forskellige apparater, så som iPod shuffle, MP3- og stationær PC (Alle operativsystemer), satellitradioer og bærbare computere.

FJERNBETJENING

Volumenkontrol – Blot ved et let tryk på fjernbetjeningens knapper kan du skrue op eller ned for lyden.

Musikvalg – Navigér i playlisterne på din *Bluetooth* A2DP kompatible enhed ved hjælp af funktionerne "Afspil", "Pause", "Næste nummer" og "Forrige nummer".

Telefonopkald – Besvar eller afslut telefonopkald med et enkelt tryk på en knap.

KOMPAKT DESIGN

JBL On Tour XTB er et komplet 2,1-kanals bærbart lydsystem som optager minimal plads. JBL On Tour XTB højttalerne leverer vellyd i kraft af en nøje afstemt digital signalvej. En ultra-ren, kompakt, højeffektiv digitalforstærker i kombination med DSP EQ (ekvalisering via digital signalbehandling) leverer strøm til de radiale højttalerenheder uden at blive varm.

AVANCERET TEKNOLOGI

JBL On Tour XTB systemet samler mange eksklusive teknologier for at præstere suveræn lydgengivelse. Den leverer forbløffende bas og klar, ren lyd fra alle retninger. De fire Odyssey fuldtoneenheder styres af kraftige neodymmagneter og Odyssey diskantenhederne sikrer præcis gengivelse af de høje frekvenser.

COE (COMPUTER-OPTIMIZED EQUALIZATION)

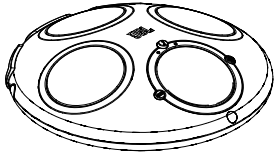
Fleksibel frekvenskontrol på JBL On Tour XTB-systemet er computeroptimeret og giver et rigt og komplet lydbillede.

OCT (OPTIMIZED COMPRESSION TOPOLOGY)

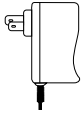
JBL On Tour XTB bruger JBL, Inc.'s egen kompressionsteknologi, som sikrer en ren og præcis lydgengivelse, når der skrues højt op for lyden.

UDPAKNING

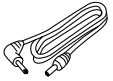
Pak forsigtigt dit højttalersystemet ud, og kontrollér at alle dele forefindes:



JBL On Tour™ XTB enhed

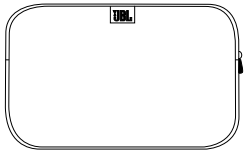


Strømforsyning



AUX signalkabel

Fjernbetjening

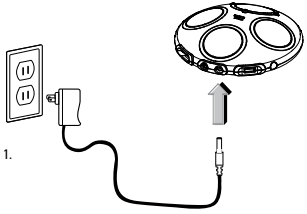


Bæretaske

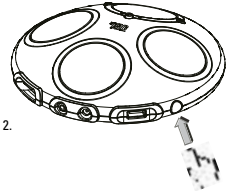
ALMINDELIG OPSÆTNING

Pak JBL On Tour XTB-enheden og strømforsyningen ud.

1. Sæt strømforsyningen til "12V DC-in" bagpå enheden, og sæt den derefter i en stikkontakt.
2. Tænd for strømmen på "Power"-knappen. En grøn LED-lampe angiver at enheden er tændt.
3. Fjern batteribeskytteren på fjernbetjeningen, før den tages i brug.



1.

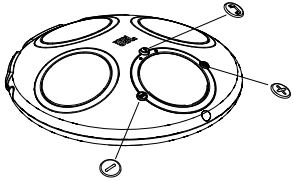


2.

Strømkontakt

VOLUMENKONTROL (PÅ HOVEDENHEDEN)

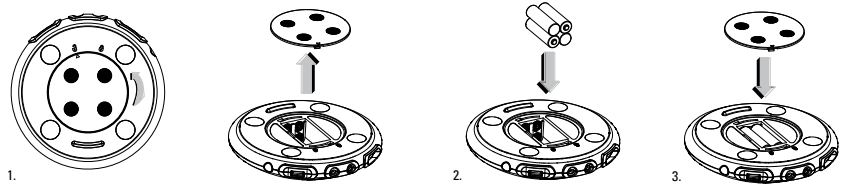
Lydstyrke op "+"
Lydstyrke ned "–"
Besvar/afslut telefonopkald (MFB) "✆"



ISÆTTELSE AF BATTERIER

1. Drej batteridækslet i bunden af JBL On Tour™ XTB højttaleren til ulåst position, og fjern dækslet.
2. Isæt (4) nye AA batterier som vist på tegningen.
3. Sæt batteridækslet på igen.

Bemærk: Systemet bruger ikke strøm fra batterierne, når det er tilsluttet lysnettet.



BLAND IKKE FORSKELLIGE BATTERITYPER.
BLAND IKKE OPLADTE OG DELVIST OPLADTE BATTERIER.
BATTERIER VIL IKKE BLIVE GENOPLADT, MENS DE SIDDER I ENHEDEN.

AFSKAFFELSE AF BATTERIER

Alkalibatterier anses for ikke at være farlige og kan afskaffes i det almindelige husholdningsaffald.

Genopladelige batterier (f.eks. nikkelkadmium, nikkel metal-hydrid, lithium og lithium-ion) anses for at være farlige husholdningsmaterialer, og de kan udgøre en unødvendig sundheds- og sikkerhedsfare. Uønskede materialer skal afskaffes på en miljøvenlig måde. Kontakt dit lokale renovationsvæsen for yderligere oplysninger vedrørende miljøvenlig indsamling, genbrug og afskaffelse af brugte batterier.

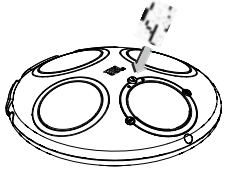
BLUETOOTH-SAMMENKOBLING

Før du kan anvende dit JBL On Tour™ XTB-system sammen med et *Bluetooth* produkt, skal det kobles sammen med det pågældende produkt.
Sammenkobling:

1. Sørg for, at JBL On Tour XTB-systemet er tændt. JBL On Tour XTB søger automatisk en kompatibel Bluetooth enhed. Indikator-LED'en lyser blåt.
2. Aktivér sammenkoblingsfunktionen på din *Bluetooth* enhed, så enhederne kan "finde" hinanden. (Se brugsanvisningen til dit *Bluetooth* apparat for nærmere instruktioner vedrørende aktivering af sammenkoblingsfunktionen.) JBL On Tour XTB vises som "OnTourXTB" på din Bluetooth-aktiverede enhed. JBL On Tour XTB password er 8888.
3. JBL On Tour XTB systemet er nu sammenkoblet med den anden enhed og er klar til brug når den blå LED blinker hurtigt.

Bemærk: Når du har gennemført *Bluetooth*-sammenkoblingen mellem to enheder første gang, behøver du ikke gentage processen, medmindre JBL On Tour XTB-systemet er blevet fjernet fra listen over *Bluetooth*-enheder på dit *Bluetooth* apparat.

1.

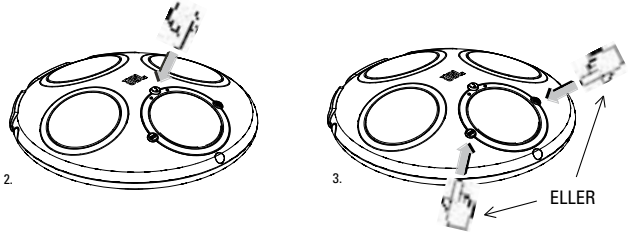


AFSPILNING AF MUSIK FRA EN *BLUETOOTH* ENHED

1. Kontrollér, at JBL On Tour XTB-systemet er blevet koblet sammen med enheden (se afsnittet om *Bluetooth*-sammenkobling).
2. Aktivér musikafspilleren på din *Bluetooth* enhed, og begynd at afspille musik. Se i brugsanvisningen til dit *Bluetooth* apparat for nærmere instruktioner i at anvende musikafspilleren og overføre musik ved hjælp af *Bluetooth*-teknologi.
3. Du kan nu styre musikafspilleren, enten på din *Bluetooth* enhed eller ved hjælp af JBL On Tour XTB-fjernbetjeningen.

AFLYTNING AF TELEFONOPKALD FRA EN *BLUETOOTH* ENHED

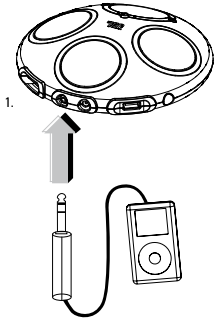
1. Kontrollér, at JBL On Tour™ XTB-højttaleren er blevet koblet sammen med enheden (se afsnittet om *Bluetooth*-sammenkobling).
2. Når du hører ringetonen fra din *Bluetooth* enhed på JBL On Tour XTB-systemet, tryk MFB " " for at besvare telefonopkaldet.
3. Når telefonsamtalen er slut, tryk MFB " " for at afslutte telefonopkaldet. Et indkommende opkald kan afvises ved at trykke på MFB " " knappen på JBL On Tour XTB enheden og holde den nede i to sekunder. Hvis du vil besvare et andet indkommende telefonopkald, tryk MFB " ". For at afvise et andet indkommende opkald, holdes MFB " " knappen nede i 3 sekunder. Hvis du vil slå lyden fra for et telefonopkald, skal du trykke på begge lydstyrkeknapper på JBL On Tour XTB-systemet eller trykke på knappen Lyd fra " " på fjernbetjeningen. Hvis du vil slå lyden til igen for et telefonopkald, skal du trykke på én af lydstyrkeknapperne på JBL On Tour XTB-systemet eller trykke på knappen Lyd fra " " på fjernbetjeningen.



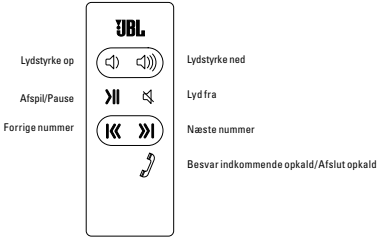
AFSPILNING AF MUSIK FRA EKSTERN LYDKILDE

JBL On Tour XTB systemet leveres med 3,5 mm minijack signalkabel til tilslutning af en analog musikafspiller med enten 3,5 mm eller hovedtelefonudgang.

1. Forbind den eksterne enhed med JBL On Tour XTB-systemet ved hjælp af det medfølgende lydkabel.
2. Tryk på knappen "Power" bagpå JBL On Tour XTB-enheden. En grøn LED lyser, når enheden er tændt.
3. Styr afspilningen af musik fra den eksterne lydkilde.
4. Justér lydstyrken ved hjælp af knapperne "+" og "–" foran på JBL On Tour XTB-højttaleren.



FJERNBETJENINGENS FUNKTIONER



OPLADNING

JBL On Tour XTB systemet har en USB port, der kan oplade de fleste mobiltelefoner og bærbare musikafspillere. Ladekabler medfølger ikke, så hvis et USB ladekabel ikke fulgte med din mobiltelefon eller din bærbare musikafspiller, skal du finde ud af, om du kan få et hos producenten eller en autoriseret forhandler. (Mobiltelefoner og bærbare musikafspillere, som kræver datakommunikation for at kunne oplade, kan ikke oplades med JBL On Tour XTB systemet.)

TEKNISKE DATA

JBL ON TOUR™ XTB

Producent	JBL, Inc.
Model	JBL On Tour™ XTB
Enheder (Diskant)	25mm (1")
Forstærkereffekt	2 x 8 Watt v. 1% harm. forvr.
Diameter	165mm (6-1/2")
Højde	41mm (1-5/8")
Vægt	0,6kg (1,3 lb)
Batteristørrelse	AA
Batteritype	Alkaline, NiMH
Indgangsimpedans	>10k Ohm
Signal-støj forhold	>85dB
Frekvensgang	100Hz – 20kHz
Strøm (USA/Canada)	120 Volt, 60Hz AC
Strøm (Europa/UK)	220 – 230 Volt, 50Hz eller 60Hz AC
Strøm (Japan)	100 Volt, 50Hz eller 60Hz AC
Strøm (Australien)	240 Volt, 50Hz eller 60Hz AC
Maks. strømforbrug	25 Watt
UL/CUL/CE-godkendt	

FEJLFINDING

LYDKVALITET

Symptom	Muligt problem	Løsning	Bemærk
Ingen lyd fra JBL On Tour XTB-højttaleren.	Ingen strøm til enheden.	Sørg for, at der er strøm i stikkontakten eller stikdåsen, sørg for, at alle kontakter er tændt på stikkontakten/stikdåsen, og at alle højttalersystemets kontakter er tændt.	Lyser LED-lampen? Hvis LED-lampen ikke lyser, kommer der ikke strøm til JBL On Tour XTB-enheden Prøv at følge de viste løsningsforslag.
	Der er valgt forkert lydkilde.	Kontrollér at "Aux"-kablet er korrekt forbundet med den eksterne lydkilde.	
		Skru op for lydstyrken.	
		Tjek systemet med en ekstern lydkilde, du ved virker.	
		Sæt "Aux In"-kablet i hovedtelefonstikket på lydkilden.	
	Lydkilden kan ikke sende musik via Bluetooth	Der skal bruges lydkilde med Bluetooth trådløs teknologi.	
Der kommer kun lyd fra én side/kanal.	Lydkablet er ikke ordentligt forbundet.	Kontrollér at "Aux In"-kablet er korrekt forbundet til stikket på JBL On Tour XTB-enheden.	Hvis du bruger forlængerledning eller uoriginalt kabel, kontrolleres at det er et 3,5 mm stereo Han-til-han kabel.
Forvrængning (støj, knasende eller hvislende lyde).	Støjen kan være forårsaget af interferens fra en skærm, mobiltelefon eller andet senderudstyr.	Sluk for senderudstyret for at se, om støjen forsvinder.	
		Flyt JBL On Tour XTB-kablerne længere væk fra senderudstyret.	
For meget bas eller diskant.	JBL On Tour XTB-systemet bliver overstyret af en forstærket lydkilde.	Sørg for, at JBL On Tour XTB-systemet er tilsluttet en kompatibel afspiller.	
		Sørg for, at alle signalkabler sidder godt fast i stikdåserne.	
	Lydstyrken kan være for høj.	Tjek kildeapparatets lydstyrke. Nogle apparater forvrænger udgangssignalet, hvis lydstyrken er sat til maksimum.	
	Kontrollér EQ-indstillingen på dit kildeapparat.	JBL, Inc., anbefaler, at kildeapparatets EQ instilles til en flad EQ eller slukkes.	
JBL On Tour XTB-højttaleren udsender en høj brummen eller summen.	Indgangskablet er ikke sat ordentligt i.	Tjek indgangskablets tilslutning.	
Højttaleren er udsat for radiofrekvensinterferens eller modtager en radiostation.	Indgangskablet opfanger muligvis interferens.	Oprul overskydende indgangskabel op for at gøre det så kort som muligt.	
Ved trådløs musikafyltning via *Bluetooth* mangler lyden fra JBL On Tour XTB stereovirkning.	Der kan være *Bluetooth* kompatibilitetsproblemer mellem JBL On Tour XTB og lydkilden.	Lydkildens software skal være helt opdateret.	Visse lydkilder kan have kompatibilitetsproblemer med JBL On Tour XTB.
		Sluk for bade JBL On Tour XTB og lydkilden og tænd igen for at nulstille dem.	

FEJLFINDING

OPLADNING

Symptom	Muligt problem	Løsning	Bemærk
iPod eller mobiltelefon lader ikke op.	Der anvendes en forkert adapter.	Sørg for, at bruge den korrekte adapter til din specifikke iPod- eller mobiltelefonmodel.	Visse mobiltelefoner kan ikke oplades via USB uden software fra opladersystemet.

SAMMENKOBLING

Symptom	Muligt problem	Løsning	Bemærk
Lydkilden vil ikke kobles sammen med JBL On Tour™ XTB-systemet.	JBL On Tour XTB-systemet bliver overstyret af en forstærket lydkilde.	Lydkilden er ikke kompatibel Tjek med producenten.	
	Der er ikke tændt for JBL On Tour XTB-systemet.	Tryk på knappen "Power".	Den blå LED bør lyse konstant, som tegn på at systemet søger anden *Bluetooth* enhed.
	JBL On Tour XTB er stadig tilsluttet en anden *Bluetooth* lydkilde.	Det tilsluttede *Bluetooth* apparat frakobles. JBL On Tour XTB slukkes og tændes igen.	
	Der er lav strøm på batteriet i *Bluetooth* lydkilden eller i JBL On Tour XTB.	De svage batterier i *Bluetooth* lydkilden eller i JBL On Tour XTB oplades eller udskiftes.	Ved svagt batteri i JBL On Tour XTB, lyser LED'en gult.

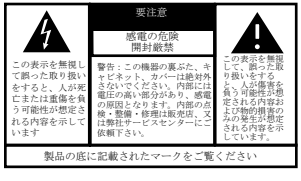
安全上のご注意
ご使用になる前に必ず以下の注意をお読み下さい。

警告：本書中の禁止事項を無視し、誤った取り扱いをすると感電やその他の事故の原因となる場合がありますのでご注意ください。

- ご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください。
- この安全上のご注意を必ず読んでください。
- 本書はいつでも見られる場所に保証書と共に必ず保管してください。
- 必ず本書中の全ての警告、指示を遵守してください
- お手入れの際は必ず乾いた布地を使用してください。
- 通風孔のある機器は、通風孔をふさがないで下さい。本製品をストーブなど熱を発生させる機器の近くで使用しないでください。
- 電源プラグはコンセントの奥まで確実に差し込んでください。電源コードの上に重いものをのせたり、誤ってコードを踏む事が無い様に設置してください。
- 付属品以外のAC電源アダプタは使用はしないでください。付属のACアダプタを他の機器に使用することもおやめください。
- 雷が鳴り出したら電源プラグには触れずに本製品の電源スイッチをオフにしてください。
- 万一、煙が出ている、変なにおいや異常な音がする、内部に水などが入った、電源プラグや電源コードが破損したなどの異常事態が発生した時は、すぐに電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて、販売店に修理をご依頼ください。
- この機器の裏ぶた、キャビネット、カバーは絶対外さないでください。内部には電圧の高い部分があり、感電の原因になります。内部の点検・整備・修理は販売店、または弊社サービスセンターにご依頼ください。

FCC（米連邦通信委員会)/IC（カナダ産業省）声明および警告

本デバイスは、FCC規則のパート15に適合しています。動作条件は次の通りです。
1）このデバイスは、有害な電波障害を発生してはならない。
2）このデバイスは、望ましくない動作を発生させる恐れのある電波障害を含め、受信されるいかなる電波障害も受け入れなければならない。
製造者により特に認可されていない修正により、FCC規則の下のユーザーの機器を操作する権利が無効となる可能性があります。



警告：火事や感電事故を防ぐために、本製品を水気のある場所や、湿気が多い場所に設置、使用しないでください。火災や感電の原因になります。

警告：機器の上に花びん、コップ、化粧品など、薬品や水などの液体が入った容器を置かないでください。中に入った場合、火災や感電の原因になります。

警告：静電気の影響により静電放電が生じた後、本製品の電源をリセットの必要が発生する場合があります。

重要な注意事項；本製品にオーディオ機器を接続又は取り外しする際、必ず本製品の電源をオフにした状態にして作業を行ってください。電源をオンにした状態で接続又は取り外しを行うと、作業にて発生するノイズなどでスピーカーを損傷する場合があります。

JBL ON TOUR™ XTB

はじめに
JBL On Tour™ XTBは、ハイエンド・オーディオ・システムのリーディングカンパニーであるJBL, Inc.がお届けするポータブル・ワイヤレス・スピーカーです。JBL On Tour XTBには、JBL, Inc.のオーディオの歴史とたゆまぬ研究から生み出された独自のテクノロジーが活かされています。

JBL On Tour XTBは、そのポータビリティと優れた音質特徴です。

聴く人の動きを制約することなしに、ボリュームや再生の調整を行うことができる便利なリモートコントロールは、最長5.5 mの距離からの操作が可能です。Bluetooth A2DP対応オーディオ機器やBluetooth 搭載の音楽再生機能付き携帯電話にはコンパクトで高性能なBluetoothサウンドセンターとして、iPod、MP3プレイヤーなどはオーディオジャックにつないで、クリーンでパワフルなサウンドをお楽しみいただけます。Bluetoothスピーカーフォン機能で、電話の受信も可能です。JBL On Tour XTBで、ミュージックライフを思いのままに演出してください。

優れた互換性
JBL On Tour XTBシステムは、Bluetooth対応機器、音楽プレーヤー、携帯電話、ノートブック型PCなどに対応しています。Bluetooth A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)、AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)およびHFP (Hands-Free Profile) によって、優れた音質を生み出すと同時に、スピーカーフォンとしても機能します。ステレオミニジャック入力で、iPodシャッフル、MP3プレーヤーやCDプレーヤー、デスクトップPC（全プラットフォーム対応）など、幅広い種類の機器から高音質のオーディオサウンドを再生することができます。

リモコン
ボリュームコントロールーワンタッチでボリューム調整ができます。

ミュージックコントロールーBluetooth A2DP対応機器のプレイリストのコントロール、再生、一時停止、トラック送り、トラック戻しの操作ができます。

通話コントロールーボタン操作ひとつで電話に出たり通話を終了することができます。

コンパクトなデザイン
JBL On Tour XTBは、コンパクトなステレオ一体型スピーカーです。パワフルなデジタルオーディオパスでバランスの取れたサウンドを再現します。DSP (Digital Signal Processing) サウンドイコライゼーションと、クリーンでコンパクトなデジタルアンプが一体となり、効率良くトランスデューサをドライブします。

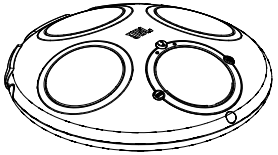
高度な技術
JBL On Tour XTBには、最高の音質をお楽しみいただくために多くの特許技術が採用されており、迫力の低音と正確な高域を提供します。強力な磁力のネオジウムマグネットを搭載した4つのOddysseyトランスデューサがクリアで正確なフルレンジサウンドを生み出します。

COE (COMPUTER-OPTIMIZED EQUALIZATION)
JBL On Tour XTBは、ナチュラルな音楽再生を果たすため、独自のコンピューター・シミュレーションを駆使して設計されたCOEイコライゼーションを採用しています。

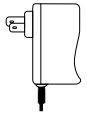
OCT (OPTIMIZED COMPRESSION TOPOLOGY)
音量をあげたときに起こる瞬間的なピークを抑え、大音量時でもひずみの少ないサウンドを実現します。

パッケージを開く

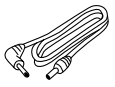
梱包内容を確認してください。



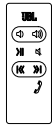
JBL On Tour™ XTB本体



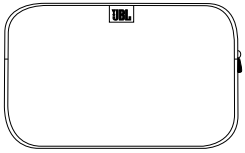
AC電源アダプタ



オーディオケーブル



リモコン

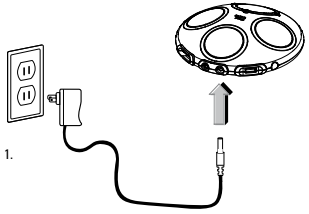


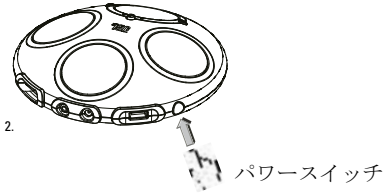
キャリングケース

一般設定

JBL ON TOUR XTBの電源を入れます。

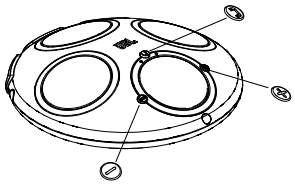
1. AC電源アダプタを本体背面の「12V DC入力」ポートに差し込み、次にコンセントに差し込みます。
2. 「POWER」スイッチをオンにします。電源が入ると、緑色のインジケータが点灯します。
3. リモコン操作を始める前に、リモコンの電池保護カバーを取り外します。





ボリューム調整（本体）

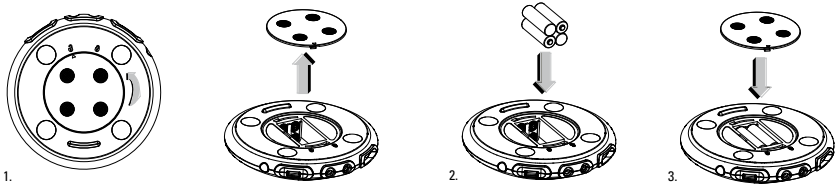
ボリュームを上げる “+”
ボリュームを下げる “–”
通話/通話終了 (MFB) “ ”



電池の入れ方

1. JBL On Tour™ XTBのスピーカー底面のバッテリーカバーをロック解除の位置に回して、カバーを取り外します。
2. 図に示してあるように、単三電池を4個入れます。
3. カバーを元に戻します。

注意：AC電源を使っている時は、乾電池の電力は使われません。.



異なる種類の電池を混合して使用しないでください。
新しい電池と使いかけの電池を混合して使用しないでください。
充電池に充電する機能はありません。

乾電池の処分の仕方

不要になったマンガン/アルカリ電池や充電式電池（ニッケルカドミウム電池、ニッケル水素電池、リチウム電池、リチウムイオン電池など）を処分する場合は、必ずお住まいの自治体の規則に従って、環境的に安全な方法でリサイクルや廃棄を行ってください。

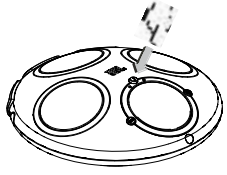
BLUETOOTHのペアリング

JBL On Tour™ XTBをBluetooth対応製品と併せてご使用になる前に、Bluetooth製品をペアリング処理する必要があります。
ペアリングの仕方：

1. JBL On Tour XTBの「POWER」スイッチをオンにします。JBL On Tour XTBユニットは、自動的にペアリング／ディスカバリモードに切り替わり、青色インジケータが点灯します。
2. Bluetooth対応製品をペアリングモードに切り替え、機器が相互に交信できるようにします。（ペアリングモードへの切り替え方法は、Bluetooth対応製品のユーザーズガイドまたは使用説明書を参照してください。） JBL On Tour XTBユニットはBluetooth対応製品には、'OnTourXTB'として表示されます。JBL On Tour XTBのパスキーは8888です。
3. JBL On Tour XTBシステムは、青色のインジケータが点灯していると正常に作動しており、使用することができます。

注意：ペアリングが完了した後は、JBL On Tour XTBがBluetooth対応製品機器リストから削除されない限り、2台の機器間でBluetoothペアリングを繰り返す必要はありません。

1.

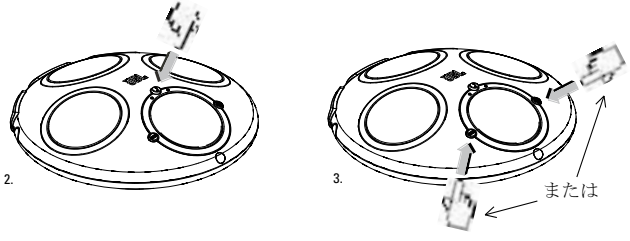


BLUETOOTH対応機器から音楽を聞く

1. JBL On Tour XTBがペアリングされていることを確認してください（『Bluetoothのペアリング』を参照）。
2. Bluetooth対応機器の音楽プレーヤーで音楽を再生します。Bluetooth機能を搭載した音楽プレーヤーの使い方および音楽信号の転送に関する詳細は、Bluetooth対応機器のユーザーズガイドまたは使用説明書を参照してください。
3. 音楽プレーヤーの操作は、Bluetooth対応機器またはJBL On Tour XTBのリモコンを使用し てください。

BLUETOOTH対応機器で通話する

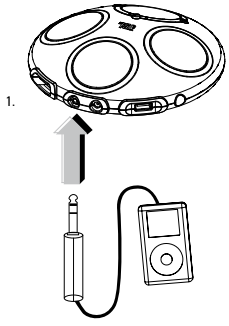
1. JBL On Tour™ XTBがペアリングされていることを確認してください（『Bluetoothのペアリング』を参照）。
2. Bluetooth対応機器の呼び出し音がJBL On Tour XTBから聞こえたら MFB “♪” ボタンを押して電話に出ます。
3. 電話が終わったら「MFB “♪”」ボタンを押して電話を切ります。入電を拒むには、JBL On Tour XTBユニットのMFB “♪” ボタンを2秒間押し続けます。2度目にかかってくる電話には「MFB “♪”」ボタンを押して対応することができます。2度目にかかってかた電話を拒むには、MFB “♪” 3秒間、押し続けて下さい。　電話を黙音にするにはJBL On Tour XTB システムの「音量」ボタンを両方押すか、リモートコントロールの「ミュート“🔇”」ボタンを押します。黙音を取り消すにはJBL On Tour XTB システムの「音量」ボタンを押すか、リモートコントロールの「ミュート“🔇”」ボタンを押します。



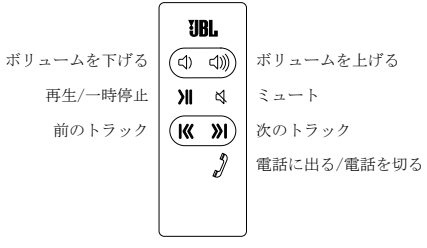
オーディオ機器から音楽を再生する

JBL On Tour XTBシステムには、3.5mmヘッドホン出力を搭載するアナログ音響機器であれば接続できる、3.5mmのオーディオケーブルが付属しています。

1. 付属のオーディオケーブルを使って、オーディオ機器をJBL On Tour XTBに接続します。
2. JBL On Tour XTB裏面の「POWER」ボタンを押します。電源が入ると、緑色のLEDインジケータが点灯します。
3. 曲の再生は、オーディオ機器のコントロールで操作します。
4. ボリュームは、JBL On Tour XTBの前面にある “+” と “–” ボタンを使って調整します。



リモコンの機能



充電

JBL On Tour XTBシステムは、携帯電話およびポータブル・ミュージック・プレーヤーを充電できるUSBポートを搭載しています。充電ケーブルは付属していませんので、ご使用の携帯電話またはポータブル・ミュージック・プレーヤー付属していませんので、（お手持ちの機種によってはJBL On Tour XTBシステムから充電できない場合があります。）

技術仕様

JBL ON TOUR™ XTB

製造元：	JBL, Inc.
製品名：	JBL On Tour™ XTB
ドライバ（ツイーター）	25mm
最大出力	2 x 8W (THD1%)
直径	165mm
高さ	41mm
重量	0.6kg
使用電池	単三乾電池
電池の種類	アルカリ電池、 ニッケル水素電池
入力インピーダンス	10kΩ以上
SN比	85dB以上
周波数特性	100Hz ～20kHz
電源	100V、 50Hzまたは60Hz AC
最大消費電力	25W

トラブル

音質

状態	考えられる原因	解決策	注意点
JBL On Tour XTBから音が聞こえない。	製品に電気が供給されていない。	コンセントや電源タップに電源が入っていることを確認します。コンセント、電源タップ、スピーカーシステムのスイッチがそれぞれ入っていることを確認します。	コンセントが通電していることを確認する。または、電源タップがオンになっており、スピーカーのスイッチがすべてオンになっていることを確認する。
	適切なサウンドソースが選択されていない。	外部オーディオ装置への接続用ケーブルが正しくつながれていることを確認する。 ボリュームを上げる。 質の良いソースでチェックする。 外部入力ケーブルをオーディオ機器のヘッドフォンジャックにつなげる。	
	サウンドソースが、Bluetooth 技術を使用しても音楽を転送できない。	サウンドソースを、ワイヤレスBluetooth 技術対応のものへと置き換えて下さい。	
音が片側/片チャンネルからしか聞こえない。	オーディオケーブルが正しく設置されていない。	オーディオケーブルがJBL On Tour XTBに確実に挿入されていることを確認する。	外部ケーブルや、製品対応のケーブルを使用している場合、3.5mmの同コンセント対応のステレオケーブルを使用している事を確認して下さい。
音質の歪み（電波障害、パチパチ音、シュージュー音）。	モニター、携帯電話やその他の伝送装置からの電波障害によって雑音が発生している可能性がある。	モニターのスイッチを切って、歪みが解消されるかどうかを確認する。 JBL On Tour XTBのケーブルをモニターから遠ざける。	
低音または高音域が大き過ぎる。	接続しているソース機器の信号によってJBL On Tour XTBが歪んでしまっている。	JBL On Tour XTBが適切なソース機器につながれていることを確認する。 すべての信号ケーブルが確実に接続されていることを確認する。	
	ボリュームが高すぎる可能性がある。	ソースのボリュームをチェックする。機器の中には、ボリュームが最大になっていると、出力信号に歪みを生じるものがあります。	
	ソース機器のEQ設定をチェックする。	JBL, Inc.では、ソース機器のEQ設定を「フラット」または「オフ」にすることをお勧めします。	
JBL On Tour XTBが大きなうなり音やブーンという音を発する。	入力ケーブルが正しく差し込まれていない。	入力ケーブルの接続をチェックする。	
スピーカー・システムがラジオ受信障害を起こす、またはラジオ局を受信する。	入力ケーブルが正しく差し込まれていない。	余分な入力ケーブルを巻き付けて、できる限り短くする。	
JBL On Tour XTBのブルートゥース機能を使用して音楽を再生する場合、音質は若干下がります。	使用するソース機器によっては互換性の問題でブルートゥース機能が使えない場合があります。	ソース 機器は、最新のソフトウェアを使用している事を確認して下さい。 JBL On Tour XTBとソース機器の両方の電源を一度オフにして、リセットした状態で電源を再度オンにしてください。	ブルートゥース機能の互換性などの問題で接続するソース機器の全ての機能が使えない場合があります。

トラブル

充電

状態	考えられる原因	解決策	注意点
iPodまたは携帯電話が充電できない。	合わないアダプタが使われている。	iPodまたは携帯電話のモデルに合ったアダプタを使っていることを確認する。	充電システム搭載ソフトウェアからでなければ、USB を使用しても充電できない携帯電話もあります。

ペアリング

状態	考えられる原因	解決策	注意点
オーディオ機器がJBL On Tour™ XTBシステムとペアリングしない。	JBL On Tour XTBシステムが増幅されたオーディオ源により過熱されている。	オーディオ機器が対応していない。機器のメーカーに確認してください。	
	JBL On Tour XTBシステムの電源がオンになっていない。	電源ボタンを押して電源を入れる。	青色のLED インジケータが点灯すると、システムはディスカバリモードに入っています。
	JBL On Tour XTB システムが、他のBluetooth ソースへ接続されています。	接続されたBluetooth サウンドソースを取り外し、JBL On Tour XTB システムの電源をオフにして下さい。	
	Bluetooth の音源、もしくは JBL On Tour XTB の電力 が低い。	再度、システムの電源をオンにして下さい。	JBL On Tour XTB ユニットの黄色のLED インジケータが点灯している場合、電力 が低いことを示しています。

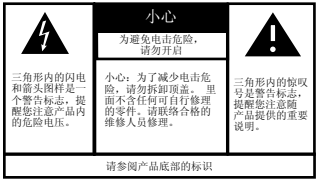
重要安全说明

使用前请阅读下列注意事项：

- 阅读本说明书。
- 遵守说明书中的指示。
- 注意所有警告。
- 遵循所有指示。
- 使用本装置时，请避免接近水。
- 只可使用干抹布清洁。
- 请勿堵塞任何通风孔。请依照制造商的说明进行安装。
- 请勿安装在任何热源附近，例如暖气炉、调温器、火炉或者其它能够生热的器具（包括放大器）。
- 请勿削弱极化插头或接地插头的安全用途。极化插头有两个宽度不等的插片。接地型插头有两个插片和一个接地叉。较宽的插片或者接地叉是为了安全目的而设计的。如果本产品提供的插头不适合您的插座，您可以请电工更换掉旧的插座。
- 请保护电源线，防止其被踩踏或挤压，尤其是插头和方便插座，以及从本产品中伸出的部分。
- 只可使用制造商指定的附件/配件。
- 在闪电、暴雨或长时间不使用时，应拔下本产品的电源插头。
- 所有的维修工作必须由有经验的维修人员进行维修。本产品有任何受损时，均需送往维修，包括电源线或插头受损，遭到液体洒溅，或者有物体掉落其上，遭到雨淋或者湿气侵袭、无法正常操作，或掉落地面等情况。
- 1为了避免电击危险，请勿拆卸顶盖（或后盖）。本产品内的任何零件均不可由用户自行维修。请联络HARMAN CONSUMER GROUP, INC. 公司的合格维修人员进行维修。
- 维护音箱时，切勿拆卸散热器面罩。音箱系统内的任何零件均不可由用户自行维修。所有的维修必须由Harman Consumer Group, Inc.技术支援团队完成。

FCC/IC 声明和警告

本装置符合FCC规则第15部分。操作时必须遵照以下两个条件：
1 j 本产品不可产生干扰。
2 j 本产品必须耐受干扰，包括可能导致不良操作之干扰。
根据FCC规则，使用者若未得到制造商的明确批准而擅自改造，将丧失操作本设备之权利。



警告：为了避免火灾或电击危险，请勿让本产品淋雨或暴露在湿气中。

警告：不得有液体滴落或喷溅到本产品上，也不可在上面放置装有液体的物体，如花瓶、玻璃水杯等。

警告：某些情况下，本产品可能对静电较敏感，在遭受静电放电后可能必须重新调整。

所有电子产品的重要注意事项：最好养成习惯，在音响的耳机或者线路电平的输出插孔插入或拔出声频电缆前，先关闭本产品。这样可以延长产品的使用寿命，防止受到静电和潜在的损害。

JBL ON TOUR™ XTB

简介

JBL On Tour™ XTB便携式音响是JBL, Inc.的最新产品。长久以来，JBL, Inc.在高级音响系统制造领域内，一直引领潮流。JBL, Inc.在音响方面丰富的经验和持之以恒的研发，使该产品的技术风格独具。JBL On Tour XTB音响把您从线缆的牵绊和局限中解脱出来，使您能够方便地通过遥控器对音量和选曲进行控制，在便携式音响的方便性和卓越音效上都表现不凡。JBL On Tour XTB音响是一个设计紧凑的高性能蓝牙（Bluetooth®） 音响中心，您可通过遥控器在5.5米的范围内进行遥控。它可以与您的支持蓝牙A2DP的音乐设备、iPod、MP3及其它任何有音频插口的音乐装置相连接，便携式的紧凑设计，为您提供清晰、有力的音效。您还可以通过其内部的蓝牙免提电话功能接听电话。使用The JBL On Tour XTB便携式音响，让您的旅行尽在掌握。

兼容性

The JBL On Tour XTB便携式音响能够与众多具有蓝牙的设备，音乐播放器，手机和笔记本电脑兼容.

具备蓝牙A2DP, AVRCP（ 音频/视频遥控） 和HFP(免提） 的功能， 系统可提供高质量清晰的音质.

迷你插座连接器还让您从其他各种设备（如iPod shuffle, MP3, CD播放器、台式电脑（所有平台）、卫星广播和笔记本电脑欣赏高品质音频效果

遥控

音量控制－－ 轻轻一按，即可调节音量大小或静音。

音乐控制－－ 通过播放、暂停、下一曲、上一曲 控制键，轻松掌控您蓝牙A2DP设备中的播放列表

来电控制－－ 一键即可接听或挂断电话。

紧凑设计

JBL On Tour XTB便携式音响是一款完整的2.1声道音响系统，配有易于放置的底座。JBL On Tour XTB音响以质感有力的数位音频路径输出声音。其清晰紧凑的数位放大器结合了DSP（数位信号处理）均衡系统，能有效地为径向转换器提供通畅动力。

技术先进

JBL On Tour XTB系统集中了多项专利技术，提供最优秀的音质。从任何一个方向都可以听到它令人震惊的低音和清晰精确的音效。它的四个Odyssey®全范围转换器由强大的钕磁铁驱动。Odyssey高频扬声器则提供了准确的高频。

COE (电脑均衡优化技术)

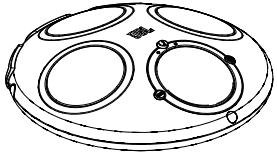
JBL On Tour XTB的系统均衡经过电脑优化，使得音域更加宽广，音质更趋完美。

OCT (OPTIMIZED COMPRESSION TOPOLOGY, 优化压缩布局)

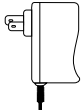
JBL On Tour XTB音响采用了专利的压缩技术， 以保证在高功率输出时仍能提供纯净、准确的声音。

打开包装

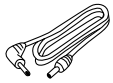
小心打开音响系统的包装，并识别以下所有组件：



JBL On Tour™ XTB 装置

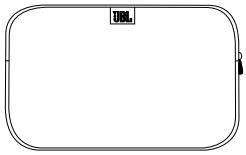


电源



辅助音频线

D 遥控器

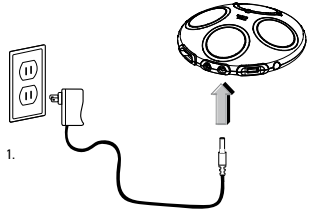


D 便携包

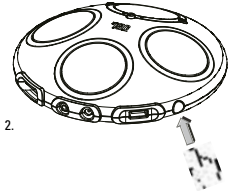
一般设置

打开 JBL On Tour XTB和电源的包装。

1. 将适配器插入装置背面"12V DC-in"端口，然后插到墙上的插座内.
2. 打开电源开关。绿色的LED指示灯将亮起。
3. 在使用遥控器前，请取下遥控器电池上的保护。



1.

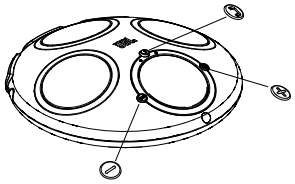


2.

电源开关

音量控制（在底座装置上）

提高音量 "+"
降低音量 "–"
接听/挂断电话(MFB) "✆"

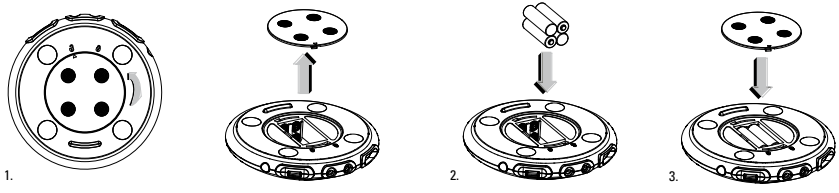


中文

电池安装

1. 把JBL On Tour™ XTB音响底部的电池舱盖旋转到打开的位置；卸下电池舱盖。
2. 如图所示，安装(4)个新的AA(五号)电池。
3. 把电池舱盖复位。

注意：使用交流电源时，系统不会使用电池能量。



请勿混合使用不同型号的电池。
请勿混合使用电力充足和电力不足的电池。
当电池放在该装置中时候，不会被充电。

电池处理

碱性电池被认为是无害的，可与日常生活垃圾一同处理。

充电电池（即：镍镉电池、金属氢化物镍电池、锂离子电池等）被认为是有害的日常物品，可能会给人们的健康和安全带来不必要的危害。必须以环保的方式处理电池废弃物。请联络当地的废品管理人员，了解有关废旧电池的环保收集、回收和处理等信息。

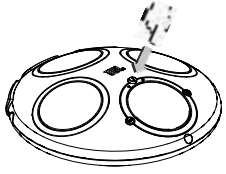
蓝牙配对

JBL On Tour™ XTB系统在与一个蓝牙设备一起使用时，您必须先把系统与该蓝牙设备配对。方法如下：

1. 确认您的JBL On Tour XTB 系统已经开启。如果蓝色指示灯持续保持点亮状态，则表明JBL On Tour XTB 音箱自动进入蓝牙配对 / 显现模式。
2. 将您的蓝牙设备置于配对（Pairing）模式下，以便两个设备“找到”彼此。（关于配对模式的说明和细节，请参见该蓝牙设备的用户指南）JBL On Tour XTB设备在蓝牙功能装置中的显示名称为“OnTourXTB”，设备密码为8888。
3. 蓝色指示灯闪烁即表示JBL On Tour XTB系统已配对成功。

注意：蓝牙配对在两个设备的初始配对成功后，无需再次重复，除非JBL On Tour XTB系统从该蓝牙设备的蓝牙设备列表中被移除。

1.

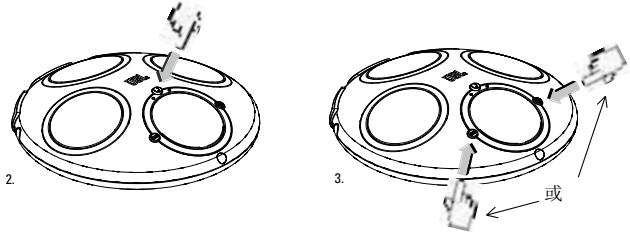


欣赏蓝牙设备播放的音乐

1. 确认JBL On Tour XTB 系统已经配对（参见“蓝牙配对”部分）。
2. 通过蓝牙设备的音乐播放器播放音乐。关于如何使用其音乐播放器及如何通过蓝牙技术传输音乐的说明和细节，请参见该蓝牙设备的用户指南。
3. 通过使用该蓝牙设备或JBL On Tour XTB的遥控器来控制音乐的播放选曲。

从蓝牙设备上接听电话

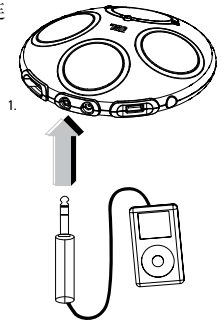
1. 确认 JBL On Tour™ XTB 系统已经配对（参见“蓝牙配对”部分）。
2. 当您从JBL On Tour XTB 系统中听到您蓝牙设备的电话铃声，按MFB “ ”键接听电话。
3. 结束通话后，按 MFB “ ” 键挂断电话. 按住JBL On Tour XTB系统上的 MFB “ ” 按钮两秒钟可以拒绝接听来电。接听第二个来电，按 MFB “ ” 键. 如想拒绝第二来电，请按住“ ”键约三秒钟。 若要对一个电话静音，请按下 JBL On Tour XTB 系统上的音量键或按遥控器上的静音 “ ” 键。解除 话静音，请按下 JBL On Tour XTB 系统上的音量键或按遥控器上的静音 “ ” 键。



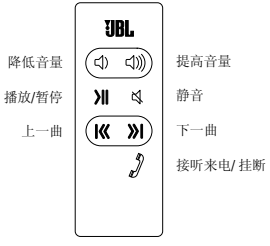
欣赏辅助装置播放的音乐

该The JBL On Tour™ XTB包含一个3.5毫米的Mini-jack耳机插孔，可以通过3.5毫米接口耳机或输出听筒连接任何类似的音乐播放器。

1. 使用提供的音频电缆将辅助装置与JBL On Tour XTB系统相连。
2. 按下JBL On Tour XTB后面的“Power”（电源）按钮。一个绿色的LED指示灯将会显示该装置已经启动。
3. 通过辅助装置控制音乐的播放选曲。
4. 通过JBL On Tour XTB前面的 “+” 和 “–” 按键调节音量。



遥控功能



充电

JBL On Tour XTB系统配有一个USB充电端口，可用于充电大多数移动电话和大多数便携式音乐播放器。本系统未包含充电电缆，因此，如果您的移动电话或便携式音乐播放器未配备USB充电电缆，请向制造商或授权经销商查询，看他们是否提供。（充电时需要数据通信的移动电话或便携式音乐播放器不能通过JBL On Tour XTB系统来充电。）

技术规格

JBL ON TOUR™ XTB

制造商	JBL, Inc.
型号	JBL On Tour™ XTB
驱动单元（高频扬声器）	25mm (1英寸)
功率	1% THD时， 2x8 瓦
直径	165mm (6-1/2英寸)
高度	41mm (1-5/8英寸)
重量	0.6kg (1.3 磅)
电池尺寸	AA(五号)
电池类型	碱性, NiMH
输入阻抗	>10k欧姆
信躁比	>85dB
频率响应	100Hz – 20kHz
电源 (美国/加拿大)	120 Volts, 60Hz AC
电源 (欧洲/英国)	220 – 230 Volts, 50Hz or 60Hz AC
电源 (日本)	100 Volts, 50Hz or 60Hz AC
电源 (澳洲)	240 Volts, 50Hz or 60Hz AC
最高功率消耗	25 瓦
UL/CUL/CE 批准	

故障排除

音质

故障现象	可能的问题	解决方案	备注
JBL On Tour XTB扬声器没有声音。	该装置没有通电。	确保所有墙上插座或电源板有电；确保插座/电源板以及音箱系统的所有开关均开启。	LED指示灯是否亮起？如果没有，则说明电源没有接通到您的JBL On Tour XTB 系统上。尝试所示解决方案。
	声源选择不正确。	确保辅助传输线恰当的安放在外部声音设备上。	
		调高音量。	
		使用已知功能良好的声源检查系统。	
		将辅助输入线与音频装置的耳机插口相连。	
	声源装置没有通过蓝牙技术传送音乐的功能。	使用具备蓝牙无线技术的设备来取代源装置 。	
只有一侧/一个声道有声音。	音频电缆位置不正确。	确保辅助输入线牢固地插入JBL On Tour XTB 系统中。	如果您使用加长电缆或第三方电缆，请确保其为3.5毫米两端为阳插头的立体声电缆。
失真（停顿、爆音或发出咝咝声）。	噪音可能是由于受到监视器、手机或其它传输装置的干扰而引起的。	关掉监视器或其它设备，观察噪音是否消失。	
		使 JBL On Tour XTB的线缆远离监视器或其它设备。	
低音或高音过多。	JBL On Tour XTB系统由于放大的音源而过载。	确保JBL On Tour XTB系统与适当的声源装置相连。	
		确保所有信号线牢固插入插座。	
	音量可能过高。	检查声源装置的音量。如果音量设定在最高点，某些装置的输出信号有可能会失真。	
	检查声源装置的EQ设定。	JBL, Inc.建议声源装置的EQ设定在“平和”(Flat)或关闭（Off）的位置。	
您的JBL On Tour XTB发出嗡嗡的噪音。	输入缆线没有适当插入。	检查输入缆线的连接。	
音响系统受到电台频率干扰，或者接收到无线电台的信号。	输入缆线可能受到干扰。	将多余的输入缆线捆到一起，使其越短越好。	
当媒体播放音乐使用蓝牙技术时，JBL On Tour XTB音箱的发声可能会欠缺立体声音质。	JBL On Tour XTB音箱和声源装置之间可能存在蓝牙兼容性的问题。	确保声源装置配备有最新的软件。	某些声源装置与JBL On Tour XTB之间存在已知的功能性问问。
		将声源装置及JBL On Tour XTB音箱关闭，之后再重新开启。	

故障排除

充电

故障现象	可能的问题	解决方案	备注
您的iPod 或手机无法充电。	使用了错误的电源适配器。	确认使用的是您的iPod或手机所专用的正确的电源适配器。	某些手机在没有相关充电系统软件支持的情况下不能通过USB接口进行充电。

配对

故障现象	可能的问题	解决方案	备注
声音设备无法与JBL On Tour™ XTB 系统配对。	JBL On Tour XTB 系统由于放大的音源而过载。	声音设备不兼容。请与生产商确认。	
	JBL On Tour XTB 系统没有启动。	按下Power（电源）键。	当系统处于显现模式时，蓝色LED指示灯应持续 保持点亮状态。
	JBL On Tour XTB系统已经与另一台蓝牙源装置连接。	断开与蓝牙音频设备的连接，关闭JBL On Tour XTB系统电源，重新尝试操作。	
	蓝牙音频源装置或JBL On Tour XTB设备的电池电量低。	为蓝牙音频源设备充电和 / 或更换JBL On Tour XTB设备电池。	如果JBL On Tour XTB设备的黄色LED指示灯亮 起，则表示电池电量低。

Руководство пользователя

Портативная акустическая система JBL On Tour™ XTB:

- Ознакомьтесь с данным руководством.
- Сохраните руководство.
- Обратите внимание на все предупреждения.
- Строго соблюдайте все приведенные инструкции.
- Не устанавливайте данное устройство вблизи источника воды.
- Для очистки устройства используйте только сухую ткань.
- Не допускается закрывать вентиляционные отверстия. Установка устройства должна выполняться в соответствии с инструкциями производителя.
- Не допускается устанавливать устройство вблизи с источниками тепла, такими как радиаторы, обогреватели, печи и другие устройства, генерирующие тепло (включая усилители).
- Не допускается изменять конструкцию поляризованной или заземленной вилки. Поляризованная вилка снабжена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка с заземлением помимо двух контактов имеет дополнительный заземляющий контакт. Эти контакты служат для обеспечения безопасности устройств. Если данные вилки не подходят к вашей электрической розетке, необходимо проконсультироваться с электриком по поводу замены розетки.
- Кабель питания должен прокладываться таким образом, чтобы исключить возможность его повреждения или защемления, особенно в районе вилки, вблизи от розеток и в точке сопряжения кабеля с устройством.
- Допускается использовать только рекомендованные производителем принадлежности/вспомогательные устройства.
- Необходимо обесточить устройство во время грозы или на длительный период бездействия.
- Все работы по техническому обслуживанию устройства должны производиться квалифицированным персоналом. Устройство должно подвергнуться техническому обслуживанию при возникновении любого повреждения, включая повреждение кабеля питания или вилки, проникновение жидкости или посторонних предметов в устройство, а также в случае, если устройство было подвержено воздействию влаги, опрокинуто или в случае некорректного функционирования устройства.
- С ЦЕЛЬЮ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ УСТРОЙСТВА. В КОРПУСЕ УСТРОЙСТВА ОТСУТСТВУЮТ ЭЛЕМЕНТЫ, РЕМОНТ КОТОРЫХ МОЖЕТ БЫТЬ ВЫПОЛНЕН САМИМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ КОМПАНИИ HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Запрещается снимать защитные решетки в целях осуществления ремонта акустической системы. Данная система не содержит компонентов, предусматривающих обслуживание пользователем. По всем вопросам технического обслуживания устройства обращайтесь в Отдел по техническому обслуживанию компании Harman Consumer Group, Inc.

ВНИМАНИЕ: Во избежание пожара или поражения электрическим током используйте прибор в сухом помещении.

ВНИМАНИЕ: Предохраняйте прибор от попадания влаги. Не размещайте на устройстве никаких емкостей с жидкостью, включая вазы, стаканы и аналогичные предметы.

ВНИМАНИЕ: Устройство при определенных обстоятельствах может реагировать на статическое напряжение. В случае воздействия электростатического разряда систему, возможно, потребуется переустановить.

Важная памятка для всех электронных приборов: Перед подсоединением или отсоединением аудиокабелей разъемов источника или линейных выходов устройства, его рекомендуется выключить. Данная мера позволит продлить срок эксплуатации устройства, обеспечит его защиту от статического электричества и нежелательных повреждений.

JBL ON TOUR™ XTB

Описание устройства

Портативная акустическая система JBL On Tour™ XTB – это одна из последних новинок компании JBL, Inc., многолетнего лидера на рынке высокотехнологичных аудиосистем. Этот продукт объединил в себе уникальные технологии, разработанные на базе обширного опыта и постоянных исследований в области высококачественных аудиосистем.

Без спутывающихся и ограничивающих движения проводов, с удобными кнопками регулировки громкости и выбора дорожки непосредственно на пульте дистанционного управления, портативная акустическая система JBL On Tour XTB сочетает в себе удобство и высочайшее качество звучания.

Акустическая система JBL On Tour XTB представляет собой компактный высококачественный музыкальный центр с функцией Bluetooth® и пультом дистанционного управления, работающим на расстоянии до 5,5 м. Компактность конструкции JBL On Tour XTB сочетается с чистотой и мощностью воспроизведения звукового сигнала, источником которого может быть устройство с функцией Bluetooth, поддерживающее профиль A2DP, или iPod, MP3-плеер и любое другое устройство, имеющее выход для подключения аудиокабеля. Встроенная функция Bluetooth-громкая связь позволяет принимать телефонные звонки. Портативная акустическая система JBL On Tour XTB позволяет в любом месте чувствовать себя как дома.

Совместимость

Акустическая система JBL On Tour XTB совместима с большинством Bluetooth-устройств, аудиоплееров, мобильных телефонов и ноутбуков. Система поддерживает Bluetooth-профили A2DP (передача аудиосигнала), AVRCP (функции дистанционного управления аудио/видео аппаратурой), HFP (подключение беспроводной телефонной гарнитуры) и обеспечивает воспроизведение высококачественного звукового сигнала в режиме громкой связи. С помощью дополнительного аудиокабеля с разъемами «мини-джек» к системе можно подключить iPod, MP3- и CD-плеер, настольный компьютер (вне зависимости от платформы), спутниковый приемник и ноутбук.

Пульт дистанционного управления

Регулировка громкости – увеличение, уменьшение громкости или отключение звука простым прикосновением.

Управление воспроизведением – кнопки Play (воспроизведение), Pause (пауза), Next Track (следующая дорожка), Previous Track (предыдущая дорожка), обеспечивают управление вашими музыкальными коллекциями на устройствах, поддерживающих профиль A2DP Bluetooth.

Управление функциями телефона – ответ на вызов и завершение разговора нажатием кнопки.

Компактная конструкция

Устройство JBL On Tour XTB – это полнофункциональная 2.1-канальная аудиосистема, собранная в едином компактном корпусе. Цифровой аудиоканал акустической системы JBL On Tour XTB обеспечивает развитые функции обработки звукового сигнала. Высококачественный компактный цифровой усилитель вкупе с цифровым эквалайзером обеспечивает превосходное звучание радиальных акустических головок.

Передовая технология

Высочайшее качество звучания системы JBL On Tour XTB обеспечивают многочисленные уникальные технические решения, примененные в системе. Особо следует отметить глубокое звучание низких частот, а также бесшумовое и точное воспроизведение звука с любого направления. В акустической системе используются четыре широкополосные динамические головки Odyssey® с мощными неодимовыми магнитами и ВЧ-головки Odyssey, обеспечивающие неискаженное звучание высоких частот.

COE (компьютерная оптимизация частотной характеристики)

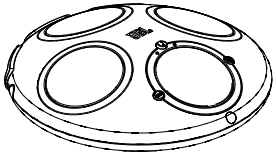
Компьютерная оптимизация частотной характеристики системы JBL On Tour XTB позволяет создавать богатое и насыщенное звуковое окружение.

OCT (оптимизированное сжатие динамического диапазона)

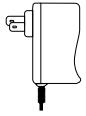
В системе JBL On Tour XTB используется запатентованная технология сжатия динамического диапазона, которая обеспечивает чистоту и точность воспроизведения звука на высоких уровнях выходной мощности.

Распаковка

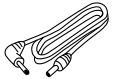
Аккуратно распакуйте акустическую систему и проверьте комплектность по следующему списку:



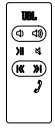
Система JBL On Tour™ XTB



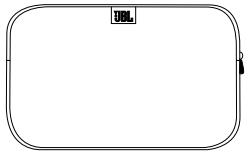
Сетевой адаптер



Аудиокабель



Пульт дистанционного управления



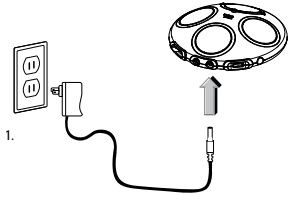
Футляр для переноски

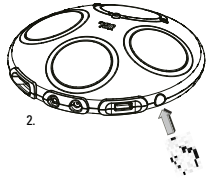
Подготовка системы к работе

Подготовка системы к работе

Распакуйте систему JBL On Tour XTB и сетевой адаптер.

1. Подключите сетевой адаптер к входу питания “12V DC-in” на задней панели системы, затем – к розетке сети электропитания.
2. Включите систему с помощью выключателя питания. При включении загорается зеленый световой индикатор.
3. Перед началом работы удалите изолирующую прокладку батареи пульта дистанционного управления.





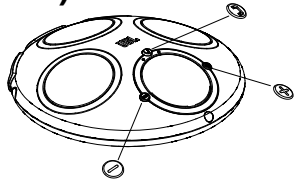
Выключатель питания

Регулировка громкости (на основном блоке)

Увеличение громкости “+”

Уменьшение громкости “–”

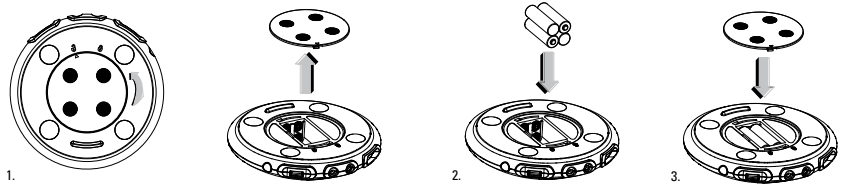
Ответ на вызов/завершение разговора (многофункциональная кнопка) “ ”



Установка элементов питания

1. Откройте замок крышки батарейного отсека, расположенного в нижней части корпуса системы JBL On Tour™ XTB, и снимите крышку.
2. Вставьте 4 новых элемента питания типа AA как показано на рисунке.
3. Установите на место крышку батарейного отсека.

Примечание: при работе от сети переменного тока система не использует элементы питания.



ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ В СИСТЕМУ, ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОДНОГО И ТОГО ЖЕ ТИПА.
ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ В СИСТЕМУ, ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ ОДИНАКОВЫЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА.
СИСТЕМА НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТ ПОДЗАРЯДКУ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ.

Утилизация элементов питания

Щелочные элементы питания не содержат опасных материалов и могут утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами.

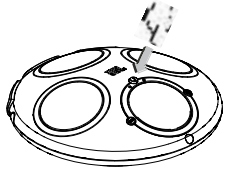
Перезаряжаемые элементы питания (например, никель-кадмиевые, никель-металгидридные, литиевые и литий-ионные) содержат вредные бытовые отходы и могут представлять собой чрезмерный риск для здоровья и безопасности. Отработанные материалы следует ликвидировать экологически приемлемыми способами. Для получения информации об экологически приемлемых способах сбора, переработки и ликвидации отработанных элементов питания обращайтесь в местные органы надзора за переработкой отходов.

Соединение устройств , используя функцию BLUETOOTH

Для того чтобы использовать систему JBL On Tour™ XTB совместно с Bluetooth-устройством, необходимо сначала выполнить процедуру соединения. Для этого:

1. Включите питание системы JBL On Tour XTB. Устройство JBL On Tour XTB автоматически переходит в режим активного / пассивного установления соединения. Об активации режима свидетельствует включение синего индикатора.
2. Включите на Bluetooth-устройстве режим соединения, чтобы интерфейсы обоих устройств смогли “увидеть” друг друга. (Порядок включения режима соединения Bluetooth-устройства смотрите в руководстве по эксплуатации этого устройства). На устройстве с поддержкой технологии Bluetooth JBL On Tour XTB будет отображаться как OnTourXTB. Пароль для JBL On Tour XTB – 8888.
3. Когда синий индикатор начинает быстро мигать, это означает, что система JBL On Tour XTB находится в режиме соединения и готова к работе.

Примечание: после успешного установления соединения между двумя устройствами в дальнейшем эту процедуру повторять не требуется, если только система JBL On Tour XTB не была удалена из списка соединений Bluetooth-устройства.

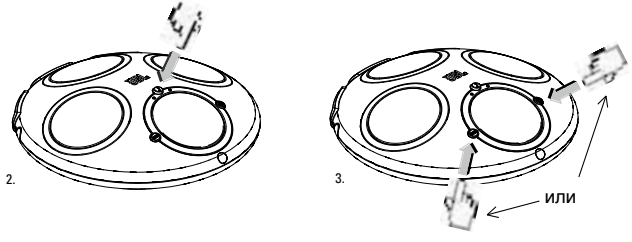
1. 

Воспроизведение музыки с BLUETOOTH-устройства

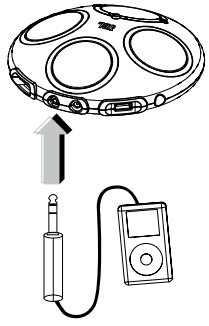
1. Убедитесь, что соединение между JBL On Tour XTB и Bluetooth-устройством установлено (см. раздел “Соединение устройств через функцию Bluetooth”).
2. Включите воспроизведение музыки на Bluetooth-устройстве. Порядок включения воспроизведения и передачи музыки через интерфейс Bluetooth на Bluetooth-устройстве смотрите в руководстве по эксплуатации этого устройства.
3. Для управления функциями воспроизведения используйте пульт дистанционного управления системы JBL On Tour XTB или кнопки управления Bluetooth-устройства.

Прием телефонного вызова с BLUETOOTH-устройства

1. Убедитесь, что соединение между JBL On Tour™ XTB и Bluetooth-устройством установлено (см. раздел “Соединение устройств через функцию Bluetooth”).
2. При поступлении сигнала вызова с Bluetooth-устройства, который воспроизводит акустическая система JBL On Tour XTB, нажмите многофункциональную кнопку (MFB) “ ♪”чтобы ответить на вызов.
3. После завершения разговора снова нажмите многофункциональную кнопку (MFB) “ ♪”. Входящий телефонный звонок можно отключить путем нажатия на кнопку MFB “ ♪”, которая расположена на системе JBL On Tour XTB, с последующим удержанием кнопки в течение двух секунд. Для того чтобы ответить на новый входящий звонок уже во время разговора, нажмите многофункциональную кнопку (MFB) “ ♪”. Чтобы отклонить второй входящий телефонный вызов, нажмите и удерживайте кнопку MFB “ ♪” в течение трех секунд. Для того чтобы временно отключить микрофон мобильного телефона во время разговора, нажмите одновременно обе кнопки регулировки громкости на основном блоке системы JBL On Tour XTB, либо кнопку Mute “ 🔇” на пульте дистанционного управления. Для того чтобы включить микрофон мобильного телефона, нажмите кнопку регулировки громкости на основном блоке системы JBL On Tour XTB, либо кнопку Mute “ 🔇” на пульте дистанционного управления.



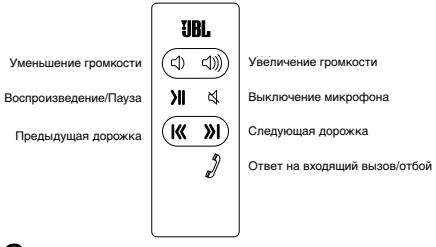
Воспроизведение музыки с дополнительных устройств



В комплект системы JBL On Tour™ XTB входит кабель с мини-штекером 3,5 мм для подсоединения любой модели аналогового музыкального плеера, оборудованного 3,5-мм гнездом или разъемом для наушников.

1. Подключите аналоговый выход дополнительного устройства к системе JBL On Tour XTB с помощью аудиокабеля, входящего в комплект.
2. Включите акустическую систему JBL On Tour XTB, нажав кнопку “Power”, расположенную на задней панели устройства. При включении загорается зеленый светодиод.
3. Запустите воспроизведение музыки на данном устройстве.
4. Для установки уровня громкости используйте кнопки «+” и “–” на передней панели системы JBL On Tour XTB.

Функции пульта дистанционного управления



Зарядка

В системе JBL On Tour XTB расположен USB порт, который можно использовать для зарядки большинства мобильных телефонов и портативных аудиоплейеров. Кабели для зарядки в комплект не входят. Поэтому, если вместе с мобильным телефоном или портативным аудиоплейером не поставлялся кабель для зарядки через порт USB, нужно узнать о наличии такого кабеля у производителя (или у уполномоченного дилера). (Если для выполнения зарядки мобильному телефону или портативному аудиоплейеру требуется обмен данными – такие устройства не будут заряжаться через систему JBL On Tour XTB.)

Технические характеристики

JBL ON TOUR™ XTB

Изготовитель	JBL, Inc.
Модель	JBL On Tour™ XTB
Диаметр динамика	25 мм
Выходная мощность	2x8 Вт (КНИ 1%)
Диаметр	165 мм
Высота	41 мм
Масса	0,6 кг
Элементы питания	AA
Тип элементов питания	щелочные элементы питания, никель-металл-гидридные (NiMH) аккумуляторные элементы
Входное сопротивление	>10 кОм
Отношение сигнал-шум	>85 дБ
Диапазон воспроизводимых частот	100 Гц – 20 кГц
Электропитание (США/Канада)	120 В, 60 Гц переменного тока
Электропитание (Европа/Великобритания)	220 – 230 В, 50 или 60 Гц переменного тока
Электропитание (Япония)	100 В, 50 или 60 Гц переменного тока
Электропитание (Австралия)	240 В, 50 или 60 Гц переменного тока
Максимальная потребляемая мощность	25 Вт
Сертификаты UL/CUL/CE	

Устранение неисправностей

Качество звука

Признаки неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Примечание
Отсутствует воспроизведение звука.	Отсутствует питание в электросети.	Проверьте напряжение питания в розетке, к которой подключена акустическая система; убедитесь, что система включена с помощью выключателя питания.	Проверьте индикатор питания. Если индикатор не горит –электропитание на систему JBL On Tour XTB не поступает. См. рекомендуемые меры устранения неисправности.
	Неправильно выбирается источник сигнала.	Проверьте правильность подключения кабеля к внешнему устройству. Попробуйте увеличить громкость звука.	
		Проверьте работоспособность акустической системы, подключив к ней заведомо исправный источник сигнала.	
		Присоедините кабель к выходу для подключения наушников аудиоустройства.	
	Являющееся источником сигнала устройство не может передавать музыкальный сигнал посредством технологии Bluetooth.	Замените устройство-источник на другое, поддерживающее беспроводную технологию Bluetooth.	
Воспроизведение звука происходит только через один канал.	Неправильно подключен штекер аудиокабеля.	Вставьте до упора штекер аудиокабеля в гнездо Aux In.	Если вы хотите использовать более длинный кабель, убедитесь, что этот кабель имеет 3.5мм стерео-разъем
Искажения звука (помехи, треск или шипение).	Источником помех может быть монитор, мобильный телефон или другое устройство, излучающее в РЧ диапазоне.	Поочередно выключите возможные источники помех.	
		Проложите кабели JBL On Tour XTB на максимальном расстоянии от устройства – источника помех.	
Слишком высокий уровень низких или высоких частот.	Уровень сигнала на входе JBL On Tour XTB выше допустимого.	Убедитесь, что акустическая система JBL On Tour XTB подключена к совместимому устройству.	
	Слишком высокий уровень громкости.	Проверьте правильность подключения кабелей. Попробуйте уменьшить громкость звука на источнике сигнала. Некоторые типы устройств искажают выходной сигнал на максимальной громкости.	
	Проверьте настройки эквалайзера на внешнем устройстве.	При воспроизведении сигнала с внешних устройств рекомендуется отключить эквалайзер или установить плоскую частотную характеристику.	
Высокий уровень фона переменного тока с частотой 50 Гц.	Неправильно подключен штекер аудиокабеля.	Проверьте правильность подключения кабеля.	
Акустическая система воспринимает радиочастотные помехи или сигналы радиостанций.	Аудиокабель может играть роль антенны.	По возможности используйте кабель длиной не более 1.5 метров.	
При воспроизведении музыки с помощью технологии Bluetooth, качество стереозвука, исходящего из динамиков JBL On Tour XTB, является низким.	Проблема совместимости Bluetooth при работе динамиков JBL On Tour XTB с источником сигнала.	Убедитесь, что источник сигнала оснащен новейшей версией программного обеспечения. Выключите, а затем включите JBL On Tour XTB и источник сигнала для сброса настроек.	Некоторые источники сигнала не могут быть использованы для работы с JBL On Tour XTB.

Устранение неисправностей

Зарядка

Признаки неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Примечание
Батарея устройства iPod или мобильного телефона не заряжается.	Используется несоответствующий устройству сетевой адаптер.	Используйте сетевой адаптер рекомендованного типа.	Некоторые сотовые телефоны невозможно заряжать через USB без программного обеспечения для зарядного устройства.

Соединение устройств с использованием функции BLUETOOTH

Признаки неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Примечание
Не удается соединить устройство с JBL On Tour™ XTB через интерфейс Bluetooth.	Уровень сигнала на входе JBL On Tour XTB выше допустимого.	Неподходящее аудиоустройство. Обратитесь за консультацией к производителю.	
	Система JBL On Tour XTB не включена.	Включите систему с помощью кнопки “Power”.	Синий светодиодный индикатор должен постоянно гореть, показывая, что система находится в готовности к установлению режима пары.
	Система JBL On Tour XTB все еще соединена с другим устройством-источником с поддержкой Bluetooth.	Отключите подсоединенное звуковое устройство с поддержкой Bluetooth и выключите питание системы JBL On Tour XTB, после чего снова включите питание.	
	Разряжен аккумулятор устройства-источника звука Bluetooth или системы JBL On Tour XTB.	Зарядите или замените аккумулятор в устройстве с поддержкой Bluetooth, являющемся источником звука, и/или замените аккумуляторы в системе JBL On Tour XTB.	Желтый светодиодный индикатор на JBL On Tour XTB означает, что аккумулятор разряжен.

Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация.
Устройство рекомендуется хранить в складских или домашних условиях по группе “Л” ГОСТ 15150 и при необходимости транспортировать любым видом гражданского транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре по группе “Ж2” ГОСТ 15150 с учетом ГОСТ Р 50905 п.4.9.5. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений.
Устройство не содержит вредных материалов и безопасно при эксплуатации и утилизации (кроме сжигания в неприспособленных условиях). Элементы питания должны утилизироваться согласно
местному законодательству по охране окружающей среды.
Гарантии поставщика
Устройство JBL On Tour XTB соответствует утвержденному образцу. Изготовитель гарантирует соответствие устройства требованиям ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99. При соблюдении владельцем правил эксплуатации, изложенных в настоящей
Инструкции, устройство обеспечивает безопасность и
электромагнитную совместимость в полном объеме требований,
подлежащих обязательной сертификации в системе ГОСТ Р, не оказывает вредного воздействия на окружающую среду и человека и признано годным к эксплуатации.
Устройство имеет гарантийный срок эксплуатации 12 месяцев с
момента покупки без учета времени пребывания в ремонте при соблюдении правил эксплуатации. Право на гарантию дается при заполнении сведений прилагаемого гарантийного талона. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия: монтажные приспособления, документацию, прилагаемую к изделию.
Наименование: JBL On Tour XTB (Зарегистрированная торговая марка).
Изготовитель: Харман Интернешенал Компани
Юридический адрес изготовителя: 250 Кроссвэйз Парк Драйв, Вудбери, Нью Йорк 11797 США.
Страна изготовления Китай
Импортер: ООО «ИЗУМРУД» 107497, г. Москва, ул. Иркутская, д.11, к.1

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS FÖLJANDE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING:

- Läs dessa anvisningar.
- Behåll dessa anvisningar.
- Laktta alla varningar.
- Följ alla anvisningar.
- Använd inte denna anordning nära vatten.
- Rengör endast med torr trasa.
- Blockera inte ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Installera inte i närheten av värmekällor, t.ex. element, värmeventilationsöppningar, spis eller liknande värmealstrande utrustning (inklusive förstärkare).
- Motverka inte säkerhetsfunktionen hos en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad där det ena är bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det bredare bladet, eller tredje stiftet, är till för säkerhet. Om medföljande kontakt inte passar i ditt uttag kontaktar du en elektriker för att få utbytt det föråldrade uttaget.
- Skydda elsladden så att den inte trampas på eller kläms, i synnerhet vid kontakterna, honuttagen och där sladdar är anslutna till enheten.
- Använd endast tillbehör enligt tillverkarens anvisningar.
- Dra ut sladden för utrustningen under åskstormar eller om utrustningen inte ska användas på länge.
- Allt underhåll ska utföras av kvalificerad servicepersonal. Service krävs när utrustningen skadats, t.ex. när elsladden eller kontakten skadats, vätska spillts eller om föremål fallit på utrustningen, utrustningen utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller om utrustningen tappats.
- FÖREBYGG RISK FÖR ELCHOCK GENOM ATT INTE TA AV LOCKET ELLER BAKDELEN. DET FINNS INGA DELAR SOM KAN SERVAS AV ANVÄNDAREN I DENNA ENHET. ÖVERLÅT ALL SERVICE TILL KVALIFICERAD HARMAN CONSUMER GROUP, INC.-SERVICEPERSONAL.
- Ta aldrig av gallren för att utföra service på högtalarsystemet. Högtalarsystemet innehåller inga delar som kan servas av användaren. Överlåt all service till avdelningen för teknisk support på Harman Consumer Group, Inc.

FCC/IC-INFORMATION OCH VARNING

Denna anordning uppfyller kraven i del 15 av FCC-reglerna. Användning av enheten måste uppfylla följande två villkor:
1) Denna enhet får inte orsaka störningar.
2) Denna enhet måste kunna klara störningar, inklusive störning som kan orsaka oönskade effekter på enheten.

ÄNDRINGAR SOM INTE UTTRYCKLIGEN GODKÄNTS AV TILLVERKAREN KAN OGILTIGFÖRKLARA ANVÄNDARENS TILLÅTELSE ATT ANVÄNDA UTRUSTNINGEN ENLIGT FCC-REGLER.

VARNING: För att undvika brandrisk och risk för elektrisk stöt, ska du INTE exponera produkten för regn eller fukt.

VARNING: Denna apparat får inte utsättas för droppar och stänk, och inga vattenfyllda föremål, som exem-pelvis vaser, dricksglas osv., bör placeras på apparaten.

VARNING: Apparaten kan under vissa omständigheter vara känslig för statisk elektricitet och måste åter-ställas efter att ha utsatts för elektrostatisk urladdning.

VIKTIGT MEDDELANDE AVSEENDE ALLA ELEKTRONISKA PRODUKTER:
INNAN DU STICKER IN ELLER DRAR UT AUDIOKABLAR FRÅN KÄLLANORDNINGENS HÖRLURAR ELLER UTTAGSJACK PÅ LINJENIVÅ, ÄR DET BRA ATT SLÅ AV ANORDNINGEN. DETTA FÖRLÄNGER PRODUKTENS LIVSLÄNGD, SKYDDAR ANORDNINGEN MOT STATISK ELEKTRICITET OCH FÖRHINDRAR SKADA.

JBL ON TOUR™ XTB

INLEDNING

JBL On Tour™ XTB portabel högtalare är den senaste innovationen från JBL, Inc., länge ledande inom tillverkning av ljudanläggningar med komponenter av hög kvalitet. JBL, Inc.'s äldre teknologi och fortsatta forskning har resulterat i unika teknologier i denna produkt.

Utan trådar i vägen, och med volym- och spårkontrollerna praktiskt belägna på fjärrkontrollen, är JBL On Tour XTB högtalare både det bästa som finns när det gäller lättillgängligt portabelt ljud och en förebild när det gäller överlägsen ljudkvalitet.

JBL On Tour XTB högtalare är en kompakt *Bluetooth*® ljudkälla som styrs via fjärrkontroll från upp till 5,5 meter. En JBL On Tour XTB högtalare som ansluts till din *Bluetooth* A2DP-aktiverade ljudenhet, *Bluetooth*-musiktelefon, iPod, MP3-spelare eller annan ljudkälla med ljuduttag ger högtalaren ett rent, kraftigt ljud i en kompakt portabel design. Ta emot telefonsamtal med medföljande *Bluetooth* högtalartelefon. Ha fullständig kontroll över reseupplevelsen med JBL On Tour XTB portabla högtalare.

KOMPATIBILITET

JBL On Tour XTB-systemet är kompatibelt med de flesta *Bluetooth*-aktiverade enheter, musikspelare, mobiltelefoner och bärbara datorer. Aktiverad med *Bluetooth* A2DP (avancerad ljuddistributionsprofil), AVRCP (ljud/bild-fjärrkontrollsprofil) och HFP (profil för funktion utan att behöva hålla enheten i handen), kan ljud av hög kvalitet överföras och enheten fungera som högtalartelefon. Med ministereouttaget kan du njuta av ljud av hög kvalitet från många olika typer av enheter, till exempel iPod shuffle, MP3- och CD-spelare, skrivbordsdatorer (samtliga plattformar), bärbara datorer och satellitradio.

FJÄRRKONTROLL

Volymkontroll – tryck lätt bara för att öka och sänka volymen eller stänga av ljudet.

Musikkontroller – hantera spellistor på *Bluetooth* A2DP-aktiverade enheter med kontrollerna Pause (pausa), Next Track (nästa låt) och Previous Track (föregående låt).

Telefonsamtalskontroller – svara på eller avsluta ett telefonsamtal med ett tryck.

KOMPAKT DESIGN

JBL On Tour XTB portabel högtalare är ett komplett 2.1-kanals ljudsystem som tar liten plats. JBL On Tour XTB högtalare ger ljud med en kraftfullt inställd digital ljudbana. Den rena och kompakta digitala förstärkningen, i kombination med DSP-utjämning (digital signalbearbetning) förser radiala omvandlare med häftigt ljud.

AVANCERAD TEKNOLOGI

JBL On Tour XTB kombinerar många egna teknologier för att skapa ljud av högsta kvalitet. Basen är fantastisk och ljudet klart och precist återgivet i alla riktningar. De fyra Odyssey® omvandlarna med heltäckande ljudintervall drivs av kraftfulla neodymiummagneter och Odyssey diskanthögtalare återger precist höga frekvenser.

COE (DATOROPTIMERAD UTJÄMNING)

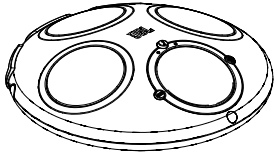
JBL On Tour XTB-systemets utjämning är datoroptimerad för att ge bästa möjliga ljudåtergivning.

OCT (OPTIMERAD KOMPRESSIONSTOPOLOGI)

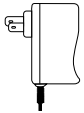
JBL On Tour XTB högtalare innehåller en egen kompressionsteknologi som ger ren och precis ljudåtergivning vid hög volym.

UPPACKNING

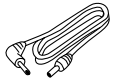
Packa försiktigt upp högtalarsystemet och identifiera alla komponenter:



JBL On Tour™ XTB

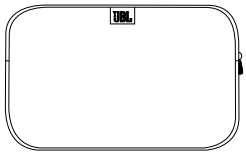


Strömaggregat



Extra ljudkabel

Fjärrkontroll

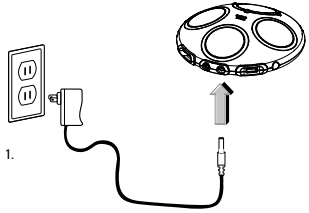


Väska

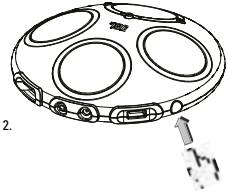
ALLMÄN KONFIGURERING

Packa upp JBL On Tour XTB och strömaggregatet.

1. Anslut adaptern till porten för 12V växelström bakpå enheten och anslut aggregatet till vägguttag.
2. Slå på strömmen. En grön indikatorlampa tänds.
3. Ta bort skyddet på fjärrkontrollens batteri innan du börjar använda fjärrkontrollen.



1.

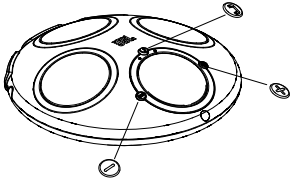


2.

Strömbrytare

VOLYMKONTROLL (PÅ BASENHET)

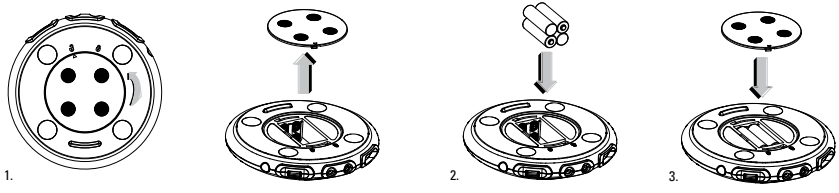
Volymökning "+"
Volymsänkning "–"
Svara/avsluta telefonsamtal (MFB) "☎"



BATTERIINSTALLATION

1. Vrid locket till batteriutrymmet undertill på JBL On Tour™ XTB högtalare till olåst läge och ta bort locket.
2. Sätt i fyra (4) nya AA-batterier enligt figuren.
3. Sätt tillbaka batterilocket.

OBS! Batteriström utnyttjas inte när växelström är ansluten.



BLANDA INTE BATTERITYPER.
BLANDA INTE LADDADE OCH DELVIS LADDADE BATTERIER.
BATTERIER LADDAS INTE I ENHETEN.

KASSERING AV BATTERIER

Alkaliska batterier klassas som ofarliga och kan därför kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Återladdningsbara batterier (dvs. batterier som innehåller nickelkadmium, nickelmetallhydrid, litium och litiumjoner) klassas som farligt hushållsavfall och kan utgöra en hälso- och säkerhetsrisk. Oönskade material bör kasseras på ett miljövänligt sätt. Kontakta lokal avfallshanteringspersonal som kan ge ytterligare information om miljövänlig insamling, återvinning och kassering av använda batterier.

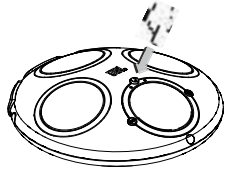
BLUETOOTH-MATCHNING

Innan du kan använda JBL On Tour™ XTB tillsammans med en *Bluetooth*-aktiverad produkt måste enheten matchas med produkten, enligt följande.

1. Kontrollera att JBL On Tour XTB är på. Enheten JBL On Tour XTB går automatiskt in i matchningsläget, vilket indikeras med en blå indikatorlampa.
   Sätt din *Bluetooth*-aktiverade enheten i matchningsläge så att enheterna kan känna av varandra (se handboken för den *Bluetooth*-aktiverade enheten, där det finns anvisningar om hur enheten sätts i matchningsläge). Enheten JBL On Tour XTB visas såsom "OnTourXTB" på den *Bluetooth*-anpassade anordningen. Lösenordet för JBL On Tour XTB är 8888.
2. JBL On Tour XTB-systemet är ordentligt matchat och redo att användas då den blå indikatorlampan blinkar snabbt.

OBS! *Bluetooth*-matchning mellan två enheter måste inte upprepas efter en framgångsrik första matchning, såvida inte JBL On Tour XTB tagits bort i *Bluetooth*-listan för den *Bluetooth*-aktiverade enheten.

1.

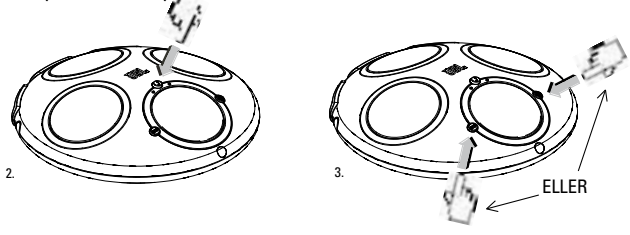


LYSSNA PÅ MUSIK PÅ EN *BLUETOOTH*-AKTIVERAD ENHET

1. JBL On Tour XTB måste matchas (se avsnittet om *Bluetooth*-matchning).
2. Gå till den *Bluetooth*-aktiverade enhetens musikspelare och spela musik. Läs i handboken för den *Bluetooth*-aktiverade enheten där anvisningar finns om hur du använder musikspelaren och hur du överför musik via *Bluetooth*-teknologi.
3. Använd *Bluetooth*-aktiverad enhet eller fjärrkontrollen för JBL On Tour XTB för att kontrollera musikspelaren.

TALA I TELEFON FRÅN EN *BLUETOOTH*-AKTIVERAD ENHET

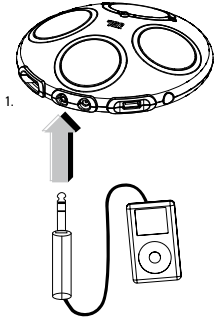
1. Kontrollera att JBL On Tour™ XTB-högtalaren matchats (se avsnittet om Bluetooth-matchning).
2. När du hör din Bluetooth-aktiverade enhets rington från JBL On Tour XTB trycker du på knappen MFB " " för att svara på samtalet.
3. När telefonsamtalet ska avslutas trycker du på knappen MFB " " för att avsluta telefonsamtalet. Ett inkommande telefonsamtal kan avvisas genom att trycka in och hålla inne knappen MFB " " på JBL On Tour XTB-enheten i två sekunder. För att svara på andra inkommande telefonsamtal trycker du på MFB " ". För att avvisa ett andra inkommande telefonsamtal, tryck och håll in knappen MFB " " i tre sekunder. För att stänga av ljudet på telefonsamtalet trycker du på båda volymknappar på JBL On Tour XTB eller så trycker du på Mute
(stäng av ljud) " " på fjärrkontrollen. För att få tillbaka ljudet för telefonsamtalet trycker du på volymknappen på JBL On Tour XTB eller på Mute " " på fjärrkontrollen.



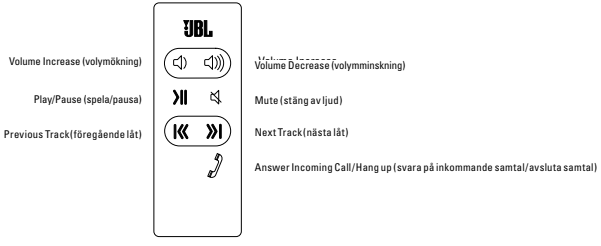
LYSSNA PÅ MUSIK FRÅN EXTRAENHET

Systemet JBL On Tour™ XTB inkluderar en ljudkabel med en 3,5 mm kontakt, för anslutning av analoga musikspelare som har antingen ett 3,5 mm uttag eller ett hörlursuttag.

1. Anslut extraenheten till JBL On Tour XTB med medföljande ljudkabel.
2. Tryck på strömbrytaren bakpå JBL On Tour XTB. En grön lysdiod tänds om enheten är på.
3. Styr musikuppspelningen på extraenheten.
4. Justera volymen med knapparna "+" och "–" frampå JBL On Tour XTB högtalare.



FJÄRRFUNKTIONALITET



LADDNING

JBL On Tour XTB-systemet har en USB-laddningsport som laddar de flesta mobiltelefoner och de flesta bärbara musikspelare. Laddningssladdar medföljer inte, så om du inte fick en USB-laddningssladd med din mobiltelefon eller bärbara musikspelare, skall du ta reda på om du kan skaffa en från tillverkaren eller en auktoriserad handlare. (Mobiltelefoner och bärbara musikspelare som kräver datakommunikation för att laddas, kommer inte att kunna laddas från JBL On Tour XTB-systemet.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

JBL ON TOUR™ XTB

Tillverkare	JBL, Inc.
Modell	JBL On Tour™ XTB
Drivsteg (diskanthögtalare)	25 mm
Effekt	2 x 8 Watt vid 1% THD
Diameter	165 mm
Höjd	41 mm
Vikt	0,6 kg
Batteristorlek	AA
Batterityp	Alkaliska, NiMH
Inimpedans	>10k Ohm
Förhållande signal/brus	>85 dB
Frekvensåtergivning	100 Hz – 20 kHz
Ström (USA/Kanada)	120 Volt, 60 Hz växelström
Ström (Europa/Storbritannien)	220 – 230 Volt, 50 Hz eller 60 Hz växelström
Ström (Japan)	100 Volt, 50 Hz eller 60 Hz växelström
Ström (Australien)	240 Volt, 50 Hz eller 60 Hz växelström
Maxeffektförbrukning	25 Watt
Godkänd av UL/CUL/CE	

FELSÖKNING

LJUDKVALITET

Fel	Tänkbar orsak	Lösning	Anmärkning
Inget ljud från JBL On Tour XTB högtalare.	Ingen ström i enheten.	Kontrollera att vägguttaget eller dosan ger ström. Kontrollera att alla brytare på uttaget eller dosan är i läget på och att alla brytare är i läget på.	Lyser lysdioden? Om inte kommer det ingen ström till JBL On Tour XTB. Försök med lösningarna som visas.
	Fel källval.	Kontrollera att extrakabeln är rätt ansluten till en extern ljudenhet.	
		Höj volymen.	
		Jämför systemets funktion med en annan enhet som fungerar.	
		Anslut Aux In-kabeln till hörluruttaget på ljudenheten.	
	Källenheten kan inte sända musik med hjälp av *Bluetooth*-teknologi.	Byt ut källenheten mot en källenhet försedd med *Bluetooth*-teknologi.	
Ljud från endast ena sidan/kanalen.	Ljudkabeln är felansluten.	Kontrollera att Aux In-kabeln är rätt ansluten till JBL On Tour XTB.	Om du använder en förlängningssladd eller en extern kabel, se till att det är en 3,5 mm stereokabel hane-till-hane
Distorsion (störningar, knastrande eller brus).	Störningarna kan orsakas av en bildskärm, mobiltelefon eller annan sändande enhet.	Slå av skärmen eller annan enhet för att se om bruset försvinner.	
		Flytta kablarna för JBL On Tour XTB längre bort från skärmen eller annan enhet.	
För mycket bas eller diskant.	JBL On Tour XTB överstyrs av en förstärkt ljudkälla.	Kontrollera att JBL On Tour XTB är ansluten till rätt källenhet.	
		Kontrollera att alla signalkablarna sitter ordentligt i uttagen.	
	Volymen är kanske för hög.	Kontrollera volymen hos källenheten. Vissa enheter överstyr utsignalen om volymen är på maxinställningen.	
	Kontrollera utjämningsinställningen på källenheten.	JBL, Inc., rekommenderar att källenhetens utjämningsfunktion ställs in på neutral eller på av.	
JBL On Tour XTB högtalare ger ifrån sig ett högt brummande eller surrande.	Inkabeln sitter inte i ordentligt.	Kontrollera anslutningen av inkabeln.	
Radiostörningar eller störningar från radiostation i högtalarsystemet.	Störningar i inkabeln.	Gör inkabeln så kort som möjlig.	
Ljudet från JBL On Tour XTB-högtalarna saknar stereokvalitet när man strömmar musik med hjälp av *Bluetooth*-teknologi.	Det finns ett *Bluetooth* kompatibilitetsproblem mellan JBL On Tour XTB och källapparaten.	Försäkra att källapparaten har den senaste mjukvaran installerad.	Vissa källapparater har kända funktionsproblem med JBL On Tour XTB.
		Slå både av och på både JBL On Tour XTB och källapparaten för att nollställa dem.	

FELSÖKNING

LADDNING

Fel	Tänkbar orsak	Lösning	Anmärkning
iPod elle mobiltelefonen laddas inte.	Fel adapter används.	Kontrollera att rätt adapter används för just din iPod eller mobiltelefon.	Vissa mobiltelefoner kan inte laddas med en USB utan laddningssystemets mjukvara.

MATCHNING

Fel	Tänkbar orsak	Lösning	Anmärkning
Ljudenheten matchas inte med JBL On Tour™ XTB.	JBL On Tour XTB överstyrs av en förstärkt ljudkälla.	Ljudkällan är inte kompatibel. Kontrollera detta hos tillverkaren.	
	JBL On Tour XTB är inte på.	Tryck på strömbrytaren.	Den blå indikatorlampan ska ständigt vara påslagen, vilket anger att systemet är inställt på matchningsläget.
	Systemet JBL On Tour XTB är fortfarande kopplat till en annan *Bluetooth*-källenhet.	Koppla ifrån *Bluetooth*-ljudanordningen och stäng av strömmen till systemet JBL On Tour XTB, och sätt därefter igång den igen.	
	The *Bluetooth* in the Bluetooth-källenhetens eller JBL On Tour XTB-enhetens batteri är lågt.	Ladda eller byt ut batteriet i *Bluetooth*-källenheten för ljud och/eller byt ut batterierna i JBL On Tour XTB-enheten.	Om den gula lysdioden på JBL On Tour XTB-enheten lyser, är batteriet svagt.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

LUE SEURAAVAT VAROITUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ:

- Lue nämä käyttöohjeet.
- Säilytä nämä käyttöohjeet.
- Kiinnitä erityistä huomiota varoituksiin.
- Noudata kaikkia käyttöohjeita.
- Älä käytä laitetta veden läheisyydessä.
- Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
- Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä asenna laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterien, ilmastointiaukkojen, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (mukaan lukien vahvistimet), läheisyyteen.
- Älä mitätöi polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvaominaisuuksia. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi siipeä, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi siipeä ja kolmas maadoituspiikki. Leveä siipi tai kolmas piikki ovat mukana turvallisuussyistä. Jos toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaasi, pyydä sähköasentajaa asentamaan uusi pistorasia.
- Suojaa virtajohtoa sen päällä kävelemiseltä tai puristumiselta, erityisesti pistokkeiden ja pistorasioiden läheisyydessä ja kohdassa, jossa se kytkeytyy laitteeseen.
- Käytä ainoastaan valmistajan määrittämiä lisälaitteita tai -varusteita.
- Kytke laite irti verkkovirrasta ukkosmyrskyn aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Toimita laite tarvittaessa asiantuntevaan huoltoon. Huoltoa tarvitaan jos laite on millään lailla vahingoittunut, esim. kun virtajohto tai -pistoke on vahingoittunut, laitteen päälle on läikkynyt nestettä tai pudonnut esineitä, laite on joutunut alttiiksi sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi oikein tai se on pudonnut.
- ESTÄÄKSESI SÄHKÖISKUN VAARAN ÄLÄ POISTA KANTTA (TAI TAKAOSAA). LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. PYYDÄ HARMAN CONSUMER GROUP, INC.:N VALTUUTTAMAA HUOLTOPALVELUA SUORITTAMAAN KAIKKI HUOLTOTYÖT.
- Älä poista kaiuttimien suojaverkkoa huoltamista varten. Kaiutinjärjestelmässä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Pyydä Harman Consumer Group, Inc.-asennuspalvelua suorittamaan kaikki huoltotyöt.

FCC/IC-ILMOITUS JA -VAROITUS

Tämä laite on Yhdysvaltain liittovaltion tietoliikennekomission (FCC) sääntöjen 15. osan mukainen. Käyttö edellyttää, että seuraavat kaksi ehtoa täytetään:
1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
2) Tämän laitteen täytyy sietää mahdollinen häirintä, mukaan lukien häirintä, joka voi aiheuttaa epätoivottua toimintaa.
MUUNNOKSET, JOITA VALMISTAJA EI OLE NIMENOMAAN HYVÄKSYNYT, SAATTAVAT MITÄTÖIDÄ KÄYTTÄJÄN OIKEUDEN KÄYTTÄÄ LAITETTA FCC:N VALTUUTUKSEN ALAISESTI.

VAROITUS: TULIPALON TAI SÄHKÖISKUN VAARAN VÄLTTÄMISEKSI ÄLÄ ALTISTA TÄTÄ LAITETTA SATEELLE TAI KOSTEUDELLE.

VAROITUS: SUOJAA LAITE ROISKEILTA JA TIPPUVALTA VEDELTÄ, ÄLÄ ASETA SEN PÄÄLLE JUOMALASEJA, KUKKAMALJAKOITA YMS. NESTEITÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ.

VAROITUS: JOISSAKIN TILANTEISSA LAITE SAATTAA OLLA ALTIS STAATTISEN SÄHKÖN PURKAUKSILLE, SÄHKÖSTAATTISEN PURKAUKSEN JÄLKEEN VOI OLLA TARPEEN SAMMUTTAA LAITE JA KYTKEÄ SE PÄÄLLE UUDELLEN.

TÄRKEÄ KAIKKIA ELEKTRONISIA LAITTEITA KOSKEVA HUOMAUTUS: SAMMUTA LAITE ENNEN AUDIOKAAPELIEN KYTKEMISTÄ SOITTIMESI KUULOKE- TAI LINJATASON ANNOISTA. NÄIN TOIMIEN PIDENNÄT LAITTEEN KÄYTTÖIKÄÄ, SUOJAAT SITÄ STAATTISELTA SÄHKÖLTÄ JA VÄLTÄT MAHDOLLISIA VAURIOITA.

JBL ON TOUR™ XTB

JOHDANTO

Kannettava JBL On Tour™ XTB -kaiutin on viimeisin innovaatio JBL, Inc.:ltä, joka on pitkään ollut alan johtava korkeatasoisten audiokomponenttijärjestelmien valmistaja. JBL, Inc.:n audiotekniikan asiantuntemus ja jatkuva tutkimustyö ovat johtaneet tämän tuotteen ainutlaatuiseen tekniikkaan.

Laitteessa ei ole mitään takertelevia tai liikkumista estäviä johtoja ja äänenvoimakkuus- ja virityssäätimet sijaitsevat etäsäätimessa, minkä ansiosta JBL On Tour XTB tarjoaa parhaan kannettavan äänentoiston mukavuudet yhdessä ylivoimaisen äänentoistolaadun kanssa.

Pienikokoista, suorituskykyistä *Bluetooth*®-äänentoistokeskusta, JBL On Tour XTB:n kaiutinta, voidaan etäohjata jopa 5,5 metrin etäisyydeltä. Kytkettynä *Bluetooth* A2DP-valmiudet omaavaan audiolaitteeseen, *Bluetooth*-musiikkipuhelimeen, iPod, MP3-soittimeen tai mihin tahansa musiikkilähteeseen, JBL On Tour XTB tarjoaa puhtaan ja tehokkaan äänen pienikokoisessa kannettavassa muodossa. Voit vastata soittoihin käyttäen *Bluetooth*-kaiutinpuhelintoimintoa. Kannettava JBL On Tour XTB -kaiutin auttaa pitämään ohjakset käsissäsi matkoilla.

YHTEENSOPIVUUS

JBL On Tour XTB -järjestelmä on yhteensopiva useimpien *Bluetooth*-valmiudet omaavien laitteiden, musiikkisoittimien, matkapuhelimien ja kannettavien tietokoneiden kanssa. Kun järjestelmässä on *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) ja HFP (Hands-Free Profile), se voi lähettää korkealaatuista äänivirtausta toimien kaiutinpuhelimena. Stereominiliittimen avulla voit nauttia korkealaatuisesta äänestä, jonka lähteenä voi toimia esim. iPod shuffle, MP3- tai CD-soitin, pöytätietokone (kaikki käyttöjärjestelmät), kannettava tietokone tai satelliittiradio.

ETÄSÄÄDIN

Äänenvoimakkuuden säätö – Kevyt kosketus lisää, vähentää tai mykistää äänen.

Musiikkisäätimet – Soittolistan hallintaan *Bluetooth* A2DP-valmiudet omaavassa laitteessa ovat tarjolla Toisto, Tauko, Seuraava kappale ja Edellinen kappale.

Puhelinsäätimet – Vastaa soittoon tai lopeta puhelu vain näppäimen painalluksella.

PIENIKOKOINEN MUOTOILU

Kannettava JBL On Tour XTB -kaiutin on täydellinen 2.1-kanavainen audiojärjestelmä yhdessä helposti sijoitettavassa paketissa. JBL On Tour XTB -järjestelmässä on korkeatasoinen digitaalinen signaalitie. Puhdas ja pienikokoinen digitaalinen vahvistin yhdistettynä DSP-taajuuskorjaukseen (DSP, digitaalinen signaalin prosessointi) ohjaa tehokkaasti radiaalisia kaiutinelementteja ja käy viileänä.

EDISTYKSELLISTÄ TEKNOLOGIAA

JBL On Tour XTB yhdistää useita JBL, Inc.:n omistamia teknologioita parhaan mahdollisen äänenlaadun saavuttamiseksi. Se tuottaa hämmästyttävän basson ja kirkkaan, tarkan äänen joka suunnasta kuunneltuna. Vahvat neodyymimagneetit ohjaavat JBL, Inc.:n neljää Odyssey®-kokoaluekaiutinta ja Odyssey-diskanttikaiuttimet toistavat korkeataajuiset äänet tarkasti.

COE (TIETOKONE-OPTIMOITU EKVALISAATTORI)

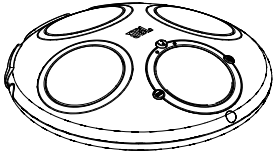
JBL On Tour XTB -järjestelmän tietokoneoptimoitu taajuuskorjaus mahdollistaa rikassointisen, täydellisen äänimaailman.

OCT (OPTIMOITU PAINETOPOLOGIA)

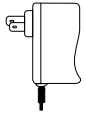
JBL On Tour XTB -kaiutin käyttää JBL, Inc.:n omistamaa optimoitua kompressiotekniikkaa puhtaan, tarkan äänen varmistamiseen korkeilla äänenvoimakkuustasoilla.

PAKKAUKSEN AVAAMINEN

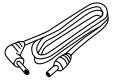
Pura kaiutinjärjestelmä pakkauksesta huolellisesti ja tunnista kaikki osat:



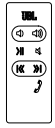
JBL On Tour™ XTB -laite



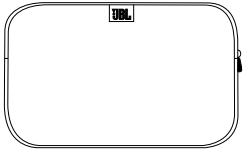
Verkkolaite



Lisälaiteaudiokaapeli



Etäsäädin

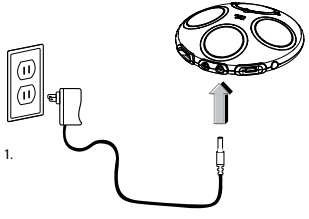


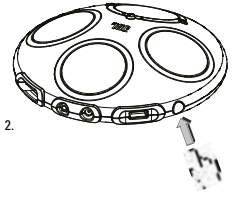
Kuljetuskotelo

YLEISET ASETUKSET

Pura JBL On Tour XTB -järjestelmä ja sen verkkolaite pakkauksesta.

1. Yhdistä verkkolaite laitteen takaosassa olevaan "12V DC-in"-liittimeen ja sen jälkeen seinäpistorasiaan.
2. Kytke virta päälle. Vihreä merkkivalo syttyy.
3. Poista etäsäätimen paristonsuojus ennen etäsäätimen käyttöä.

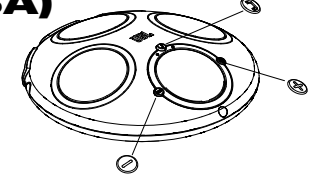




Virtakytkin

ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ (PERUSLAITTEISTOSSA)

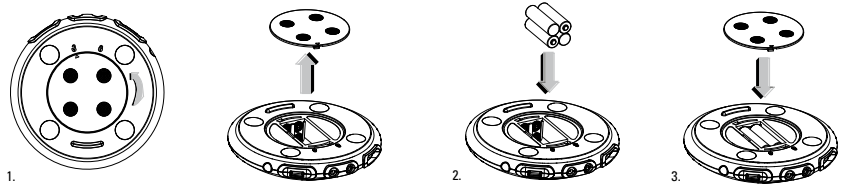
Äänenvoimakkuuden lisäys "+"
Äänenvoimakkuuden vähennys "–"
Vastaa soittoon/lopeta (MFB) "☎"



PARISTOJEN ASENNUS

1. Käännä JBL On Tour™ XTB -kaiuttimen pohjassa oleva paristolokeron kansi auki-asentoon ja poista kansi.
2. Aseta neljä uutta AA-paristoa paikoilleen kuvan osoittamalla tavalla.
3. Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen.

Huomaa: Järjestelmä ei kuluta paristoja, kun se on kytkettynä verkkovirtaan.



ÄLÄ SEKOITA ERI PARISTOTYYPEJÄ KESKENÄÄN.
ÄLÄ SEKOITA TÄYSIN LADATTUJA JA OSITTAIN LADATTUJA PARISTOJA KESKENÄÄN.
PARISTOT EIVÄT LATAUDU LAITTEESSA.

PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN

Alkaliparistoja pidetään vaarattomina ja ne voidaan hävittää tavallisten talousjätteiden tavoin.

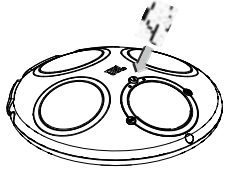
Ladattavia akkuja (ts. nikkelikadmium, nikkelimetallihydridi, litium ja litiumioni) pidetään vaarallisina taloustarvikkeina ja ne voivat aiheuttaa tarpeettoman terveys- ja turvallisuusriskin. Käytöstä poistetut materiaalit tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla. Ota yhteyttä paikallisiin jätehuoltoviranomaisiin ja pyydä lisätietoja käytettyjen akkujen ja paristojen ympäristöystävällisestä keräyksestä, kierrätyksestä ja hävittämisestä.

BLUETOOTH-PARINMUODOSTUS

Ennen kuin JBL On Tour™ XTB -järjestelmää voi käyttää *Bluetooth*-valmiuksilla varustetun tuotteen kanssa, sen kanssa täytyy muodostaa pari. Parinmuodostus:

1. Varmista, että JBL On Tour XTB -järjestelmä on kytketty päälle. JBL On Tour XTB -yksikkö menee automaattisesti Yhdistetty/Löydetty-tilaan, jota ilmaisee tauotta palava sininen merkkivalo.
2. Aseta *Bluetooth*-valmiudet omaava laite parinmuodostustilaan, niin että laitteet voivat "nähdä" toisensa. (Ks. *Bluetooth*-laitteen ohjeista tietoja parinmuodostuksesta.) Löydät JBL On Tour XTB -yksikön Bluetooth-yhteydellä varustetuista laitteistasi nimellä "On-TourXTB". JBL On Tour XTB:n salasana on 8888.
3. JBL On Tour XTB -järjestelmä on onnistuneesti yhdistetty ja käyttövalmis sinisen merkkivalon vilkkuessa nopeasti.

Huomaa: Kahden laitteen välistä *Bluetooth*-parinmuodostusta ei tarvitse toistaa ensimmäisen onnistuneen kerran jälkeen, ellei JBL On Tour XTB -järjestelmää ole poistettu *Bluetooth*-laitelistasta.

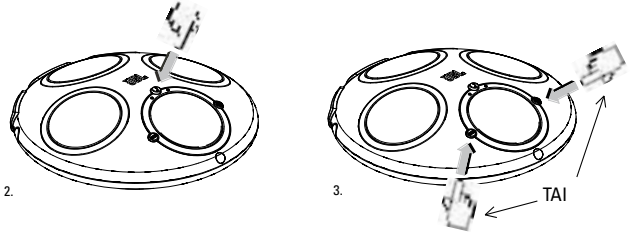
1. 

MUSIIKIN KUUNTELEMINEN *BLUETOOTH*-VALMIUDET OMAAVASTA LAITTEESTA

1. Varmista, että JBL On Tour XTB -järjestelmä on pariutettu (ks. *Bluetooth*-parinmuodostus).
2. Käynnistä *Bluetooth*-soittimen toisto. Katso *Bluetooth*-laitteen käyttöohjeista tietoja musiikkilaitteen käytöstä ja musiikin siirtämisestä *Bluetooth*-tekniikalla.
3. Käytä joko *Bluetooth*-valmiudet omaavaa laitetta tai JBL On Tour XTB -etäsäädintä soittimessa navigointiin.

PUHELUN KUUNTELEMINEN *BLUETOOTH*-VALMIUDET OMAAVALLA LAITTEELLA

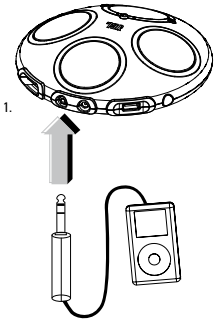
1. Varmista, että JBL On Tour™ XTB -järjestelmä on pariutettu (ks. *Bluetooth*-parinmuodostus).
2. Kun *Bluetooth*-laitteen soittoääni kuuluu JBL On Tour XTB -järjestelmästä, vastaa soittoon painamalla MFB-näppäintä “ ”.
3. Lopeta puhelu painamalla MFB-näppäintä “ ”. Tulevan puhelun voi torjua painamalla JBL On Tour XTB -laitteen painiketta MFB “ ” kahden sekunnin ajan. Voit vastata toiseen soittoon painamalla MFB-näppäintä “ ”. Hylätäksesi toisen saapuvan puhelun, paina MFB “ ” -painiketta ja pidä se alaspainettuna kolmen sekunnin ajan. Voit mykistää soiton painamalla JBL On Tour XTB -järjestelmän molempia äänenvoimakkuusnäppäimiä tai etäsäätimen Mykistys-näppäintä “ ” Mykistys poistetaan painamalla JBL On Tour XTB -järjestelmän jompaakumpaa äänenvoimakkuusnäppäintä tai etäsäätimen Mykistys-näppäintä “ ”.



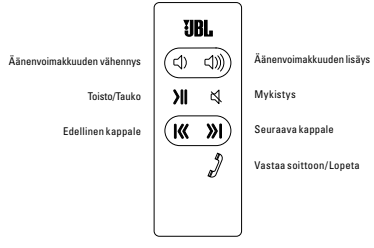
MUSIIKIN KUUNTELU LISÄLAITTEESTA

JBL On Tour™ XTB -pakettiin kuuluu 3,5mm:n kaapeli, jolla järjestelmään voidaan yhdistää mikä tahansa 3,5mm-tai kuulokeulostulolla varustettu analoginen musiikkisoitin.

1. Liitä lisälaite JBL On Tour XTB -järjestelmään käyttäen mukana toimitettua audiokaapelia.
2. Paina JBL On Tour XTB -järjestelmän takaosassa sijaitsevaa virtapainiketta. Vihreä merkkivalo osoittaa laitteen olevan päällä.
3. Valitse musiikkitoisto lisälaitteen kautta.
4. Säädä äänenvoimakkuutta JBL On Tour XTB -kaiuttimen etuosassa olevilla näppäimillä "+" ja "–".



ETÄSÄÄTIMEN TOIMINTA



LATAUS

JBL On Tour XTB -laitteessa on USB-latausliitäntä, jonka kautta voi ladata useimmat matkapuhelimet ja mukana kulkevat musiikkisoittimet. USB-latauskaapelit eivät tule mukana, joten jos matkapuhelimesi tai musiikkisoittimesi mukana ei tullut sellaista, kysy, löytyykö sellainen laitteen valmistajalta tai myyjältä. (Matkapuhelimet ja musiikkisoittimet, jotka vaativat tietoliikenneyhteyden latausta varten, eivät latau du JBL On Tour XTB -järjestelmän kautta.)

TEKNISET TIEDOT

JBL ON TOUR™ XTB

Valmistaja	JBL, Inc.
Malli	JBL On Tour™ XTB
Diskanttielementti	25 mm (1”)
Teho	2 x 8 W, 1 % THD
Läpimitta	165 mm (6-1/2”)
Korkeus	41 mm (1-5/8”)
Paino	0,6 kg (1,3 lb)
Paristokoko	AA
Paristotyyppi	Alkali, NiMH
Tulosovitus	>10 kilo-ohmia
Häiriöetäisyys	>85 dB
Taajuusvaste	100 Hz – 20 kHz
Sähköntarve	120 V, 60 Hz AC
(USA/Kanada)	
Sähköntarve	220 – 230 V, 50 Hz tai
(Eurooppa/UK)	60 Hz AC
Sähköntarve (Japani)	100 V, 50 Hz tai 60 Hz AC
Sähköntarve (Australia)	240 V, 50 Hz tai 60 Hz AC
Suurin tehonkulutus	25 W
UL/CUL/CE-hyväksytty	

VIANMÄÄRITYS

ÄÄNENLAATU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Huomautus
JBL On Tour XTB -kaiuttimesta ei kuulu ääntä.	Laite ei saa virtaa.	Varmista, että seinä- tai jatkopistorasiassa on virtaa; kaikki pistorasian tai jatkopistorasian ja kaiutinjärjestelmän kytkimet ovat päällä.	Palaako merkkivalo? Jos merkkivalo ei pala, JBL On Tour XTB ei saa virtaa. Kokeile ohessa selitettyjä ratkaisuja.
	Lähde on valittu väärin.	Varmista, että lisälaitekaapeli on kytketty oikein ulkoiseen audiolaitteeseen.	
		Lisää äänenvoimakkuutta.	
		Kokeile järjestelmää toimivaksi tiedetyn äänilähteen kanssa.	
		Liitä lisälaitekaapeli äänentoistolaitteen kuulokeliitäntään.	
	Lähdelaite ei voi lähettää musiikkia *Bluetooth*-teknologian välityksellä.	Korvaa lähdelaite langatonta *Bluetooth*-teknologiaa hyödyntävällä lähdelaitteella.	
Ääni kuuluu ainoastaan yhdeltä puolelta/yhdestä kanavasta.	Audiokaapeli ei ole asianmukaisesti paikallaan.	Varmista, että lisälaitekaapeli on painettu kunnolla kiinni JBL On Tour XTB -järjestelmään.	Varmista mahdollisen jatko- tai vaihtokaapelin sopivuus. Kaapelin päissä pitää olla 3,5 mm stereo-miniplugit.
Vääristymä (häiriöitä, rätinää tai sihinää).	Kohina saattaa johtua monitorin, matkapuhelimen tai muun lähettimen häiriöstä.	Kytke monitori tai muu laite pois päältä nähdäksesi poistuuko häiriö.	
		Siirrä JBL On Tour XTB:n kaapelit kauemmaksi monitorista tai muusta laitteesta.	
Liian voimakas basso tai diskantti.	Audiolaite syöttää liian voimakasta signaalia JBL On Tour XTB -järjestelmään.	Varmista, että JBL On Tour XTB on kytketty sopivaan lähdelaitteeseen.	
		Varmista, että kaikki signaalikaapelien liittimet ovat kunnolla kiinni pistokkeissa.	
	Äänenvoimakkuuden taso saattaa olla liian korkea.	Tarkista lähdelaitteen äänenvoimakkuus. Jotkin laitteet säröyttävät ulostulosignaalin, jos äänen taso on säädetty maksimiin.	
	Tarkista lähdelaitteen EQ-asetus.	JBL, Inc., suosittelee, että lähdelaitteen ekvalisaattori (EQ) asetetaan suoraksi (Flat) tai pois päältä (OFF).	
JBL On Tour XTB -kaiutin humisee tai särisee.	Syöttökaapelia ei ole kytketty kunnolla.	Tarkasta syöttökaapelin kytkentä.	
Kaiutinjärjestelmässä ilmenee radiotaajuushäiriötä tai se vastaanottaa radiolähetyksen.	Syöttökaapeli saattaa vastaanottaa häiriötä.	Kääri ylimääräinen syöttökaapeli rullalle.	
Kun kuuntelet musiikkia *Bluetooth*-teknologian avulla, JBL On Tour XTB -kaiutinjärjestelmän ääni ei kuulu stereona.	JBL On Tour XTB -kaiutinjärjestelmän ja lähdelaitteen välillä on *Bluetooth*-yhteensopivuusongelma.	Varmista että lähdelaitteessa on uusin ohjelmisto.	Joissain lähdelaitteissa on esiintynyt toimintahäiriöitä JBL On Tour XTB -kaiutinjärjestelmän kanssa.
		Kytke sekä JBL On Tour XTB -kaiutinjärjestelmä että lähdelaite pois päältä ja takaisin päälle niiden nollaamiseksi.	

VIANMÄÄRITYS

LATAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Huomautus
iPod tai kännykkä ei lataudu.	Väärä sovitin käytössä.	Varmista, että käytät oikeaa sovitinta iPod- tai kännykkämallille.	Joitakin matkapuhelimia ei ole mahdollista ladata USB:n kautta ilman latausjärjestelmään kuuluvaa ohjelmistoa.

PARINMUODOSTUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Huomautus
Audiolaitteen parinmuodostus ei onnistu JBL On Tour™ XTB -järjestelmän kanssa.	Audiolaite syöttää liian voimakasta signaalia JBL On Tour XTB -järjestelmään.	Audiolaite ei ole yhteensopiva. Tarkista asia valmistajalta.	
	JBL On Tour XTB -järjestelmä ei ole kytketty päälle.	Paina virtanäppäintä.	Sinisen LED-merkkivalon tulee palaa tauotta silloin, kun järjestelmä on Löydetty-tilassa.
	JBL On Tour XTB -järjestelmä on edelleen yhteydessä toiseen *Bluetooth*-lähdelaitteeseen.	Katkaise yhteys toiseen *Bluetooth*-audiolaitteeseen, sammuta JBL On Tour XTB -järjestelmästä virta ja kytke sitten järjestelmään virta uudelleen.	
	Bluetooth-audiolähdelaitteen tai JBL On Tour XTB -järjestelmän akku on lopussa.	Lataa tai vaihda *Bluetooth*-audiolähdelaitteen akku/paristot ja/tai vaihda JBL On Tour XTB -järjestelmän paristot.	Kun JBL On Tour XTB -järjestelmässä palaa keltainen valo, sen akku/paristot ovat lopussa.

JBL and Odyssey are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. JBL On Tour is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

The *Bluetooth* word mark and logo are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Harman International Industries, Incorporated, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Nokia and Nokia XpressMusic are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Shuffle is a trademark of Apple Inc.

JBL et Odyssey sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated, déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. JBL On Tour est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

Le nom et le logo *Bluetooth* sont des marques déposées appartenant au Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Harman International Industries, Incorporated, fait l'objet d'une licence. Les autres marques commerciales et noms de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Nokia et Nokia XpressMusic sont des marques commerciales ou marques déposées de Nokia Corporation.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. Shuffle est une marque commerciale de Apple Inc.

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4525 (USA only)

www.jbl.com

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.
Document Number: 950-0224-001 Rev. E

A Harman International Company